

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Handleiding
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Instruções de uso
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Notkunarleiðbeiningar
Kasutusjuhend
Naudojimo instrukcija
Lietošanas instrukcija
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Navodilo za uporabo
Használati utasítás
Instrucțiuni de utilizare
Ръководство за обслужване
Kullanma Talimatı

2466

Elektrisches Förderband
Electric conveyor belt
Convoyeur à courroie électrique
Elektrische transportband
Cinta transportadora eléctrica
Nastro trasportatore elettrico
Tapete transportador eléctrico
Elektriskt transportband
Elektrisk båndtransportør
Elektrisk transportbånd
Sähköinen kuljetushihna
Raftknúfið færíband
Elektriline konveierlint
Elektrinis juostinis konvejeris
Elektriskais konveijers
Elektryczny przenośnik taśmowy
Elektrický pásový dopravník
Elektrický dopravný pás
Električni transportni trak
Elektromos szállítószalag
Conveior electric
Електрически лентов
транспортёр
Elektrikli Konveyör
Bandi

METAL
+ PLASTIC PARTS

1:32



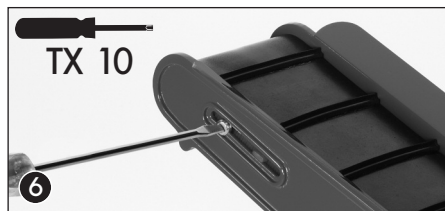
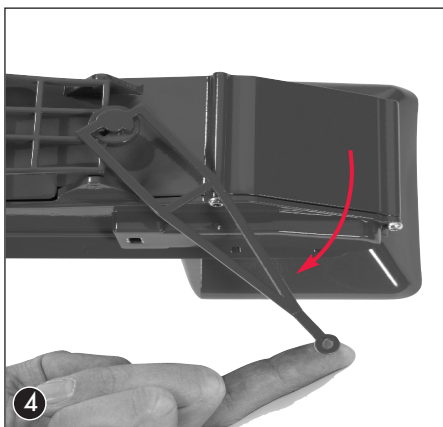
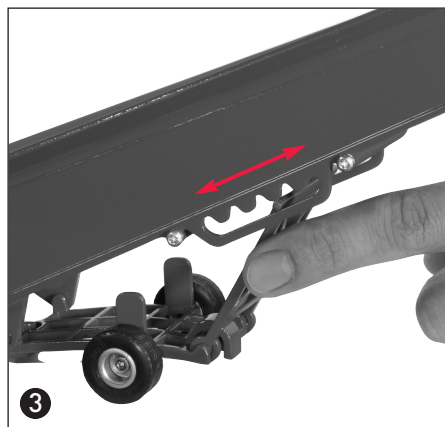
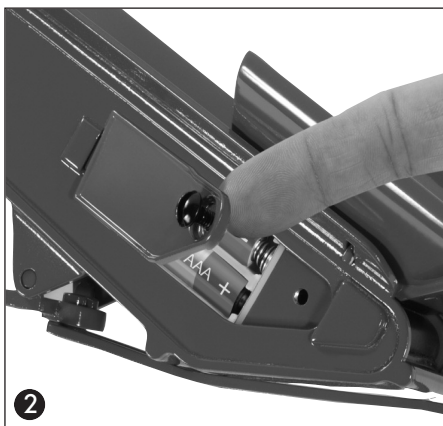
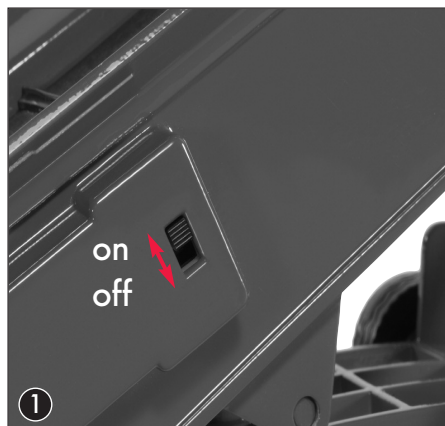
Inhalt	Ⓓ	Seite	4–6
Contents	ⒼⒷ	Page	7–9
Contenu	Ⓕ	Page	10–12
Índice	Ⓔ	Página	13–15
Inhoud	ⒹⒻ	Pagina	16–18
Indice	Ⓘ	Pagina	19–21
Índice	Ⓟ	Página	22–24
Innehåll	Ⓢ	Sidan	26–28
Indhold	ⒹⓀ	Side	29–31
Innhold	Ⓓ	Side	32–34
Sisältö	ⒻⒺ	Sivu	35–37
Efnisyfirlit	ⒾⓈ	Bls.	38–40
Sisu	ⒺⓈ	Lk	41–43
Turinyš	ⒻⓉ	Puslapis	44–46
Saturs	Ⓕ	Lappuses	47–49
Zawartość	Ⓟ	Strona	51–53
Obsah	Ⓒ	Strana	54–56
Obsah	Ⓚ	Strana	57–59
Vsebina	ⓈⒻ	Stran	60–62
Tartalom	Ⓕ	Oldal	63–65
Cuprins	ⓇⓄ	Pagina	66–68
Съдържание	ⒷⒼ	Страница	69–71
İçindekiler	ⒹⓇ	Sayfa	72–74

METAL
+ PLASTIC PARTS

1:32



siku



Herzlichen Glückwunsch,

zum Kauf dieses hochwertigen Modell-Spielzeugs. Wir bitten Sie, diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Modells gründlich durchzulesen. Auf den nachfolgenden Seiten werden wir Ihnen die notwendigen Hinweise und Tipps zum korrekten Umgang mit dem Produkt geben.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Und nun viel Spaß mit Ihrem SIKU-Produkt.

Sieper GmbH

Einleitung

Wichtige Hinweise

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken des Förderbandes, ob Transportschäden vorliegen. Sollte etwas zu beanstanden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung dieses Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für eventuelle Gewährleistungsansprüche sorgfältig auf. Dieses Modell wurde nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grund behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Sicherheitshinweise

- Dieses Modell darf nur für seinen **bestimmungsgemäßen** Zweck verwendet werden, d. h. als Spielgerät **innerhalb geschlossener und trockener Räume**. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise mit Gefahren verbunden. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Modell vor Nässe schützen!

- Das Förderband darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, Heizlüftern, Pfützen, Sandkästen etc. benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Spielbetrieb mit dem Modell erst aufgenommen wird, nachdem das Förderband von einer erwachsenen Person kontrolliert und in Betrieb genommen worden ist.
- **Batterietausch darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.**

- Das Modell ist TÜV-GS geprüft. Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, Veränderungen der Elektronik etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Unterweisen Sie Kinder im richtigen Umgang mit dem Modell und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.
- Bedenken Sie, dass es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.
- Obwohl bei bestimmungsgemäßem Einsatz des Modells Gefährdungen der Kinder weitestgehend ausgeschlossen sind, sollten Sie den Spielbetrieb beaufsichtigen.
- Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege des Modells ausschließlich trockene und staubfreie Reinigungstücher.
- Bitte beachten Sie, dass das Modell niemals vom Boden hochgenommen wird, solange das Transportband noch läuft.
- Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Transportbandes bringen, wenn das Modell eingeschaltet ist (Betriebschalter auf „ON“).
- Zum Betrieb des Modells sind ausschließlich Batterien bzw. wiederaufladbare Batterieakkus des Typs „AAA“ zu verwenden.
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Modells langfristig garantieren zu können, sollte das Modell regelmäßig von einer erwachsenen Person auf augenscheinliche Beschädigungen überprüft werden.
- Dieses Modell ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und motorischer Fähigkeiten oder Wissens- und Erfahrungslücken, bis Sie von einer Person, die für Sie verantwortlich ist, eingewiesen worden sind.

HINWEIS: Das Förderband ist kompatibel zu SIKUFarmer Modellen im Maßstab 1:32.

Garantieausweis

Seite 78

Vor dem ersten Start

1. Betriebschalter des Modells in Position „OFF“ stellen. (Bild 1)
2. HINWEIS: Das Wechseln der Batterien oder der wiederaufladbaren Batterieakkus darf nur von erwachsenen Personen vorgenommen werden! HINWEIS: Zum Betrieb des Modells erforderliche Batterien- bzw. wiederaufladbare Batterieakkus (2 x Typ AAA) sind im Lieferumfang nicht enthalten. Das Modell darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden und muss vor Verschmutzung – insbesondere Staub und Feuchtigkeit geschützt werden.
3. Der Batteriefachdeckel ist durch eine Schlitzschraube gesichert.
4. Die Schlitzschraube mit einem geeigneten Schraubendreher lösen und den Batteriefachdeckel vorsichtig öffnen. (Bild 2)
5. Batterien oder wiederaufladbare Batterieakkus des Typs „AAA“ in das Batteriefach einlegen. Die

- Kennzeichnung zur Anordnung und Lage der Batterien im Batteriefach beachten.
6. Batteriefachdeckel vorsichtig wieder einsetzen und die Schlitzschraube unter Verwendung eines geeigneten Schraubendrehers festschrauben.

HINWEIS: Bei Verwendung von wiederaufladbaren Batterieakkus (Typ AAA) kann sich aufgrund der geringeren Spannung dieser Batterieakkus die Geschwindigkeit des Transportbandes verringern.

Werden wiederaufladbare Batterieakkus verwendet, empfehlen wir die Nutzung von AAA-NiMH-Batterieakkus (Nickel-Metall-Hydrid). Bitte achten Sie beim Kauf von wiederaufladbaren AAA-Batterieakkus auf diese Kennzeichnung.

Inbetriebnahme des Modells

Zur Inbetriebnahme des Modells folgen Sie bitten dem nachstehenden Ablauf:

1. Der Förderwinkel ist über mehrere Rasten einstellbar. (Bild ➊) Zum Aufstellen des Förderbandes bitte die Deichsel seitlich drehen, (Bild ➋) damit der größtmögliche Förderwinkel erreicht werden kann.
2. Bevor Sie das Modell einschalten stellen Sie sicher, dass das Modell einen sicheren und festen Stand hat und die Einstellung des gewünschten Förderwinkels eingerastet ist.
3. Schalten Sie nun das Modell ein. Dazu bewegen Sie den An- und Ausschalter an der Seite des Modells von der Position „OFF“ in die Position „ON“. (Bild ➌)
4. Das Transportband bewegt sich in die vorgegebene Richtung nach oben.
5. Eine Richtungsumkehr des Transportbandes ist nicht möglich.

Hinweis: Die Einstellung des flachsten Förderwinkels ist gleichzeitig die Transportstellung des Modells. Durch Drehen der Deichsel nach vorne kann das Förderband an einen SIKU-Traktor im Maßstab 1:32 gehängt werden.

Spannen des Transportbandes

Sollte die Spannung des Transportbandes im Laufe des Spielbetriebs nachlassen, so folgen Sie bitte den nachfolgenden Schritten, um die Spannung des Transportbandes wieder herzustellen:

1. Bitte schalten Sie das Förderband vor dem Spannen des Transportbandes aus, in dem Sie den An- und Ausschalter in die Position „OFF“ stellen. (Bild ➍)
2. Die rechts und links am Modell befindlichen Schrauben (Bild ➎+➏) ca. 2-3 mm lösen, jedoch nicht komplett herausdrehen.
3. Spannrolle mit Hilfe der Lasche verschieben, bis eine ausreichende Spannung erreicht ist. (Bild ➐). Es ist darauf zu achten, dass die Spannrolle auf beiden Seiten gleichmäßig verschoben wird.
4. Die Schraube an der Seite der Lasche zuerst festziehen (Bild ➑)

5. Danach die Schraube auf der anderen Seite festziehen (Bild ➒)
6. Sollte die Spannung des Transportbandes nicht ausreichend sein und das Transportband bewegt sich nicht, bitte die Punkte 1 bis 5 wiederholen.

Hinweis zu den Batterien bzw. wiederaufladbaren Batterieakkus

Das Förderband darf nur mit Batterien bzw. wiederaufladbaren Batterieakkus des Typs AAA betrieben werden. Batterien und Batterieakkus bitte regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Entleerte Batterien und Batterieakkus aus dem Modell entfernen. Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterieakkus vor dem Laden aus Modell und/oder Fernsteuermodul entnehmen. Wiederaufladbare Batterieakkus bitte nur unter Aufsicht erwachsener Personen laden. Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

Kontakte der Batterien oder der wiederaufladbaren Batterieakkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Verbrauchte Batterien und Batterieakkus nicht in den Hausmüll werfen. Bitte beachten Sie die gesonderten Entsorgungsvorschriften!

Achtung! Defekte Batterien und Batterieakkus dürfen nicht an den Hersteller zurückgeschickt werden, sondern müssen beim örtlichen Entsorger entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

- Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Erstickungsgefahr aufgrund von Kleinteilen, die verschluckt werden können.
- SIKU-Spielzeugmodelle werden nach den neuesten Sicherheitsbestimmungen hergestellt.
- Verpackung enthält Herstellerangaben, bitte aufbewahren.
- Farbliche und technische Änderungen behalten wir uns vor.
- Sofern Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder Wissens- und Erfahrungslücken mit diesem Modell spielen sollen, stellen Sie bitte sicher, dass diese vor Spielbeginn von einer Person, die für sie verantwortlich ist, eingewiesen werden.
- Im Fall der Verwendung wieder aufladbarer Akkus ist sicherzustellen, dass für die Ladung der verwendeten Akkutypen geeignete Ladegeräte eingesetzt werden. Defekte Ladegeräte dürfen nicht weiter verwendet werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung dieser Ladegeräte.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug heraus zu nehmen bevor sie geladen werden.
- Nicht mehr als die empfohlene Anzahl an Batteriequellen anschließen.
- Drähte dürfen nicht in die Steckdose eingeführt werden.

Vor Spielgebrauch bitte die Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Technische Daten

Modell

Material	Metall mit Kunststoffteilen
Abmessungen	360 x 100 x 100 mm
Aggregate	1 Antriebsmotor
Energieversorgung:	2 x AAA-Batterie (1,5 V)
Gewicht	ca. 400 g (ohne Batterien und Zubehör)
Fördergeschwindigkeit	ca. 70 mm / sec

Erste Hilfe

Hier finden Sie eine Auflistung, mit der Sie evtl. auftkommende Fehler beheben können:

		NEIN	JA
1	Modell einschalten, Schalter in Stellung ON bringen. Läuft das Transportband?	Schritt 2.	
2	Batterien im Akkufach richtig und richtig herum eingelegt?	Sicherungsschraube lösen und Batteriefachdeckel abnehmen. Batterien richtig herum einlegen. Anschließend den Batteriefachdeckel aufsetzen und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 1 wiederholen.	Schritt 3
3	Sind die Batterien voll?	Sicherungsschraube lösen und Batteriefachdeckel abnehmen. Neue oder volle Batterien richtig herum einlegen. Anschließend den Batteriefachdeckel aufsetzen und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 1 wiederholen.	Service kontaktieren

FAQ

Hier finden Sie einige Fehlerbeschreibungen:

FEHLER	URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Das Transportband bewegt sich nicht oder nur stockend obwohl der Motor läuft.	Spannung des Transportbandes zu gering.	Transportbandspannung erhöhen. Siehe Beschreibung „Spannen des Transportbandes“
Das Transportband bewegt sich nicht oder stockend, Knackende Geräusche zu hören.	Überlastsicherung (Rutschkupplung) greift ein.	Transportbandspannung verringern Siehe Beschreibung „Spannen des Transportbandes“
Transportband läuft immer zu einer Seitenwand hin.	Spannrolle ist schief befestigt.	Spannrolle auf beiden Seiten gleichmäßig verschieben. Siehe Beschreibung „Spannen des Transportbandes“

Congratulations

on your purchase of this high-quality model toy. We kindly ask that you read these instructions carefully before using this model for the first time. We will give you the necessary information and tips on the correct handling of the product on the following pages.

Keep these instructions in a safe place.

We hope you will enjoy your SIKU product.

Sieper GmbH

Introduction

Important information

After unpacking the conveyor belt, please check whether there is any transport damage. Please contact your dealer if you have any complaints.

Please read these instructions carefully before using the product for the first time. They will give you important information for your safety and the use and maintenance of this product. Keep these instructions safe for future reference or any warranty claims. This model has been designed in accordance with the latest safety requirements and has been manufactured under constant quality monitoring. We incorporate the results of this monitoring into our development process. For this reason, we reserve the right to technical and design amendments so that we are always able to offer our customers optimum product quality. Nevertheless, should there be reason for complaint please contact your dealer.

Safety information

- This model may only be used for the **purpose intended**, i.e. as a toy **in dry and enclosed rooms**. Any other use is not allowed and may be dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by failure to use the product correctly.

Protect the model from dampness!

- For safety reasons, the conveyor belt may not be used near slopes, stairs, roads, railroad tracks, bodies of water, fan heaters, puddles, sand pits, etc.
- Ensure that the model is not played with until after the conveyor belt has been checked and put into operation by an adult.
- **Only adults are permitted to replace batteries.**
- The model complies with the prescribed safety legislation and is TÜV-GS tested. Danger to the user may arise from improper repairs and structural alterations (dismantling of original parts, attachment of inadmissible parts, changes to the electronics, etc.).
- Instruct children on how to handle the model correctly and bring any possible danger to their attention.
- Bear in mind that unforeseeable situations may arise from the natural playful temperament of children for

which the manufacturer cannot be held responsible.

- You should supervise the children's play even though danger to children is essentially ruled out if the model is used correctly.
- Use only dry and dust-free cloths to clean and care for the model.
- Please make sure that the model is not picked up off the floor for as long as the conveyor belt is still running.
- Do not bring fingers, hair and loose clothing near the conveyor belt when the model is switched on (operating switch set to "ON").
- Only (rechargeable) AAA batteries are permitted to be used to operate the model.
- In order to guarantee the design-related safety level of this model in the long term, this model should be checked regularly for any visible damage by an adult.
- This model is not suitable for use by persons with impaired physical or mental abilities or motor function or with insufficient experience or knowledge until they receive instruction from a person who is responsible for them.

PLEASE NOTE: The conveyor belt is compatible with all 1:32 scale SIKUFarmer models.

Declaration of warranty	Page 78
-------------------------	---------

Before you start

1. Put operating switch of the model into the "OFF" position. (Image ❶)
2. PLEASE NOTE: The (rechargeable) batteries can only be changed by adults!
PLEASE NOTE: The (rechargeable) batteries (2xAAA) required to operate the model are not included in the scope of supply. The model may only be used in dry areas and protected against dirt – in particular dust and damp. Use dry cleaning cloths for cleaning and care. Contacts in the model must not be short-circuited.
3. The battery compartment lid is secured with a slotted head screw.
4. Use a suitable screwdriver to unscrew the slotted screw before opening the battery compartment lid carefully. (Image ❷).
5. Insert the (rechargeable) AAA batteries into the battery compartment. Observe the symbols on the placement and position of the batteries in the battery compartment.
6. Carefully reinsert the battery compartment lid and tighten the slotted screw using a suitable screwdriver.

PLEASE NOTE: When using rechargeable AAA batteries, the speed of the conveyor belt may drop as a result of the lower voltage supplied by these batteries.

If rechargeable batteries are used, we recommend the use of AA-NiMH batteries (nickel metal hydride). When buying rechargeable AAA batteries, look out for this marking.

Starting the model for the first time

To start the model for the first time, please observe the following sequence:

1. The angle of conveyance can be adjusted with the help of several notches. (Image ❸) Rotate the towbar to the side when setting up the conveyor belt (Image ❹) in order to achieve the widest possible angle of conveyance.
2. Before switching it on, ensure that the model is set up securely and firmly and that the conveyor belt is locked in place at the desired angle of conveyance.
3. Now, turn the model on. To do so, move the ON/OFF switch on the side of the model from the OFF position to the ON position. (Image ❶)
4. The conveyor belt will move upward in the preset direction.
5. Inverting the direction in which the conveyor belt travels is not possible.

Notice: The flattest angle of conveyance is also the transport setting of the model. Rotating the towbar to the front allows you to attach the conveyor belt to any 1:32 scale SIKU tractor.

Tightening the conveyor belt

Should the tension of the conveyor belt have decreased after a certain amount of playtime, follow the steps below to restore the tension of the conveyor belt:

1. Before tightening the conveyor belt, turn the conveyor belt off by moving the ON/OFF switch to the OFF position. (Image ❶)
2. Loosen the screws located on the right and the left of the model (Image ❷+❸) by approx. 2–3 mm without unscrewing them completely.
3. Use the clip to shift the position of the tension roller until the tension is satisfactory. (Image ❹). Make sure to slide the tension roller evenly on both sides.
4. Tighten the screw located on the side of the clip first. (Image ❺)
5. Finish by tightening the screw on the other side. (Image ❻)
6. Should the tension of the conveyor belt be insufficient and the conveyor belt fail to move, repeat steps 1 through 5.

Note on the (rechargeable) batteries

The conveyor belt is only permitted to be operated with (rechargeable) batteries of type AAA. Please regularly check that batteries are not leaking. Remove empty (rechargeable) batteries from the model. Non-rechargeable batteries are not permitted to be recharged. Remove rechargeable batteries from the model and/or remote control module before charging. Please only charge rechargeable batteries under the supervision of adults. Insert batteries the correct way round. Different battery types or new and used batteries must not be used together. Contacts of the (rechargeable) batteries are not permitted to be short-circuited. Do not throw away used (rechargeable) batteries with domestic waste. Please comply with the special disposal regulations!

Caution! Defective batteries must not be sent back to the manufacturer, instead they have to be disposed at the local disposal point.

Safety information

- Caution! Not suitable for children under thirty-six months. Danger of suffocation due to small parts which can be swallowed.
- SIKU toy models are manufactured according to the latest safety requirements.
- Please keep the packaging as it contains information provided by the manufacturer.
- Subject to colour changes and technical modifications.
- If persons with impaired physical or mental abilities or motor function or with insufficient experience or knowledge play with this model, make sure that they received instruction from a person responsible for them before play begins.
- If using rechargeable batteries, ensure that suitable rechargers are employed to charge the battery types used. Defective chargers must not continue to be used. Please comply with the operating instructions of the rechargers.
- Rechargeable batteries must be removed from the toy before being charged.
- Do not connect more than the recommended number of battery sources.
- Wires must not be inserted into the socket.

Please read the operating instructions before use and keep them in a safe place.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Technical Specifications

Model

Material	Metal with plastic parts
Dimensions	360 x 100 x 100 mm
Generating sets	1 Drive motor
Energy supply:	2 x AAA batteries (1.5 V)
Weight	approx. 400 g (without batteries and accessories)
Conveying velocity	approx. 70 mm/s

First aid

Here is a list which may help you correct any faults that may occur:

		NO	YES
1	Turn on model, switch to ON position. Is the conveyor belt running?	Step 2	
2	Are the batteries the right way round in their compartment?	Unscrew fastening screw and remove battery compartment lid. Put in the batteries the right way round. Finally, put on the battery compartment lid and fix with the fastening screw. Repeat step 1.	Step 3
3	Are the batteries full?	Unscrew fastening screw and remove battery compartment lid. Put in new or full batteries the right way round. Finally, put on the battery compartment lid and fix with the fastening screw. Repeat step 1.	Contact the service department

FAQ

You can find a few fault descriptions here:

FAULT	CAUSE	ERROR CORRECTION
The conveyor belt does not move or only in a sluggish fashion even though the motor is running.	Tension of the conveyor belt too low.	Increase the conveyor belt tension. See description "Tightening the conveyor belt"
The conveyor belt does not move or only in a sluggish fashion; cracking noises audible.	Overload safety device (friction clutch) engages.	Reduce conveyor belt tension See description "Tightening the conveyor belt"
Conveyor belt keeps wandering off to one of the side walls.	The tension roller is fixed in a slanted position.	Shift the position of the tension roller evenly on both sides. See description "Tightening the conveyor belt"

Félicitations

pour l'achat de ce jouet modèle de qualité supérieure. Nous vous prions de lire attentivement cette notice avant la mise en service du modèle. Sur les pages suivantes, nous vous communiquons les informations et conseils importants pour une manipulation correcte du produit.

Veillez conserver soigneusement cette notice.

Et maintenant, nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit SIKU.

Sieper GmbH

Introduction

Remarques importantes

Après le déballage du convoyeur, veuillez vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. S'il existe un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Veillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation. Vous y trouverez des informations importantes pour votre sécurité, ainsi que pour l'utilisation et la maintenance de ce produit. Conserver soigneusement cette notice pour y trouver des informations ou pour d'éventuelles réclamations au titre de la garantie. Ce modèle a été construit selon l'état actuel des réglementations de sécurité et il a été soumis à un contrôle permanent de sa qualité durant sa fabrication. Les constats que nous avons faits à cette occasion ont influencé notre développement. Pour cette raison, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sur le plan de la technique et du design afin de toujours proposer à nos clients une qualité de produit optimale. S'il existe malgré tout un motif de réclamation, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Consignes de sécurité

- Ce modèle doit exclusivement être utilisé **conformément aux dispositions**, c'est-à-dire comme un jouet **à l'intérieur d'espaces fermés et secs**. Toute autre utilisation est interdite et peut présenter des risques. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable pour les défauts occasionnés par une utilisation non conforme aux dispositions.

Protéger le modèle de l'humidité !

- Pour des raisons de sécurité, le convoyeur ne doit pas être utilisé à proximité de pentes, d'escaliers, de routes, d'installations ferroviaires, d'eau, de radiateurs soufflants, de flaques, de bacs à sable, etc.
- S'assurer que l'enfant ne commence à jouer avec le modèle qu'une fois que le convoyeur a été contrôlé et mis en service par un adulte.
- **Le remplacement des piles doit exclusivement être effectué par des adultes.**

- Le modèle est conforme aux dispositions de sécurité prescrites et certifié par le TÜV-GS (organisme de certification allemand). Des dangers peuvent menacer l'utilisateur en cas de réparations incorrectes et de modifications structurales (démontage de pièces d'origine, montage de pièces non homologuées, modification de l'électronique, etc.).
- Former les enfants à une manipulation correcte du modèle et attirer leur attention sur les éventuels dangers.
- Attention : le besoin naturel de jouer et le tempérament des enfants peuvent entraîner des situations imprévisibles qui excluent toute responsabilité du fabricant.
- Bien qu'une utilisation conforme du modèle exclue très largement tout risque pour les enfants, ils doivent être surveillés lorsqu'ils jouent.
- Pour nettoyer et entretenir le modèle, utiliser exclusivement des chiffons secs et non pelucheux.
- Veiller à ce que le modèle ne soit jamais soulevé du sol tant que le convoyeur fonctionne encore.
- Ne pas approcher les doigts, les cheveux et des vêtements amples du convoyeur lorsque le modèle est allumé (interrupteur principal sur « ON »).
- Seules des piles jetables ou rechargeables de type « AAA » doivent être utilisées pour faire fonctionner le modèle.
- Afin de garantir le niveau de sécurité induit par la construction de ce modèle à long terme, il doit être régulièrement vérifié par un adulte afin de détecter d'éventuelles détériorations visibles à l'œil nu.
- Ce modèle ne convient pas à une utilisation par des individus dont les facultés corporelles, intellectuelles et motrices sont limitées ou dont le savoir et l'expérience sont insuffisants, tant qu'une personne responsable ne les a pas formés à cet effet.

REMARQUE : le convoyeur à courroie est compatible avec les modèles SIKUFarmer à l'échelle 1:32.

Certificat de garantie

Page 78

Avant la première utilisation

1. Placer l'interrupteur principal du modèle en position « OFF », (Figure ❶)
2. **REMARQUE :** l'installation de piles jetables ou rechargeables doit exclusivement être effectuée par des adultes !
REMARQUE : les piles jetables / rechargeables (2 x type AAA) nécessaires au fonctionnement du modèle ne sont pas fournies. Le modèle doit uniquement être utilisé dans des endroits secs et être protégé de la salissure, et notamment de la poussière et de l'humidité. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser des chiffons secs. Les contacts du modèle ne doivent pas être court-circuités.
3. Le couvercle du compartiment à piles est fixé à l'aide d'une vis à tête fendue.
4. Desserrer la vis à tête fendue à l'aide d'un tournevis approprié et ouvrir le couvercle du compartiment à piles avec précaution. (Figure ❷)
5. Installer les piles jetables ou rechargeables de type

«AAA» dans le compartiment à piles. Respecter le marquage indiquant la position des piles dans le compartiment.

6. Remplacer le couvercle du compartiment à piles avec précaution et serrer la vis à tête fendue à l'aide d'un tournevis approprié.

REMARQUE : en cas d'utilisation de piles rechargeables (type AAA), la vitesse du convoyeur peut être réduite du fait de la tension inférieure de ce type de piles.

Si des piles rechargeables sont utilisées, nous recommandons l'utilisation de piles AAA de type NiMH (nickel-hydrure métallique). Lors de l'achat de piles AAA rechargeables, tenir compte de cette identification.

Mise en service du modèle

Pour mettre le modèle en service, veuillez respecter la procédure suivante :

1. L'angle du convoyeur est réglable à l'aide de plusieurs cliquets. (Figure ⑤) Pour installer le convoyeur, veuillez tourner le timon sur le côté, (Figure ④) afin d'obtenir le plus grand angle possible.
2. Avant d'allumer le modèle, s'assurer qu'il est dans une position sûre et stable et que le réglage de l'angle souhaité est correctement enclenché.
3. Vous pouvez maintenant allumer le modèle. Pour ce faire, basculer l'interrupteur de marche / arrêt sur le côté du modèle de la position «OFF» à la position «ON». (Figure ①)
4. Le convoyeur se déplace vers le haut dans la direction prévue.
5. Il est impossible d'inverser le sens de déplacement du convoyeur.

Remarque : le réglage de l'angle le plus plat correspond également à la position de transport du modèle. En tournant le timon vers l'avant, le convoyeur peut être accroché à un tracteur SIKU à l'échelle 1:32.

Tension de la courroie

Si la tension de la courroie diminue au cours du jeu, veuillez suivre les étapes suivantes pour rétablir la tension de la courroie :

1. Avant la tension de la courroie, éteindre le convoyeur en positionnant l'interrupteur marche / arrêt en position «OFF». (Figure ①)
2. Desserrer les vis situées à gauche et à droite du modèle (Figure ⑤+⑥) de 2-3 mm env., sans les dévisser complètement.
3. Déplacer le rouleau tendeur à l'aide de la languette, jusqu'à ce qu'une tension suffisante soit atteinte. (Figure ⑦). Veiller à déplacer le rouleau tendeur régulièrement des deux côtés.
4. Commencer par serrer la vis sur le côté de la languette (Figure ⑥).

5. Puis, serrer la vis située de l'autre côté (Figure ⑤).

6. Si la tension de la courroie est insuffisante et qu'elle ne se déplace pas, veuillez répéter les étapes 1 à 5.

Remarque relative aux piles jetables ou rechargeables

Le convoyeur doit uniquement être utilisé avec des piles jetables ou rechargeables de type AAA. Veuillez vérifier régulièrement l'absence de fuites des piles jetables ou rechargeables. Retirer toute pile jetable ou rechargeable du modèle. Les piles jetables ne doivent pas être rechargées. Retirer les piles rechargeables du modèle et/ou du module de télécommande avant la charge. Les piles rechargeables doivent exclusivement être chargées sous la surveillance d'adultes. Respecter la polarité des piles lors de l'installation. Des piles de type différent ou des piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.

Les contacts des piles jetables ou rechargeables ne doivent pas être court-circuités. Ne pas jeter les piles jetables ou rechargeables avec les déchets ménagers. Respecter les réglementations d'élimination particulières !

Attention ! Les piles rechargeables ou jetables défectueuses ne doivent pas être renvoyées au fabricant, mais elles doivent être éliminées auprès de l'éliminateur local.

Consignes de sécurité

- Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger d'étouffement, petites pièces pouvant être avalées.
- La conformité du présent produit aux normes obligatoires de sécurité est garantie par le fabricant.
- Conserver l'emballage: Références fabricant.
- SIKU se réserve le droit de modifier les articles, leur décoration et leur conditionnement sans préavis.
- Si des individus dont les facultés corporelles, intellectuelles ou motrices sont limitées ou dont le savoir et l'expérience sont insuffisants jouent avec ce modèle, s'assurer qu'ils ont été formés par une personne responsable avant de commencer à jouer.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, s'assurer qu'un chargeur approprié au type de piles utilisées est employé. Les chargeurs défectueux ne doivent plus être utilisés. Se reporter à la notice d'utilisation de ces chargeurs.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées.
- Ne pas raccorder plus de sources d'alimentation que le nombre recommandé.
- Les fils ne doivent pas être introduits dans la prise de courant.

Avant de jouer, veuillez lire la notice d'utilisation, laquelle doit être conservée.

Fabriqué en Allemagne

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Allemagne

www.siku.de

Données techniques

Modèle

Matériau	Métal et pièces en plastique
Dimensions	360 x 100 x 100 mm
Organes	1 moteur d'entraînement
Alimentation :	2 x piles AAA (1,5 V)
Poids	env. 400 g (sans piles et accessoires)
Vitesse de transport	env. 70 mm/sec

Première intervention

Vous trouverez ici une liste permettant d'éliminer d'éventuels dysfonctionnements :

		NON	OUI
1	Allumer le moteur et placer l'interrupteur en position ON. Le convoyeur avance-t-il ?	Étape 2	
2	Les piles dans le compartiment à piles sont-elles les bonnes et sont-elles correctement installées ?	Desserrer la vis de sécurité et retirer le couvercle du compartiment à piles. Positionner les piles correctement. Puis, replacer le couvercle du compartiment et le fixer avec la vis de sécurité. Répéter l'étape 1.	Étape 3
3	Les piles sont-elles chargées ?	Desserrer la vis de sécurité et retirer le couvercle du compartiment à piles. Positionner correctement des piles neuves ou chargées. Puis, replacer le couvercle du compartiment à piles et le fixer avec la vis de sécurité. Répéter l'étape 1.	Contactez le SAV

FAQ

Vous trouverez ici certaines descriptions d'erreurs :

ERREUR	CAUSE	DÉPANNAGE
Le convoyeur n'avance pas ou avance de manière hésitante, bien que le moteur fonctionne.	Tension de la courroie trop faible.	Augmenter la tension de la courroie. Voir chapitre « Tension de la courroie »
Le convoyeur n'avance pas ou avance avec hésitation, tandis que des craquements se font entendre.	Intervention de la protection contre la surcharge (limiteur de couple).	Réduire la tension de la courroie. Voir chapitre « Tension de la courroie »
Le convoyeur se déplace toujours contre l'une des parois latérales.	Le rouleau tendeur est fixé de travers.	Décaler le rouleau tendeur régulièrement des deux côtés. Voir chapitre « Tension de la courroie »

Enhorabuena

por la compra de este modelo de juguete de alta calidad. Le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones antes de poner en marcha el modelo. En las próximas páginas le facilitaremos las indicaciones y sugerencias necesarias para el uso correcto del producto.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Le deseamos que se divierta mucho con su producto SIKU.

Sieper GmbH

Introducción

Indicaciones importantes

Después de desembalar la cinta transportadora le pedimos que compruebe si presenta cualquier daño de transporte. Si hubiese algo que reclamar, le pedimos que se dirija a su distribuidor especializado.

Le pedimos lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el juguete por primera vez. Recibirá indicaciones importantes para su seguridad, así como para el uso y el mantenimiento de este producto. Guarde cuidadosamente estas instrucciones para su información o para eventuales reclamaciones de garantía. Este modelo fue diseñado según el estado actual de las normas de seguridad y bajo una continua supervisión de la calidad. Los conocimientos así obtenidos se incluyen en nuestros trabajos de desarrollo. Por este motivo nos reservamos cualquier modificación técnica o de diseño para poder ofrecer siempre una calidad de producto óptima a nuestros clientes. Si a pesar de ello hubiese motivos de reclamación, rogamos que se dirija a su distribuidor especializado.

Indicaciones de seguridad

- Este modelo debe utilizarse sólo **conforme a su uso previsto**, es decir como juguete **dentro de espacios cerrados y secos**. No está permitido cualquier otro uso, ya que puede provocar riesgos. El fabricante no puede hacerse responsable por daños que hayan sido causados por un uso no conforme a lo prescrito.

¡Proteja el modelo contra la humedad!

- Por motivos de seguridad, la cinta transportadora no debe ser utilizada en zonas próximas a desniveles, escaleras, carreteras, instalaciones ferroviarias, aguas superficiales, ventiladores de aire caliente, charcos, areneros para niños, etc.
- Asegúrese de que el juego con el modelo sólo comience después de que la cinta transportadora haya sido comprobada por una persona adulta y puesto en marcha por ella misma.
- **Las baterías han de ser únicamente cambiadas por un adulto.**

- El modelo corresponde a las disposiciones de seguridad prescritas y ha sido certificado por el TÜV-GS. Cualquier reparación técnicamente incorrecta y modificación constructiva (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no admitidas, modificaciones de la electrónica, etc.) pueden provocar peligros para el usuario.
- Instruya a los niños en el uso correcto del modelo y adviértales de posibles peligros.
- Aunque en cuenta que la necesidad natural de jugar en los niños y su temperamento pueden provocar situaciones imprevistas que excluyen una responsabilidad por parte del fabricante.
- Aunque prácticamente se excluye cualquier riesgo para los niños cuando el modelo se usa conforme a lo previsto, usted debería supervisar el juego.
- Utilice exclusivamente trapos de limpieza secos y limpios de polvo para limpiar y cuidar el modelo.
- Rogamos que tenga en cuenta que el modelo nunca debe levantarse del suelo mientras la cinta transportadora esté en marcha.
- Los dedos, el pelo o la ropa suelta no se deben aproximar a la cinta transportadora, cuando el modelo está conectado (conmutador en "ON").
- Para hacer funcionar este modelo, utilizar únicamente las pilas y acumuladores de pilas recargables de tipo "AAA".
- Para poder garantizar el nivel de seguridad de la maqueta, establecido por el diseño, el modelo deberá ser revisado periódicamente por una persona adulta para comprobar si presenta desperfectos visibles.
- Este modelo no es adecuado para personas con capacidades físicas, mentales o motoras limitadas o con lagunas de conocimiento o experiencia hasta que hayan sido instruidas por una persona responsable de ellas.

INDICACIÓN: La cinta transportadora es compatible con modelos de SIKUFarmer en escala 1:32.

Justificante de garantía	Página 78
--------------------------	-----------

Antes del primer arranque

1. Poner el conmutador del modelo en posición "OFF". (Figura 1)
2. INDICACIÓN: ¡El cambio de las pilas o de los acumuladores de pilas recargables sólo debe realizarse por personas adultas!
INDICACIÓN: Las pilas o acumuladores de pilas recargables (2 x tipo AAA), que son necesarios para el funcionamiento del modelo, no están incluidos en el suministro. El modelo solo debe emplearse en habitaciones secas y protegidas contra suciedad – especialmente polvo y humedad. Utilizar paños de limpieza para la limpieza y el cuidado. Los contactos en el modelo no deben cortocircuitar.
3. La tapa del compartimento de las pilas está protegida por un tornillo de ranura.
4. Aflojar el tornillo de ranura con un destornillador ade-

cuado y abrir con cuidado la tapa del compartimento de las pilas. (Figura 2)

- Colocar las pilas o los acumuladores de pilas recargables de tipo "AAA" en el compartimento de las pilas. Observar la marcación respecto a la colocación y la posición de las pilas en su soporte.
- Volver a colocar con cuidado la tapa del compartimento de las pilas y fijar el tornillo de ranura con un destornillador adecuado.

INDICACIÓN: Al utilizar acumuladores de pilas recargables (tipo AAA) puede reducirse la velocidad de la cinta transportadora por la baja tensión de esos acumuladores de pilas.

Si se utilizan acumuladores de pilas recargables, recomendamos el uso de acumuladores de pilas AAA-NiMH (de níquel e hidruro metálico). Durante la compra de acumuladores de pilas AAA recargables preste atención a esta marcación.

Puesta en marcha del modelo

Para la puesta en marcha del modelo siga los pasos a continuación:

- El ángulo de transporte puede regularse mediante varios trinquetes. (Figura 9) Para colocar la cinta transportadora, gire la lanza de tracción lateralmente, (Figura 9) para obtener el ángulo de transporte lo más grande posible.
- Antes de conectar el modelo, asegúrese de que el modelo tenga una posición segura y fija y de que el ajuste del ángulo de transporte deseado esté encajado.
- Ahora conecte el modelo. Para ello, mueva el conector o desconector en el lateral del modelo desde la posición "OFF" a la posición "ON". (Figura 1)
- La cinta transportadora se mueve a la dirección fijada hacia arriba.
- No es posible cambiar la dirección de la cinta transportadora.

Indicación: El ajuste más plano del ángulo de transporte es al mismo tiempo la posición de transporte del modelo. Girando la lanza de tracción hacia delante, puede engancharse la cinta transportadora a un tractor de SIKU en escala 1:32.

Tensar la cinta transportadora

Si durante el juego se reduce la tensión de la cinta transportadora, siga los siguientes pasos para restablecer la tensión de la cinta transportadora:

- Desconecte la cinta transportadora antes de tensarla poniendo el conector y desconector a la posición "OFF". (Figura 1)
- Aflorar los tornillos a la derecha e izquierda del modelo (figura 5+6) aprox. 2-3 mm, pero no desenroscarlos completamente.
- Desplazar el rodillo tensor mediante la lengüeta hasta

obtener una tensión suficiente. (Figura 7) Debe prestarse atención de que el rodillo tensor se desplace uniformemente en ambos lados.

- Apretar primero el tornillo en el lado de la lengüeta. (Figura 6)
- Después, apretar el tornillo en el otro lado. (Figura 6)
- Si la tensión de la cinta transportadora no es suficiente y la cinta no se mueve, repita los puntos 1 a 5.

Indicación sobre las pilas o acumuladores de pilas recargables

La cinta transportadora sólo debe operarse con pilas o acumuladores de pilas recargables de tipo AAA. Compruebe con regularidad que las pilas y los acumuladores de pilas no tengan derrames. Retire las pilas y los acumuladores de pilas descargados del modelo. Las pilas no recargables no deben recargarse. Los acumuladores de pilas recargables deben extraerse del modelo y/o del control remoto antes de proceder a su carga. Cargar los acumuladores de pilas recargables sólo bajo la supervisión de personas adultas. Colocar las pilas con la polaridad correcta. No se deben usar mezclados tipos de pilas distintos ni pilas nuevas y usadas.

Los contactos de las pilas o de los acumuladores de pilas recargables no deben cortocircuitar. No tirar las pilas y los acumuladores de pilas usados a la basura doméstica. ¡Por favor, observe las normas especiales sobre eliminación de residuos!

¡Atención! Las pilas y los acumuladores de pilas defectuosos no deben devolverse al fabricante, sino eliminarse en el punto de eliminación de basuras local.

Indicaciones de seguridad

- ¡Atención! No adecuado para niños menores de 36 meses por contener piezas pequeñas que pueden ser inhaladas o tragadas.
- La conformidad de este producto con las normas internacionales obligatorias está garantizada por SIKU.
- Conserve el embalaje: Referencias del fabricante.
- Reservado el derecho de cambio de contenido y colores.
- Si con este modelo juegan personas con capacidades físicas, mentales o motoras limitadas o con lagunas de conocimiento o experiencia, asegúrese de que sean instruidas antes de comenzar el juego por una persona responsable para ellos.
- Si se utilizan baterías recargables, es necesario utilizar cargadores adecuados para el tipo de batería en cuestión. Los cargadores defectuosos no deben utilizarse. Tenga en cuenta las instrucciones de servicio de estos cargadores.
- Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas.
- No conectar más que la cantidad recomendada en fuentes de batería.
- Los cables no deben introducirse en la caja de enchufe.

Antes de usar el juguete lea por favor las instrucciones de uso y guárdelas.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheld
Germany

www.siku.de

Datos técnicos

Modelo

Material	metal con piezas de plástico
Dimensiones	360 x 100 x 100 mm
Grupos	1 Motor de accionamiento
Suministro eléctrico:	2 pilas AAA (1,5 V)
Peso	aprox. 400 g (sin pilas y accesorios)
Velocidad de transporte	aprox. 70 mm/s

Primeros auxilios

Aquí encuentra una lista que le ayudará a subsanar posibles defectos:

		NO	SÍ
1	Conectar modelo, poner interruptor en posición ON. ¿Arranca la cinta transportadora?	Paso 2	
2	¿Están colocadas correctamente las pilas en su compartimento?	Aflojar tornillo de seguridad y retirar la tapa del compartimento de las pilas. Colocar las pilas correctamente. Después, colocar la tapa del compartimento de las pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 1.	Paso 3
3	¿Están cargadas las pilas?	Aflojar tornillo de seguridad y retirar la tapa del compartimento de las pilas. Colocar en posición correcta las pilas nuevas y cargadas. A continuación colocar la tapa del compartimento de las pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 1.	Contactar con el servicio

Preguntas más frecuentes

Aquí encuentra algunas descripciones de los fallos:

FALLOS	CAUSA	ELIMINACIÓN DE ERRORES
La cinta transportadora no se mueve o solo se mueve a tirones, aunque el motor esté en marcha.	Tensión de la cinta transportadora demasiado baja.	Aumentar la tensión de la cinta transportadora. Véase descripción "Tensar la cinta transportadora"
La cinta transportadora no se mueve o solo se mueve a tirones; se escuchan crujidos.	El fusible de sobrecarga (acoplador deslizante) dispara.	Reducir tensión de la cinta transportadora. Véase descripción "Tensar la cinta transportadora"
La cinta transportadora marcha siempre hacia una pared lateral.	El rodillo tensor está fijado de forma torcido.	Desplazar el rodillo tensor en ambos lados uniformemente. Véase descripción "Tensar la cinta transportadora"

Hartelijk gefeliciteerd,

met de aankoop van dit hoogwaardige modelspeelgoed. Wij verzoeken u deze handleiding grondig door te lezen, voordat u het model in bedrijf stelt. Op de volgende pagina's geven wij u de noodzakelijke aanwijzingen en tips voor een correcte omgang met het product.

Bewaar deze handleiding goed.

En nu veel plezier met uw SIKU-product.

Sieper GmbH

Inleiding

Belangrijke aanwijzingen

Controleer a.u.b. meteen nadat u de transportband uitgepakt hebt, of er sprake is van transportschade. Als er iets te reclameren valt, neem dan a.u.b. contact op met uw vakhandelaar.

Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig door, voordat u het product voor de eerste keer gebruikt. U krijgt belangrijke instructies voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van dit product. Bewaar deze handleiding zorgvuldig ter informatie en voor eventuele garantieclaims. Dit model is volgens de actuele stand van de veiligheidsvoorschriften geconstrueerd en gefabriceerd onder permanente kwaliteitsbewaking. De kennis en ervaringen die wij hieruit opgedaan hebben, spelen een rol bij onze ontwikkeling. Om deze reden behouden wij ons wijzigingen in techniek en design voor, om onze klanten een optimale productkwaliteit te kunnen bieden. Mocht u desondanks een reden tot reclamatie hebben, neem dan a.u.b. contact op met uw vakhandelaar.

Veiligheidsinstructies

- Dit model mag uitsluitend **doelmatig** gebruikt worden, d.w.z. als speelgoed **in gesloten en droge ruimtes**. Elk ander gebruik is niet toegestaan en eventueel met gevaren verbonden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door een ondoelmatig gebruik veroorzaakt wordt.

Model tegen vocht beschermen!

- Om veiligheidsredenen mag de transportband niet in de buurt van hellingen, trappen, straten, spoorweginstallaties, water, ventilatorkachels, plassen, zandbakken enz. gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat een kind pas met het model gaat spelen, nadat de transportband door een volwassene gecontroleerd en in bedrijf gesteld werd.
- **De batterijen mogen uitsluitend door een volwassene worden vervangen.**
- Het model voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorwaarden en is TÜV-GS gekeurd. Door ondeskundige reparaties en wijzigingen van de constructie (demon-

tage van originele onderdelen, montage van niet toegelaten onderdelen, wijzigingen van de elektronica enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan.

- Instrueer uw kinderen over de juiste omgang met het model en maak ze attent op mogelijke gevaren.
- Denk eraan dat er door de natuurlijke speelbehoefte en het temperament van kinderen niet te voorzien situaties kunnen ontstaan die niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen.
- Hoewel risico's voor kinderen bij een doelmatig gebruik van het model verregaand uitgesloten zijn, moet u de kinderen tijdens het spelen onder toezicht houden.
- Maak voor de reiniging en het onderhoud van het model uitsluitend gebruik van droge en stofvrije reinigingsdoeken.
- Let er a.u.b. op dat het model nooit opgetild mag worden, zolang de transportband nog draait.
- Vingers, haren en loszittende kleding niet in de buurt van de transportband laten komen, als het model ingeschakeld is (aan/uitschakelaar op "ON")
- Voor het model mogen uitsluitend batterijen resp. oplaadbare accu's van het type "AAA" gebruikt worden.
- Om het door de constructie aangegeven veiligheidsniveau van dit model langdurig te kunnen garanderen, moet het model regelmatig door een volwassene persoonlijk op zichtbare schade gecontroleerd worden.
- Dit model is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, mentale of motorische mogelijkheden of die slechts over beperkte kennis en ervaring beschikken, tot dat ze door een persoon die voor hen verantwoordelijk is, geïnstrueerd werden.

AANWIJZING: De transportband is compatibel met SIKUFarmer modellen op schaal 1:32.

Garantiebewijs

Pagina 78

Vóór de eerste start

1. Aan/Uit-schakelaar van het model in de stand "OFF" zetten. (Foto ①)
2. AANWIJZING: De batterijen of de oplaadbare accu's mogen uitsluitend door volwassen personen vervangen worden!
AANWIJZING: De voor het gebruik van het model noodzakelijke batterijen resp. oplaadbare accu's (2 x type AAA) zijn niet bij de levering inbegrepen. Het model mag uitsluitend in droge ruimtes worden gebruikt en moet tegen verontreiniging – vooral tegen stof en vocht – beschermd worden. Voor de reiniging en het onderhoud droge reinigingsdoeken gebruiken. De contacten in het model mogen niet kortgesloten worden.
3. Het deksel van het batterijvakje is beveiligd door een gleufschroef.
4. De gleufschroef met een geschikte schroevendraaier losschroeven en het deksel van het batterijvakje voorzichtig openen. (Foto ②)
5. Batterijen of oplaadbare accu's van het type "AAA" in het batterijvakje leggen. De markering voor de juiste plaatsing en ligging van de batterijen in het batterijvak

in acht nemen.

6. Het deksel van het batterijvakje weer voorzichtig terugplaatsen en de gleufschroef m.b.v. een geschikte schroevendraaier vastdraaien.

AANWIJZING: Bij het gebruik van oplaadbare accu's (type AAA) kan de snelheid van de transportband duidelijk lager worden door de geringere spanning van deze accu's.

Als oplaadbare accu's gebruikt worden, adviseren wij om gebruik te maken van AAA-NiMH accu's (nikkel-metaalhydride). Let bij de aankoop van oplaadbare accu's alstublieft op deze kenmerking.

Het model in werking stellen

Om het model in werking te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. De hellingshoek van de transportband kan in meerdere standen ingesteld worden. (Foto ❸) Om de transportband op te stellen, moet de dissel zijwaarts gedraaid worden, (Foto ❹) om de grootst mogelijke hellingshoek van de transportband te verkrijgen.
2. Voordat u het model inschakelt, moet u eerst controleren of het model stevig en stabiel staat en de instelling van de gewenste hellingshoek stevig vastgeklikt zit.
3. Schakel het model nu in. Hiervoor moet u de aan- en uit-schakelaar aan de onderkant van het model van de stand "OFF" op de stand "ON" zetten. (Foto ❶)
4. De transportband beweegt zich in de aangegeven richting naar boven.
5. Het is niet mogelijk om de richting van de transportband om te keren.

Aanwijzing: De instelling van de kleinste hellingshoek is tegelijkertijd ook de transportstand van het model. Door de dissel naar voren te draaien kan de transportband aan een SIKU-tractor op schaal 1:32 worden gekoppeld.

De transportband spannen

Als de spanning van de transportband tijdens het spelen eventueel nalaat, ga dan als volgt te werk om de spanning van de transportband weer tot stand te brengen:

1. Voordat u de transportband gaat spannen, schakelt u hem eerst uit door de aan- en uit-schakelaar op de stand "OFF" te zetten. (Foto ❶)
2. De schroeven die zich rechts en links aan het model bevinden (Foto ❷+❸) ca. 2–3 mm losmaken, echter niet compleet eruit draaien.
3. De spanrol m.b.v. de strip verschuiven, totdat de transportband genoeg spanning heeft. (Foto ❹) Let erop dat de spanrol aan beide kanten gelijkmatig verschoven wordt.
4. De schroef aan de kant van de strip als eerste vastdraaien. (Foto ❸)
5. Daarna de schroef aan de andere kant vastdraaien.

(Foto ❺)

6. Als de spanning van de transportband niet voldoende is en de transportband zich niet beweegt, dan moeten de punten 1 tot 5 herhaald worden.

Aanwijzing voor de batterijen resp. de oplaadbare accu's

De transportband mag uitsluitend met batterijen resp. oplaadbare accu's van het type AAA gebruikt worden. Bij batterijen en accu's regelmatig controleren of ze uitlopen. Leg de batterijen en accu's uit het model verwijderen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Oplaadbare accu's uit model en/of afstandsbedieningsmodule halen, alvorens ze op te laden. Oplaadbare accu's a.u.b. uitsluitend onder toezicht van volwassen personen opladen. Batterijen met juiste polariteit inleggen. Batterijen van verschillende types of oude en nieuwe batterijen mogen niet samen worden gebruikt.

De contacten van de batterijen of de oplaadbare accu's mogen niet kortgesloten worden. Verbruikte batterijen niet bij het gewone huisvuil gooien. Neem a.u.b. de afzonderlijke afvalverwijderingsvoorschriften in acht.

Attentie! Defecte batterijen en accu's mogen niet naar de fabrikant teruggestuurd worden, maar moeten bij de afvalverwijderaar ter plaatse afgegeven worden.

Veiligheidsinstructies

- Attentie! Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- SIKU-speelgoedmodellen worden volgens de nieuwste veiligheidsbepalingen vervaardigd.
- Op de verpakking staat informatie van de fabrikant, bewaren a.u.b.
- Kleurwijzigingen en technische wijzigingen behouden wij ons voor.
- Als personen met beperkte fysieke, mentale of motorische mogelijkheden of die slechts over beperkte kennis en ervaring beschikken met dit model willen spelen, zorg er dan voor dat ze van tevoren instructies hebben gekregen van een persoon die voor hen verantwoordelijk is.
- Als gebruik wordt gemaakt van oplaadbare accu's, moet ervoor worden gezorgd dat de opladers geschikt zijn voor het opladen van de gebruikte accutypes. Defecte opladers mogen niet meer gebruikt worden. Neem a.u.b. de bedieningshandleiding van deze opladers in acht.
- Oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden, voordat ze opgeladen worden.
- Niet meer batterijen aansluiten dan het aanbevolen aantal.
- Draden mogen niet in het stopcontact gestoken worden.

Voor het spelen a.u.b. de bedieningshandleiding lezen en bewaren.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 20
58511 Lüdenschheid
Germany

www.siku.de

Technische gegevens

Model

Materiaal	Metaal met kunststof delen
Afmetingen	360 x 100 x 100 mm
Aggregaten	1 aandrijfmotor
Energievoorziening:	2 x AAA batterij (1,5 V)
Gewicht	ca. 400 g
Transportsnelheid	(zonder batterijen en toebehoren) ca. 70 mm / sec

Eerste hulp

Hier vindt u een lijst waarmee u eventueel optredende storingen kunt verhelpen.

		NEE	JA
1	Model inschakelen, schakelaar in de stand ON zetten. Loopt de transportband?	Stap 2	
2	Liggen de batterijen correct en in de juiste richting in het batterijvak?	Borgschroef losdraaien en deksel van het batterijvakje verwijderen. Batterijen in de juiste richting leggen. Deksel van het batterijvakje vervolgens terugplaatsen en met de borgschroef bevestigen. Stap 1 herhalen.	Stap 3
3	Zijn de batterijen vol?	Borgschroef losdraaien en deksel van het batterijvak verwijderen. Nieuwe of volle batterijen in de juiste richting in het batterijvak leggen. Deksel van het batterijvakje vervolgens weer terugplaatsen en met de borgschroef bevestigen. Stap 1 herhalen.	Contact opnemen met de klantenservice

FAQ

Hier vindt u enkele beschrijvingen van storingen:

STORING	OORZAAK	VERHELPEN
De transportband beweegt zich helemaal niet of slechts schokkerig, hoewel de motor loopt.	Spanning van de transportband is te gering.	Spanning van de transportband verhogen. Zie de beschrijving "De transportband spannen"
De transportband beweegt zich helemaal niet of slechts schokkerig, er zijn knakkende geluiden te horen.	Overbelastingsbeveiliging (slipkoppeling) is geactiveerd.	Spanning van de transportband verlagen. Zie de beschrijving "De transportband spannen"
Transportband loopt steeds in de richting van een bepaalde zijwand.	Spanrol is scheef bevestigd.	Spanrol aan beide kanten gelijkmatig verschuiven. Zie de beschrijving "De transportband spannen"

Congratulazioni!

per l'acquisto di questo modellino-giocattolo di grande pregio. Prima di metterlo in funzione raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Nelle pagine seguenti sono riportate le avvertenze e i suggerimenti necessari per un corretto utilizzo del prodotto.

Conservare accuratamente le presenti istruzioni.

Le auguriamo buon divertimento con questo prodotto SIKU.

Sieper GmbH

Introduzione

Avvertenze importanti

Subito dopo il disimballo si raccomanda di verificare che il nastro trasportatore non abbia subito danni da trasporto. Per eventuali reclami rivolgersi al rivenditore competente.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del primo utilizzo. Esse contengono infatti avvertenze importanti sia ai fini della sicurezza che per un uso e una manutenzione corretti di questo prodotto. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per eventuali necessità di informazione o richieste di garanzia. Questo modellino è stato costruito in conformità alle attuali norme di sicurezza e d è stato fabbricato sotto un costante controllo della qualità. Facciamo confluire le conoscenze così ricavate nello sviluppo dei successivi prodotti. Per tale motivo ci riserviamo di apportare modifiche sia tecniche che del design finalizzate a offrire ai nostri clienti prodotti di qualità sempre ottimale. Qualora ciò nonostante vi fossero motivi per reclamare rivolgersi al rivenditore competente.

Avvertenze di sicurezza

- Questo modellino deve essere utilizzato soltanto per gli **usi consentiti**, ovvero quale giocattolo **in ambienti chiusi e asciutti**. Ogni altro utilizzo non è ammesso e può comportare pericoli. Il produttore non può essere chiamato a rispondere di eventuali danni causati da usi non consentiti.

Proteggere il modellino dall'umidità!

- Per ragioni di sicurezza il nastro trasportatore non può essere usato nei pressi di pendii, scale, strade, impianti ferroviari, corsi d'acqua, ventilatori ad aria, pozzanghere, sabbionie ecc.
- Accertarsi che l'uso del modellino come giocattolo abbia inizio solo dopo che il nastro trasportatore è stato controllato e messo in funzione da un adulto.
- **La sostituzione della batteria deve essere effettuata solo da adulti.**
- Il modellino è conforme alle disposizioni di sicurezza prescritte ed è testato dal TÜV-GS. Riparazioni inad-

quate e modifiche costruttive (smontaggio di parti originali, aggiunta di parti non ammesse, modifiche dell'elettronica ecc.) possono comportare pericoli per l'utente.

- Insegnare ai bambini il corretto uso del modellino, spiegando loro i possibili pericoli.
- Tenere presente che, a fronte del naturale bisogno di giocare e temperamento dei bambini, si possono determinare situazioni imprevedibili che escludono qualsiasi responsabilità da parte del produttore.
- Benché per gli usi consentiti del modellino siano praticamente esclusi pericoli di qualunque genere, il gioco deve comunque essere sorvegliato.
- Per pulire e curare il modellino usare esclusivamente panni asciutti e non impolverati.
- Fare attenzione che il modellino non sia mai sollevato da terra finché il nastro trasportatore è ancora in funzione.
- Non avvicinare le dita, i capelli o capi di abbigliamento larghi al nastro trasportatore quando il modellino è acceso (interruttore di servizio su "ON").
- Per far funzionare il modellino usare esclusivamente batterie o accumulatori ricaricabili di tipo "AAA".
- Per garantire nel lungo termine il livello di sicurezza strutturalmente previsto, il modellino deve essere regolarmente controllato da un adulto in relazione alla presenza di danni visibili esteriormente.
- Questo modellino è non adatto a essere usato da persone con limitate capacità fisiche, intellettive e motorie o con lacune conoscitive o di esperienza, a meno che non siano state addestrate da una persona che se ne assume la responsabilità.

AVVERTENZA: Il nastro trasportatore è compatibile con i modellini SIKU Farmer in scala 1:32.

Certificato di garanzia

Pagina 78

Prima della prima messa in funzione

1. Portare l'interruttore di servizio del modellino sulla posizione "OFF". (Figura ❶)
2. **AVVERTENZA:** La sostituzione delle batterie o degli accumulatori ricaricabili deve essere eseguita soltanto da adulti!
AVVERTENZA: Le batterie o gli accumulatori ricaricabili necessari a far funzionare il modellino (2 x tipo AAA) non sono compresi nel corredo di fornitura. Il modellino deve essere usato soltanto in ambienti asciutti e protetti – in particolare da polvere e umidità. Per la pulizia e la cura utilizzare soltanto panni asciutti. Non è consentito cortocircuitare i contatti del modellino.
3. Il coperchio del vano batterie è protetto da una vite con testa a intaglio.
4. Allentare la vite con testa a intaglio mediante un cacciavite idoneo e aprire il coperchio del vano batterie usando la massima cautela. (Figura ❷)
5. Inserire nel vano batterie batterie o accumulatori ricaricabili di tipo "AAA". Osservare l'indicazione di disposi-

zione e posizione delle batterie nel vano batterie.

6. Riapplicare cautamente il coperchio del vano batterie e stringere le vite con testa a intaglio usando un cacciavite idoneo.

AVVERTENZA: Se si usano accumulatori ricaricabili (modello AAA), a causa della minor tensione di questi, la velocità del nastro trasportatore può diminuire notevolmente.

Se si usano batterie ricaricabili, consigliamo di usare accumulatori al nichel-metallo idruro (NiMH) di tipo AAA. Al momento dell'acquisto degli accumulatori ricaricabili AAA si raccomanda di prestare attenzione a questa marchiatura.

Messa in funzione del modellino

Per mettere in funzione il modellino seguire la procedura seguente:

1. L'angolo di trasporto è regolabile in base a diversi arresti. (Figura ❶) Per installare il nastro trasportatore si raccomanda di girare lateralmente il timone, (Figura ❷) in modo da ottenere l'angolo di trasporto maggiore possibile.
2. Prima di accendere il modellino assicurarsi che questo poggi su una base salda e sicura e che la regolazione dell'angolo di trasporto desiderato sia scattata in posizione.
3. Quindi accendere il modellino spostando l'interruttore posto sul lato dello stesso dalla posizione "OFF" a quella "ON" (Figura ❸).
4. Il nastro trasportatore si sposta verso l'alto nella direzione prestabilita.
5. Non è possibile un cambio di direzione del nastro trasportatore.

Avvertenza: La regolazione dell'angolo di trasporto più piano è al contempo la posizione di trasporto del modellino. Girando il timone in avanti il nastro trasportatore può essere agganciato a un trattore SIKU in scala 1:32.

Tensionamento del nastro trasportatore

Qualora la tensione del nastro trasportatore dovesse diminuire nel corso dell'esercizio di gioco, si raccomanda di seguire i punti successivi per ripristinare la tensione del nastro di trasporto:

1. Prima di tensionare il nastro trasportatore spegnerlo portando il relativo interruttore sulla posizione "OFF" (Figura ❶).
2. Allentare le viti poste a destra e a sinistra del modellino (Figura ❷+❸) di circa 2-3 mm, senza tuttavia svincolarle completamente.
3. Spostare il rullo tensionatore con l'ausilio della linguetta fino a raggiungere una tensione sufficiente (Figura ❹). E' necessario assicurarsi che il rullo tensionatore sia spostato uniformemente su entrambi i lati.
4. Stringere prima la vite sul lato della linguetta (Figura ❺).
5. Quindi serrare la vite sull'altro lato (Figura ❻).

6. Qualora la tensione del nastro trasportatore non fosse sufficiente e questo non si muovesse, si raccomanda di ripetere i punti 1-5.

Avvertenza sulle batterie e gli accumulatori ricaricabili

Il nastro trasportatore può essere fatto funzionare soltanto con batterie o accumulatori ricaricabili di tipo AAA. Verificare periodicamente che questi non presentino spandimenti. Rimuovere le batterie e gli accumulatori esauriti dal modellino. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Togliere gli accumulatori ricaricabili dal modellino e/o dal modulo telecomando prima di effettuarne la ricarica. Caricare gli accumulatori ricaricabili soltanto sotto la sorveglianza di un adulto. Inserire le batterie rispettando la polarità corretta. Non è consentito utilizzare insieme batterie di tipo diverso oppure nuove e usate.

I contatti delle batterie o degli accumulatori ricaricabili non devono essere cortocircuitati. Non smaltire le batterie e gli accumulatori esauriti attraverso i rifiuti domestici. Rispettare le norme sullo smaltimento differenziato!

Attenzione! Batterie e accumulatori guasti non devono essere rispettati al produttore, ma devono essere conferiti allo smaltitore locale.

Avvertenze di sicurezza

- Attenzione! Non adatti a bambini di età inferiore a 36 mesi. Pericolo di soffocamento da componenti di piccole dimensioni che possono essere ingeriti.
- I modellini giocattolo SIKU sono fabbricati secondo le disposizioni di sicurezza più recenti.
- L'imballaggio contiene le indicazioni del produttore, si raccomanda di conservarlo.
- Con riserva di modifiche tecniche e dei colori.
- Qualora con questo modellino intendano giocare persone con limitate capacità fisiche, mentali o motorie o con lacune conoscitive o di esperienza, raccomandiamo di accertarsi che queste siano istruite - prima di iniziare il gioco - da una persona che se ne assuma la responsabilità.
- Nel caso si utilizzino accumulatori ricaricabili è necessario assicurarsi che per caricare i tipi di accumulatori usati si usino caricabatterie adatte. Non continuare a usare i caricabatterie difettosi. Si raccomanda di rispettare le istruzioni per l'uso di questi caricabatterie.
- Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal giocattolo prima di essere caricate.
- Non collegare un numero di sorgenti batterie maggiore di quello raccomandato.
- I fili metallici non devono essere inseriti nella presa.

Prima di iniziare il gioco si raccomanda di leggere e conservare le istruzioni per l'uso.

Made in Germany

**Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany**

www.siku.de

Specifiche tecniche

Modellino

Materiale	Metallo con elementi in plastica
Dimensioni	360 x 100 x 100 mm
Gruppi	1 motore di comando
Alimentazione di energia:	2 x batterie AAA (1,5 V)
Peso	circa 400 g (senza batterie e accessori)
Velocità di trasporto	circa 70 mm/sec

Primi interventi

Ecco un elenco in base al quale è possibile eliminare gli errori/guasti che si possono manifestare:

		NO	SI'
1	Accendere il modellino portando l'interruttore sulla posizione ON. Il nastro trasportatore funziona?	Punto 2	
2	Le batterie sono inserite nel vano accumulatore correttamente e nel verso giusto?	Allentare la vite di sicurezza e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie nel verso corretto. Quindi applicare il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 1.	Punto 3
3	Le batterie sono cariche?	Allentare la vite di sicurezza e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire batterie nuove o cariche nel verso corretto. Quindi applicare il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 1.	Rivolgersi all'assistenza

FAQ

Qui si trovano alcune descrizioni degli errori:

ERRORE	CAUSA	RISOLUZIONE
Il nastro trasportatore non si muove oppure si muove solo a scatti benché il motore funzioni.	Tensione del nastro trasportatore troppo scarsa.	Aumentare la tensione del nastro trasportatore. Vedere la descrizione "Tensionamento del nastro trasportatore".
Il nastro trasportatore non si muove oppure si muove solo a scatti, si sentono dei crepitii.	La protezione dai sovraccarichi (giunto a frizione) scatta.	Ridurre la tensione del nastro trasportatore. Vedere la descrizione "Tensionamento del nastro trasportatore".
Il nastro trasportatore scorre sempre fino a una parete laterale.	Il rullo tenditore è fissato in obliquo.	Spostare il rullo tenditore uniformemente su entrambi i lati. Vedere la descrizione "Tensionamento del nastro trasportatore".

Os nossos parabéns!

Por ter adquirido esta miniatura, um brinquedo de alta qualidade. Leia por favor as presentes instruções antes de usar a miniatura pela primeira vez. Nas seguintes páginas encontrará as informações necessárias e dicas para poder usar o produto correctamente.

Guarde as instruções em bom estado.

Desejamos-lhe muito prazer com o seu produto SIKU!

Sieper GmbH

Introdução

Avisos importantes

Por favor verifique ao desembalar o tapete transportador se este apresenta danos de transporte. Se encontrar algo a reclamar, dirija-se por favor ao estabelecimento onde adquiriu o produto.

Por favor leia estas instruções com atenção antes de usar o produto pela primeira vez. As instruções contêm informações importantes para a sua segurança e acerca do uso e a manutenção deste produto. Para posterior consulta ou eventuais reclamações ao abrigo da garantia deverá guardar as instruções com cuidado. Esta miniatura foi fabricada de acordo com as mais recentes normas de segurança e sob um permanente controlo da qualidade. As experiências que daí ganhamos são aproveitadas para o desenvolvimento. Por esta razão reservamos o direito de poder proceder a alterações técnicas e de desenho, para poder oferecer aos nossos clientes sempre uma qualidade de produto ótima. Se apesar de tudo alguma vez tiver motivos para uma reclamação, dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.

Avisos de segurança

- Esta miniatura apenas deve ser usada para a finalidade **para a qual foi concebida**, ou seja, como brinquedo em **quartos fechados e secos dentro da casa**. Qualquer utilização diferente não é permitida e poderá implicar perigos. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que resultam de uma utilização diferente da prevista.

Proteger a miniatura da humidade!

- Por motivos de segurança, o tapete transportador não deve ser usado na proximidade de pendentes, escadas, ruas, pistas, termoventiladores, lagos, rios ou outros meios aquáticos, em charcos de água, na praia etc.
- Assegure que o produto só é usado depois de uma pessoa adulta ter inspecionado e preparado a miniatura.
- **As pilhas só devem ser trocadas por pessoas adultas.**
- A miniatura cumpre os requisitos estipulados nas normas de segurança de aplicação obrigatória e passou o ensaio TÜV-GS. Reparações indevidamente efectuadas ou alterações construtivas (desmontagem de peças genuínas, montagem de peças não aprovadas, altera-

ções do sistema eléctrico etc.) podem implicar perigos para os utilizadores.

- Instrua as crianças sobre o uso correcto da miniatura e alerte-as para eventuais perigos.
- Tenha presente que por causa da necessidade natural de brincar e o temperamento das crianças podem surgir situações imprevisíveis para as quais o fabricante não pode assumir a responsabilidade.
- Embora o perigo para as crianças esteja praticamente excluído se a miniatura for usada conforme previsto, deveria observar sempre como brincam.
- Para a limpeza e a conservação da miniatura deve utilizar somente panos de limpeza secos e livres de pó.
- Por favor tenha presente que nunca deve levantar a miniatura do chão enquanto ainda estiver em funcionamento.
- Quando a miniatura estiver ligada (interruptor Lig/Deslig em "ON") não aproximar os dedos, cabelos e roupa folgada ao tapete transportador.
- Para a operação da miniatura devem ser usadas exclusivamente pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo "AAA".
- No sentido de assegurar a longo prazo o nível de segurança construtivo desta miniatura, uma pessoa adulta deveria inspecioná-la com regularidade quanto à existência de danos visíveis.
- Esta miniatura não é indicada para ser usada por pessoas com limitações físicas, psíquicas ou motoras ou com falta de conhecimento ou de experiência, salvo estas pessoas tenham recebido, pela pessoa responsável por elas, uma instrução adequada.

INFORMAÇÃO: O tapete transportador é compatível com as miniaturas SIKUFarmer de escala 1:32.

Certificado de garantia	Página 78
-------------------------	-----------

Antes do primeiro uso

1. Colocar o interruptor Lig / Deslig da miniatura na posição "OFF". (Fig. ❶)
2. AVISO: As pilhas ou pilhas recarregáveis só devem ser trocadas por pessoas adultas!
INFORMAÇÃO: As pilhas ou pilhas recarregáveis necessárias para o funcionamento da miniatura (2 x tipo AAA) não estão incluídas. A miniatura deveria ser usada em locais secos e protegida de sujidade – e sobretudo, poeira e humidade. Para a limpeza e a conservação do produto usar somente panos de limpeza secos. Os contactos eléctricos da miniatura não devem ser ligados em curto-circuito.
3. A tampa do compartimento das pilhas é retida por um parafuso de fenda.
4. Desatarraxar o parafuso de fenda com uma chave de parafuso adequada e abrir a tampa do compartimento das pilhas com cuidado. (Fig. ❷)
5. Inserir pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo "AAA" no compartimento das pilhas. Observar a marcação acerca da disposição e do posicionamento das pilhas no compartimento das pilhas.
6. Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas com cuidado e apertar o parafuso de fenda usando uma chave de parafuso adequada.

INFORMAÇÃO: No caso de usar pilas recarregáveis (tipo AAA), pode ocorrer uma redução da velocidade do tapete transportador por causa da baixa tensão das pilhas recarregáveis.

Se pretender usar pilhas recarregáveis, recomendamos a utilização de pilhas recarregáveis AAA-NiMH (níquel-metal-hidreto). Por favor preste atenção a esta identificação no momento de comprar as pilhas recarregáveis.

Pôr a miniatura em funcionamento

Para pôr a miniatura em funcionamento siga por favor este procedimento:

1. O ângulo de transporte deixa-se ajustar em várias posições. (Fig. ❶) Para instalar o tapete transportador, vire por favor a laça ao lado, (Fig. ❷) para conseguir assim o ângulo de transporte máximo possível.
2. Antes de ligar a miniatura deve verificar se tem apoio firme e seguro e se o ângulo de transporte ajustado ficou engatado.
3. Ligue então a miniatura. Para isso, desloque o interruptor de ligar / desligar, situado na parte lateral da miniatura, da posição "OFF" para a posição "ON". (Fig. ❸)
4. O tapete transportador começa a mover no sentido de transporte definido, para cima.
5. Não é possível inverter o sentido de transporte do tapete transportador.

Aviso: O ajuste do ângulo de transporte mais plano é, igualmente, a posição de transporte da miniatura. Virar a laça para frente permite engatar o tapete transportador a um tractor SIKU escala 1:32.

Esticar o tapete transportador

Se o tapete transportador ganhar folga ao longo do tempo, pode esticá-lo seguindo os seguintes passos:

1. Por favor desligue o tapete transportador antes de esticá-lo, colocando o interruptor de ligar / desligar na posição "OFF". (Fig. ❶)
2. No entanto, desaperte os parafusos, situados do lado direito e esquerdo (Fig. ❷+❸), apenas aprox. 2–3 mm, não os desatarraxe totalmente.
3. Movimente o rolo esticador através da patilha, até estabelecer uma tensão suficiente do tapete. (Fig. ❹)
4. Preste atenção a movimentar o tapete transportador uniformemente de ambos os lados.
5. Aperte primeiro o parafuso que se encontra do lado da patilha (Fig. ❸)
6. Depois deve apertar o parafuso situado do outro lado (Fig. ❷)
7. Se a tensão do tapete transportador continuar insuficiente, e o tapete transportador não avançar, deve repetir por favor os pontos 1 a 5.

Aviso acerca das pilhas / pilhas recarregáveis

O tapete transportador só deve ser usado com pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo AAA. Por favor verifique regularmente a não existência de saída de líquido das pilhas. Pilhas e pilhas recarregáveis gastas ou descarregadas, respectivamente, devem ser removidas da miniatura. Não tentar recarregar pilhas de uso único, não recarregáveis. Antes de recarregar as pilhas recarregáveis, removê-las da miniatura e/ou do módulo de rádio-controlo. Carregar as pilhas recarregáveis por favor somente sob supervisão de uma pessoa adulta. Colocar as pilhas prestando atenção à polaridade correcta. Não usar diferentes tipos de pilha ao mesmo tempo ou misturar pilhas novas com velhas.

Os contactos das pilhas ou pilhas recarregáveis não devem ser ligados em curto-circuito. Pilhas e pilhas recarregáveis gastas não devem ser deitadas no lixo doméstico. Por favor respeite os regulamentos de eliminação aplicáveis!

Atenção! Pilhas ou pilhas recarregáveis defeituosas não devem ser remetidas ao fabricante mas sim levadas a um ponto de recolha operado por uma entidade habilitada para a gestão de resíduos.

Avisos de segurança

- Atenção! Não apto para crianças com menos de 36 meses de idade. Existe perigo de asfixia na sequência de uma ingestão accidental de peças pequenas.
- As miniaturas SIKU são fabricadas em observância das mais recentes normas em matéria de segurança.
- A embalagem contém informações do fabricante. Por esta razão, deve guardá-la por favor.
- Reservado o direito a alterações técnicas e de cor.
- Se pessoas com limitações físicas, psíquicas ou motoras ou com falta de conhecimento ou de experiência desejarem brincar com esta miniatura deve assegurar que recebam, antes de começar a brincar, uma instrução adequada por parte da pessoa responsável por elas.
- Em caso de usar de pilhas recarregáveis é necessário assegurar que sejam usados carregadores compatíveis com os respectivos tipos de pilha. Não continuar a usar carregadores defeituosos. Por favor consultar as instruções de uso dos carregadores.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo antes de carregá-las.
- Não ligar mais do que o número recomendado de pilhas.
- Fios não devem ser inseridos na tomada.



Ler e guardar as instruções de uso antes de começar a brincar.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Especificação técnica

Miniatura

Material	Metal com peças plásticas
Dimensões	360 x 100 x 100 mm
Agregados	1 Motor de accionamento
Alimentação de energia:	2 x pilha AAA (1,5 V)
Peso	Aprox. 400 g
	(sem pilhas e acessórios)
Velocidade de transporte	Aprox. 70 mm/s

Ajuda

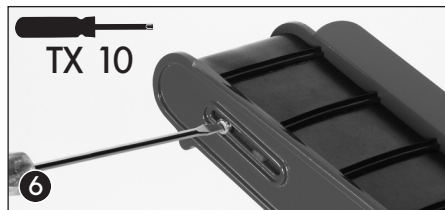
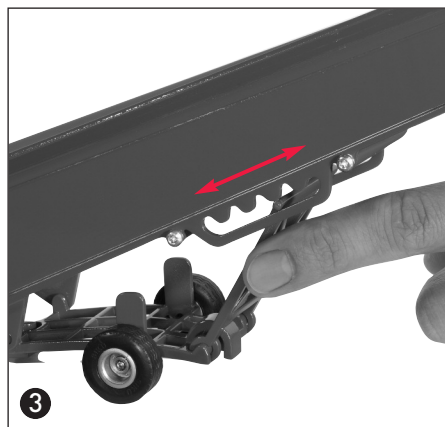
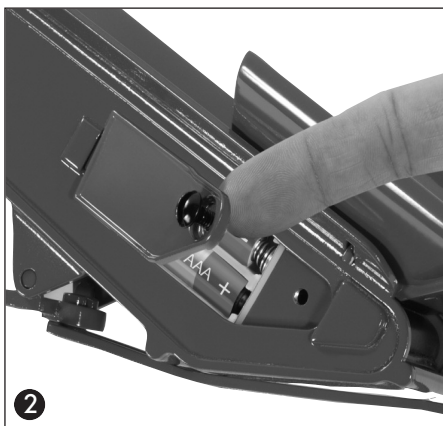
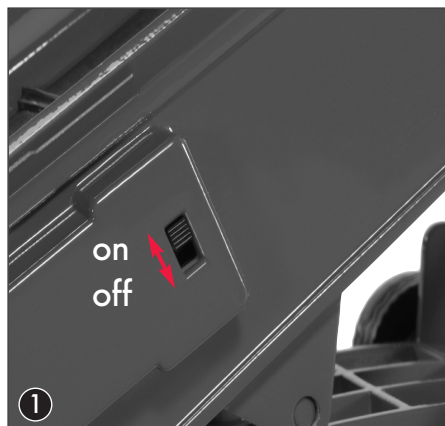
Aqui encontra uma listagem que lhe permite corrigir eventuais falhas de funcionamento:

		NÃO	SIM
1	Ligar a miniatura. Colocar o interruptor na posição ON. O tapete transportador entra em funcionamento?	Passo 2	
2	Pilhas correctamente inseridas e com polarização correcta no compartimento das pilhas?	Soltar o parafuso de retenção e remover a tampa do compartimento das pilhas. Inserir as pilhas correctamente. A seguir, voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 1.	Passo 3
3	As pilhas estão carregadas?	Soltar o parafuso de retenção e remover a tampa do compartimento das pilhas. Inserir pilhas novas ou carregadas em posição correcta. A seguir, voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 1.	Contactar a assistência técnica.

Perguntas frequentes

Aqui encontra algumas descrições de falha:

FALHA	POSSÍVEL CAUSA	MEDIDAS DE CORRECÇÃO
O tapete transportador não avança ou apenas com soluços, apesar de estar o motor a funcionar.	Tensão do tapete transportador insuficiente.	Esticar o tapete transportador. Ver descrição "Esticar o tapete transportador"
O tapete transportador não avança ou somente com soluços. É possível ouvir estalidos.	A protecção contra esforço excessivo (limitador de binário) actua.	Reduzir a tensão do tapete transportador. Ver descrição "Esticar o tapete transportador"
O tapete transportador tende para uma das paredes laterais.	O rolo esticador está montado em posição enviesada.	Deslocar o rolo esticador de forma uniforme de ambos os lados. Ver descrição "Esticar o tapete transportador"



Hjärtliga lyckönskningar

till köpet av denna högvärdiga modell-leksak. Vi ber dig noggrant läsa igenom denna bruksanvisning, innan modellen tas i drift. På följande sidor ger vi alla erforderliga anvisningar och tips för korrekt hantering av denna produkt.

Förvara denna bruksanvisning väl.

Och nu önskar vi dig mycket glädje med din SIKU-produkt.

Sieper GmbH

Inledning

Viktiga hänvisningar

När transportbandet är upppackat bör du kontrollera, om det har fått transportskador. Kontakta din fackhandlare, om det finns anledning till reklamation.

Vi ber dig noggrant läsa igenom denna bruksanvisning, innan produkten används för första gången. Du får viktiga anvisningar för din egen säkerhet samt för användning och underhåll av denna produkt. Förvara denna bruksanvisning noggrant för information resp för eventuella garantianspråk. Denna modell har konstruerats i enlighet med aktuella säkerhetsföreskrifter och under ständig kvalitetsövervakning. Därigenom inhämtade kunskaper används i vår utveckling. Därför förbehåller vi oss rätten till ändringar vad gäller teknik och design för att alltid kunna erbjuda våra kunder högsta möjliga produktkvalitet. Skulle det ändå finnas anledning till reklamationer, ber vi dig kontakta din fackhandlare.

Säkerhetsinstruktioner

- Denna modell får endast användas för **avsett** ändamål, dvs som leksak i **slutna och torra rum**. All annan användning är förbjuden och kan innebära risker. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakas genom felaktig användning.

Skydda modellen mot fukt!

- Av säkerhetsskäl får transportbandet inte användas i närheten av sluttningar, trappor, gator, bananläggningar, vattendrag, värmeflaktar, vattenpölar, sandlådor m m.
- Försäkra dig om, att modellen inte börjar användas, förrän transportbandet har kontrollerats och tagits i drift av en vuxen person.
- **Batteribyte får endast utföras av vuxna personer.**
- Modellen motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser och har genomgått TÜV-GS kontroll. Felaktiga reparationer och förändringar i konstruktionen (demontering av originaldelar, påbyggnad av otil-låtna delar, förändringar i elektroniken m m) kan orsaka fara för användaren.

- Visa barnen hur modellen hanteras på rätt sätt och hänvisa till eventuella faror.
- Kom ihåg, att barnens naturliga lekbehov och temperament kan utlösa oförutsedda situationer, som tillverkaren inte ansvarar för.
- Fastän barnen vid ändamålsenlig användning av modellen i hög grad är skyddade mot risker, bör de hållas under uppsikt vid leken.
- Använd uteslutande torra och dammfria trasor för rengöring och skötsel av modellen.
- Kom ihåg, att modellen aldrig får lyftas upp från golvet, så länge transportbandet fortfarande löper.
- Se till, att fingrar, hår och lösa klädesplagg inte kommer i närheten av transportbandet, när modellen är inkopplad (omkopplaren på "ON").
- För körning av modellen får uteslutande batterier resp uppladdningsbara batteripaket av typ "AAA" användas.
- Om säkerheten för denna modells konstruktion ska kunna garanteras under lång tid, måste modellen regelbundet kontrolleras av en vuxen person.
- Denna modell är inte lämplig att användas av personer med begränsade kroppsliga, mentala eller motoriska egenskaper eller brist på kunskaper eller erfarenheter, förrän de har instruerats av en ansvarig person.

HÄNVISNING: Transportbandet är kompatibelt med SIKUFarmer-modeller i skala 1:32.

Garantibevis

Sida 78

Före första starten

1. Sätt fordonets omkopplare på läge "OFF". (Bild ❶)
2. HÄNVISNING: Batterier eller återuppladdningsbara batteripaket får endast bytas ut av vuxna personer! HÄNVISNING: De för körning av modellen erforderliga batterier resp återuppladdningsbara batteripaket (2 x typ AAA) ingår inte i leveransen. Modellen får endast användas i torra rum och måste skyddas mot smuts – i synnerhet damm och fukt. Använd torra trasor för rengöring och skötsel. Kontakter i modellen får inte kortslutas.
3. Locket över batterifacket är säkrat med en spårskruv.
4. Lossa spårskruven med en lämplig skruvmejsel och öppna batterifacket försiktigt. (Bild ❷)
5. Lagg i batterier eller återuppladdningsbara batterier av typ "AAA" i batterifacket. Observera markeringarna för rätt placering av batterierna i batterifacket.
6. Sätt försiktigt på locket över batterifacket, och skruva fast spårskruven med en lämplig skruvmejsel.

HÄNVISNING: Vid användning av återuppladdningsbara batterier (typ AAA) kan transportbandets hastighet reduceras pga batteripaketets lägre spänning.

Om återuppladdningsbara batterier används, rekommenderar vi batteripaket av typ AAA-NiMH (nickel-metallhydrid). Var vid köp av återuppladdningsbara AAA-batteripaket uppmärksam på denna märkning.

Idrifttagning av modellen

Idrifttagning av modellen bör ske enligt följande:

1. Transportvinkeln kan ställas in med flera jack. (Bild ❸)
För uppställning av transportbandet ska dragstängens svängas åt sidan, (Bild ❹) så att transportvinkeln blir så stor som möjligt.
2. Innan modellen kopplas in, måste man kontrollera att den står stadigt, och att bandet har rastat in med önskad transportvinkel.
3. Koppla nu in modellen. Flytta då TILL- / FRÅN-brytaren på modellens ena sida från läge "OFF" till läge "ON". (Bild ❶)
4. Transportbandet rör sig då i inställd vinkel uppåt.
5. Transportbandet kan inte köras i omvänd riktning.

Hänvisning: Transportbandets lägsta stigningsvinkel är samtidigt modellens transportläge. Om dragstängens riktas framåt, kan transportbandet kopplas efter en SIKU-tractor i skala 1:32.

Att spänna transportbandet

Om transportbandets spänning försämrats under spelets gång, bör spänningen justeras enligt följande steg:

1. Stäng av transportbandet genom att flytta omkopplaren till "OFF"-läge innan spänningen påbörjas. (Bild ❶)
2. Lossa skruvarna på modellens högra och vänstra sida (Bild ❷+❸) ca 2–3 mm, men skruva inte bort dem helt.
3. Förskjut spännrullen med hjälp av lasken, tills bandet har tillräcklig spänning. (Bild ❹) Var uppmärksam på, att spännrullen förskjuts lika mycket på båda sidor.
4. Dra åt skruven på laskens sida. (Bild ❺)
5. Dra därefter åt skruven på den andra sidan. (Bild ❻)
6. Om transportbandets spänning inte är tillräcklig, och bandet inte rör sig, bör punkterna 1 till 5 upprepas.

Hänvisning till batterier resp återuppladdningsbara batteripaket

Transportbandet får endast användas med batterier resp återuppladdningsbara batteripaket av typ AAA. Kontrollera regelbundet, att batterier resp batteripaket inte läcker. Plocka bort tomma batterier och batteripaket ur modellen. Icke uppladdningsbara batterier får inte återuppladdas. Plocka ur återuppladdningsbara batteripaket ur modellen och / eller fjärrstyrningsmodulen för laddning. Återuppladdningsbara batteripaket får endast laddas under uppsikt av en vuxen person. Sätt in batterierna med rätt polaritet. Olika batterityper eller nya och använda batterier får inte användas tillsammans. Kontakterna på batterier eller återuppladdningsbara batteripaket får inte kortslutas. Förbrukade batterier och batteripaket får inte kastas bland hushållssopor. Följ särskilda föreskrifter för sophantering!

○ B S ! Defekta batterier och batteripaket får inte skickas tillbaka till tillverkaren utan måste lämnas till en avfallsstation på orten.

Säkerhetsinstruktioner

- ○ B S ! Ej lämplig för barn under 3 år. Risk för kvävning pga smådelar, som kan sväljas ner.
- SIKU-leksaksmodeller tillverkas enligt senaste säkerhetsbestämmelser.
- Förpackningen innehåller uppgifter från tillverkaren och måste sparas.
- Förbehåll för ändringar i färg och teknik.
- Om denna modell ska användas av personer med begränsade kroppsliga, mentala eller motoriska egenskaper eller brist på kunskaper eller erfarenheter, krävs att en ansvarig person har undervisat den handikappade, innan leken påbörjas.
- Vid användning av återuppladdningsbara batterier måste man försäkra sig om, att de laddas med ett lämpligt laddningsaggregat. Defekta laddningsaggregat får inte längre användas. Följ bruksanvisningen för dessa laddningsaggregat.
- Uppladdningsbara batterier måste plockas ut ur leksaken, innan de kan laddas.
- Anslut inte fler än det rekommenderade antalet batterikällor.
- Trådar får inte stickas in i stickkontakten.



Läs igenom bruksanvisningen innan leken påbörjas och förvara den.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Tekniska data

Modell

Material	Metall med plastdetaljer
Dimensioner	360 x 100 x 100 mm
Aggregat	1 drivmotor
Energiförsörjning:	2 x AAA-batterier (1,5 V)
Vikt	ca 400 g (utan batterier och tillbehör)
Matningshastighet	ca 70 mm/sek

Första hjälpen

Här följer en lista, med vars hjälp eventuella fel kan åtgärdas:

		NEJ	JA
1	Koppla in modellen genom att sätta omkopplaren på ON. Löper transportbandet?	Steg 2.	
2	Ligger batterierna rätt i batterifacket?	Lösa säkerhetsskruven och ta bort locket från batterifacket. Vänd batterierna rätt. Sätt därefter på locket på batterifacket och fixera det med säkerhetsskruven. Upprepa steg 1.	Steg 3.
3	Är batterierna fulladdade?	Lösa säkerhetsskruven och ta bort locket från batterifacket. Lägg i nya eller laddade batterier med rätt polaritet. Sätt därefter tillbaka locket på batterifacket och lås med säkerhetsskruven. Upprepa steg 1.	Kontakta serviceavdelningen.

FAQ

Här följer några felbeskrivningar:

FEL	ORSAK	FELÅTGÄRDER
Transportbandet rör sig inte eller endast ryckigt, fastän motorn är i gång.	Transportbandets spänning är otillräcklig.	Spänn transportbandet hårdare. Se beskrivning "Att spänna transportbandet".
Transportbandet rör sig inte eller endast ryckigt, knäppljud hörs.	Överbelastningsskyddet (slirkopplingen) griper in.	Minska transportbandets spänning. Se beskrivning "Att spänna transportbandet".
Transportbandet löper alltid mot ena sidväggen.	Spännrullen har monterats snett.	Förskjut spännrullen jämnt på båda sidor. Se beskrivning "Att spänna transportbandet".

Tillykke

med dit køb af dette førsteklases modellegetøj. Vi beder dig læse betjeningsvejledningen grundigt igennem inden du tager modellen i brug. På de følgende sider vil vi give dig de nødvendige henvisninger og tip for korrekt omgang med produktet

Opbevar denne betjeningsvejledning.

God fornøjelse med dit SIKU-produkt.

Sieper GmbH

Indledning

Vigtige henvisninger

Tjek båndtransportøren for transportkader efter at du har pakket den ud. Hvis der er noget at påtale, bedes du kontakte forhandleren.

Læs denne vejledning grundigt igennem inden den første anvendelse. Du får vigtige henvisninger vedrørende din egen sikkerhed samt anvendelse og vedligeholdelse af produktet. Opbevar denne vejledning, dels til oplysning, dels med henblik på eventuelle garantikrav. Denne model er konstrueret efter sikkerhedsforskrifternes aktuelle stand og produceret under konstant overvågning af kvaliteten. Den viden vi har opnået derved, lader vi påvirke vores udviklingsarbejde. Derfor må vi forbeholde vi os retten til ændringer af teknik og design for altid at kunne tilbyde vores kunder en optimal produktkvalitet. Skulle der alligevel være grund til reklamation, bedes du kontakte forhandleren.

Sikkerhedsanvisninger

- Denne model må kun anvendes til sin **tilsigtede** anvendelse, dvs. som legetøj i **lukkede og tørre rum**. Enhver anden anvendelse er ikke tilladt og er muligvis forbundet med fare. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader der opstår som følge af ikke-tilsigtet anvendelse.

Beskyt modellen mod fugt

- Båndtransportøren må af sikkerhedsmæssige grunde ikke anvendes i nærheden af skråninger, trapper, gader, jernbaneanlæg, vandløb, varmluftblæsere, vandpytter, sandkasser osv.
- Sørg for at anvendelsen af båndtransportøren først påbegyndes efter at den er blevet kontrolleret og taget i drift af en voksen person.
- **Batteriskift må kun udføres af voksne.**
- Modellen svarer til de fastlagte sikkerhedsmæssige krav og er TÜV-GS-prøvet. Forkert udførte reparationer og konstruktionsmæssige ændringer (demontering af originale dele, montering af ikke-tilladte dele, ændringer i elektronikken osv.) kan medføre fare for brugeren.
- Instruer børnene i den korrekte omgang med modellen og gør dem opmærksomme på mulige farer.

- Tænk på at der på grund af børns naturlige temperament og trang til at lege kan opstå uforudsigelige situationer som udelukker hæftelse fra producentens side.
- Selv om fare for børnene i vidt omfang er udelukket ved den tilsigtede anvendelse af modellen, bør man holde øje med legen.
- Til rengøring og pleje af modellen må der udelukkende anvendes tørre og støvfrie rengøringsklude.
- Bemærk at modellen aldrig må løftes op fra underlaget mens båndet kører.
- Fingre, hår og løst tøj må ikke komme i nærheden af båndtransportøren når den er tændt (afbryderen er i position ON).
- Til drift af modellen må der udelukkende anvendes batterier hhv. genopladelige batterier type AAA.
- For at det foreskrevne sikkerhedsniveau for denne model skal kunne garanteres på lang sigt, skal modellen regelmæssigt tjekkes af en voksen for synlige skader.
- Denne model er ikke egnet til at anvendes af personer med indskrænkede legemlige, mentale eller motoriske evner eller utilstrækkelig viden eller erfaring før disse personer er blevet instrueret af en person som er ansvarlig for dem.

HENVISNING: Båndtransportøren er kompatibel med SIKUFarmer-modeller i skala 1:32.

Garantibevis

Side 79

Inden den første start

1. Sæt afbryderen på modellen i position OFF (fig. ❶).
2. HENVISNING: Udskiftning af batterier må kun udføres af voksne.
HENVISNING: De batterier som er nødvendige til drift af modellen (2 stk. type AAA), er ikke med i leveringsomfanget. Modellen må kun anvendes i tørre rum og skal beskyttes mod tilsmudsning – især støv og fugtighed. Til rengøring og pleje skal der anvendes tørre rengøringsklude. Kontakter i modellen må ikke kortslettes.
3. Batterirummets dæksel er sikret med en skrue.
4. Løs skruen med en passende skruetrækker og åbn forsigtigt batterirummets dæksel (fig. ❷).
5. Sæt batterier type AAA i batterirummet. Pas på at vende batterierne rigtigt, som markeret i batterirummet.
6. Sæt forsigtigt batterirummets dæksel på igen og spænd skruen med en passende skruetrækker.

HENVISNING: Ved anvendelse af genopladelige batterier (type AAA) kan den lavere spænding på disse batterier medføre en lavere båndhastighed.

Hvis du anvender genopladelige batterier, anbefaler vi at anvende NiMH-batterier (nikkel-metal-hydrid). Vær opmærksom på denne mærkning når du køber genopladelige batterier.

Idriftsættelse af modellen

Ved idriftsættelse af modellen skal følgende procedure overholdes:

1. Båndets vinkel kan indstilles i flere trin (fig. ❸). Ved opstilling af båndtransportøren skal man dreje trækstangen ud til siden (fig. ❶) for at båndet kan indstilles i den størst mulige vinkel.
2. Inden du tænder modellen, skal du tjekke at den står sikkert og fast, og at indstillingen af den ønskede båndvinkel er gået i hak.
3. Tænd modellen. For at gøre det skal du skifte afbryderen på siden af modellen fra position OFF til position ON (fig. ❶).
4. Båndet kører i den foreskrevne retning, dvs. opad.
5. Det er ikke muligt at få båndet til at køre den anden vej.

Henvisning: Indstillingen i den laveste båndvinkel er også modellens transportstilling. Når trækstangen er drejet fremad, kan båndtransportøren trækkes af en SIKU-traktor i skala 1:32.

Stramning af båndet

Hvis båndet bliver slækket under anvendelsen af båndtransportøren, skal du udføre følgende skridt for at stramme båndet igen:

1. Inden du begynder at stramme båndet, skal du slukke båndtransportøren ved at stille afbryderen i position OFF (fig. ❶).
2. Løsn skruerne på siden af modellen (fig. ❸ og ❹) ca. 2–3 mm – men skru dem ikke helt ud.
3. Forskyd strammerullen ved hjælp af lasken indtil båndet er strammet tilstrækkeligt (fig. ❷). Vær omhyggelig med at forskyde strammerullen lige meget i begge sider.
4. Spænd først skruen i den side hvor lasken er (fig. ❸).
5. Spænd derefter skruen i den anden side (fig. ❹).
6. Hvis båndets stramning ikke er tilstrækkelig og det ikke kører ordentligt, skal du gentage trin 1 til 5.

Henvisning vedr. batterier hhv. genopladelige batterier

Båndtransportøren må kun drives med batterier hhv. genopladelige batterier type AAA. Tjek regelmæssigt om batterierne er afladede. Fjern afladede batterier fra modellen. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades. Tag de genopladelige batterier ud af modellen og/eller fjernstyringsmodulet inden opladningen. Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen. Pas på at vende batterierne rigtigt når du sætter dem i. Batterier af forskellige typer må ikke anvendes sammen, og heller ikke nye og brugte batterier.

Batteriernes kontakter må ikke kortsluttes. Brugte batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Overhold de særlige forskrifter for bortskaffelse af batterier.

Bemærk: Defekte batterier må ikke sendes tilbage til producenten men skal bortskaffes på den lokale modtagestation.

Sikkerhedsanvisninger

- Pas på! Ikke egnet til børn under 3 år. Fare for kvælning på grund af små dele som barnet kan få galt i halsen.
- SIKU-legetøjsmodeller fremstilles efter de nyeste sikkerhedsbestemmelser.
- Emballagen indeholder oplysninger fra producenten og skal derfor opbevares.
- Ret til farveændringer og tekniske ændringer forbeholdes.
- Hvis personer med indskrænkede legemlige, mentale eller motoriske evner eller utilstrækkelig viden eller erfaring leger med denne model, skal det sikres at de forinden er blevet instrueret af en person som er ansvarlig for dem.
- Hvis der anvendes genopladelige batterier, skal det sikres at der anvendes en oplader som er egnet til den pågældende type batterier. En defekt oplader må ikke anvendes. Følg betjeningsvejledningen for opladeren.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden de oplades.
- Tilslut ikke mere end det anbefalede antal til batterikilden.
- Tråde må ikke sættes ind i stikdåsen.

Læs betjeningsvejledningen inden legetøjet tages i brug, og behold den.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Tekniske data

Model

Materiale	Metal med kunststofdele
Dimensioner	360 x 100 x 100 mm
Aggregater	1 drivmotor
Energiforsyning	2 stk. AAA-batterier (1,5 V)
Vægt	ca. 400 g (uden batterier og tilbehør)
Båndhastighed	ca. 70 mm/s

Fejlsøgning

Den følgende liste kan være en hjælp til afhjælpning af forekommende fejl:

		NEJ	JA
1	Tænd modellen, stil afbryderen i position ON. Kører båndet?	Trin 2	
2	Er batterierne sat rigtigt i batterirummet, og vender de rigtigt?	Løsn skruen og tag batterirummets dæksel af. Sæt batterierne i så de vender rigtigt. Sæt derefter batterirummets dæksel på og fikser det med skruen. Gentag trin 1.	Trin 3
3	Er batterierne opladede?	Løsn skruen og tag batterirummets dæksel af. Sæt nye eller opladede batterier i så de vender rigtigt. Sæt derefter batterirummets dæksel på og fikser det med skruen. Gentag trin 1.	Kontakt serviceafdelingen

Ofte stillede spørgsmål

Den følgende liste viser nogle typiske fejl og deres afhjælpning.

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Båndet står stille eller bevæger sig i ryk selv om motoren kører jævnt.	Båndets stramning er ikke tilstrækkelig.	Forøg båndets stramning. Se afsnittet "Stramning af båndet".
Båndet står stille eller bevæger sig i ryk, og man kan høre knirkende lyde.	Overbelastningssikringen (friktionskoblingen) er blevet aktiveret.	Reducer båndets stramning. Se afsnittet "Stramning af båndet".
Båndet kører hele tiden over mod den ene sidevange.	Strammerullen er fastgjort skævt.	Forskyd strammerullen lige meget i begge sider. Se afsnittet "Stramning af båndet".

Gratulerer så mye

med kjøpet av dette verdifulle modell-leketøyet. Vi ber deg vennligst lese denne bruksanvisningen nøye før modellen tas i bruk. På de neste sidene får du nødvendig informasjon og råd for riktig bruk av produktet.

Ta godt vare på denne anvisningen.

Og nå ønsker vi deg mye moro med ditt SIKU-produkt.

Sieper GmbH

Innledning

Viktig informasjon

Vennligst kontroller transportbåndet for transportskader etter at det er pakket ut. Hvis det er noe som gir grunn til reklamasjon, vennligst ta kontakt med din fagforhandler.

Vennligst les denne anvisningen nøye før første gangs bruk. Du får viktig informasjon angående din sikkerhet, og om bruk og service av dette produktet. Vennligst ta godt vare på denne anvisningen som informasjon, og for eventuelle garantikrav. Denne modellen er konstruert iht. de aktuelle sikkerhetsforskriftene og produsert med en kontinuerlig kvalitetskontroll. Resultatene av denne kontrollen inngår i vår forskning og utvikling. Derfor tar vi forbehold om endringer i teknikk og design, for å kunne tilby våre kunder en til enhver tid optimal produktkvalitet. Men skulle det allikevel være grunn til en reklamasjon, ber vi deg vennligst ta kontakt med din fagforhandler.

Sikkerhetshenvisninger

- Denne modellen må kun brukes i **henhold til sitt formål**, dvs. som leketøy **innendørs i lukkede og tørre rom**. Enhver annen bruk er ikke tillatt, og kan muligens medføre fare. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som følge av feil bruk.

Modellen må beskyttes mot fuktighet!

- Av sikkerhetsmessige årsaker må kjøretøyet ikke brukes i nærheten av skråninger, trapper, veier, jernbanestasjoner, vassdrag, vifteovner, vannpytter, sandkasser osv.
- Du må sørge for at modellens lekefunksjon først startes etter at transportbåndet er kontrollert og satt i gang av en voksen person.
- **Utskifting av batteriene må kun utføres av en voksen person.**
- Modellen er produsert i henhold til de foreskrevne sikkerhetsbestemmelsene, og er testet av TÜV-GS. Hvis det utføres feil reparasjoner eller konstruksjonsmessige endringer (demontering av originaldeler, installasjon av deler som ikke er tillatt, endringer av elektronikken etc.) kan det oppstå fare for brukeren.
- Barn må vises hvordan modellen brukes på riktig måte, og må gjøres oppmerksom på mulige farer.
- Husk også at barnas naturlige lek og temperament kan

føre til uønskede situasjoner som produsenten ikke kan være ansvarlig for.

- Selv om farene for barn er stort sett utelukket ved riktig bruk av modellen, bør leken observeres.
- Til rengjøring og pleie av modellen må det kun brukes tørre rengjøringskluter som ikke loer.
- Vennligst husk at modellen aldri må løftes fra bakken så lenge transportbåndet går.
- Fingre, hår og løstsittende klær må ikke komme i nærheten av transportbåndet når modellen er slått på (driftsbryter på "ON").
- For å drive modellen må det kun brukes batterier eller oppladbare batterier av typen "AAA".
- For å kunne garantere det gitte sikkerhetsnivået til denne modellen på lang sikt, bør modellen regelmessig kontrolleres for synlige skader av en voksen person.
- Denne modellen er ikke egnet for bruk av personer med fysiske, psykiske og motoriske hemninger, eller husholdnings- og erfaringsforstyrrelser, inntil de er blitt opplært av en person som er ansvarlig for dem.

HENVISNING: Transportbåndet er kompatibelt med SIKUFarmer modellene i målestokk 1:32.

Garantibevis

side 79

Før første gangs start:

1. Sett modellens driftsbryter i posisjon "OFF". (Fig. ❶)
2. HENVISNING: Utskifting av batteriene eller av de oppladbare batteriene må kun utføres av voksne personer!
HENVISNING: Batteriene hhv. de oppladbare batteriene (2 x type AAA), som er nødvendige for drift av modellen, er ikke med i leveringen. Modellen bør kun brukes i tørre rom, og beskyttes mot tilsmussing – spesielt mot støv og fuktighet. Til rengjøring og pleie brukes en tørr rengjøringsfille. Kontaktene i modellen må ikke kortsluttes.
3. Dekselet til batteriholderen er sikret med en splittskrue.
4. Løsne splittskruen med en egnet skrutrekker og åpne batteridekselet forsiktig. (Fig. ❷)
5. Batteriene eller de oppladbare batteriene av typen "AAA" legges inn i batteriholderen. Det må tas hensyn til merkingen for plassering og posisjonering av batteriene i batteriholderen.
6. Sett batteridekselet forsiktig på plass igjen og skru fast splittskruen med en egnet skrutrekker.

HENVISNING: Ved bruk av oppladbare batterier (type AAA) forringes transportbåndets hastighet merkbar, på grunn av den lavere spenningen i denne batteritypen!

Hvis det brukes oppladbare batterier anbefaler vi å bruke batterier av typen AAA-NiMH (nikkel-metall-hydrid). Vennligst pass på denne merkingen ved kjøp av oppladbare AAA-batterier.

Igangkjøring av modellen

For å ta modellen i bruk, vennligst følg fremgangsmåten nedenfor:

1. Transportvinkelen kan innstilles i flere trinn. (Fig. ❸) For å sette opp transportbåndet dreies vognstangen til siden, (Fig. ❹) slik at den kan oppnå den største transportvinkelen.
2. Før modellen slås på må du være sikker på at modellen står sikkert og stabilt, og at innstillingen for ønsket transportvinkel er gått i lås.
3. Slå nå på modellen. For å gjøre dette beveger du på- og avbryteren på siden av modellen fra posisjon "OFF" til posisjon "ON". (Fig. ❶)
4. Transportbåndet beveger seg oppover i den gitte retningen.
5. Å bytte retning på transportbåndet er ikke mulig.

Henvising: Den flateste innstillingen er samtidig modellens transportinnstilling. Ved å dreie vognstangen forover kan transportbåndet hektes fast i en SIKU-traktor i målestokk 1:32.

Å stramme transportbåndet

Hvis strammingen i transportbåndet skulle gi etter i løpet av leken, må du utføre de etterfølgende trinnene for å stramme båndet igjen.

1. Sørg for at strammingen i transportbåndet er utkoblet ved at av- og på-bryteren settes i posisjon "OFF". (Fig. ❶)
2. Løsne skruene som befinner seg på høyre og venstre side av modellen (Fig. ❷+❸) ca. 2–3 mm, men ikke skru de helt ut.
3. Strammerullen forskyves ved hjelp av lasken, til båndet har en tilstrekkelig stramming. (Fig. ❹) Pass på at strammerullen blir forskjøvet like mye på begge sider.
4. Skruen ved siden av lasken skrues til først. (Fig. ❺)
5. Deretter festes skruen på den andre siden. (Fig. ❻)
6. Hvis strammingen i transportbåndet ikke er nok, slik at transportbåndet ikke beveger seg, må punkt 1 til 5 gjentas.

Informasjon om batteriene hhv. de oppladbare batteriene

Transportbåndet må kun brukes med batterier hhv. oppladbare batterier av typen AAA. Vennligst kontroller regelmessig batteriene og de oppladbare batteriene for lekkasje. Utladde batterier og oppladbare batterier tas ut av modellen. Ikke oppladbare batterier må ikke lades opp. Oppladbare batterier tas ut av modellen og/eller fjernstyringsmodulen før de lades opp. Oppladingen av oppladbare batterier må overvåkes av voksne personer. Batteriene må legges inn med den riktige polariteten. Ulike batterityper, eller nye og brukte batterier, må ikke brukes sammen.

Kontaktene til batteriene, eller de oppladbare batteriene, må ikke kortsluttes. Utbrukte batterier og oppladbare batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Vennligst overhold miljøforskriftene for spesialavfall!

Advarsel! Defekte batterier og oppladbare batterier må ikke sendes tilbake til produsenten, men leveres til den lokale gjenvinningsstasjonen.

Sikkerhetshenvisinger

- **Advarsel!** Ikke egnet for barn under 3 år. Fare for kvelning på grunn av små deler som kan svelges.
- SIKU-leketøymodeller produseres i henhold til de nyeste sikkerhetsbestemmelsene.
- På esken finnes produsentinformasjon, vennligst ta god vare på esken.
- Med forbehold om fargemessige og tekniske endringer.
- Hvis personer med innskrenkede fysiske, psykiske eller motoriske evner eller hukommelses- og erfaringsmangler skal leke med denne modellen, må en ansvarlig person sørge for at de får opplæring.
- Hvis det skal brukes oppladbare batterier må det sørges for ladeapparater som er egnet for ladingen av de batteriene som skal brukes. Defekte ladeapparater må ikke brukes. Vennligst følg bruksanvisningen til disse ladeapparatene.
- Oppladbare batterier må tas ut av leketøyet før de skal lades opp.
- Det må ikke tilkobles flere batterikilder enn det anbefalte antall batterier.
- Det må aldri stikkes ledninger inn i stikkkontakten.

Vennligst les bruksanvisningen nøye før leken begynner.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
D-58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Tekniske data

Modell

Material	Metall med plastdeler
Mål	360 x 100 x 100 mm
Aggregater	1 driftsmotor
Energiforsyning	2 x AAA-batterier (1,5 V)
Vekt	ca. 400 g
Transporthastighet	(uten batterier og tilbehør) ca. 70 mm / sek

Førstehjelp

Her finner du en liste som kan hjelpe deg å reparere mulige feil som kan oppstå.

		NEI	JA
1	Slå på modellen, bryteren settes i posisjon ON. Går transportbåndet?	Trinn 2	
2	Sitter batteriene riktig i batteriholderen, og er de lagt inn med riktig polaritet?	Løsne sikringsskruen og fjern batteriholderdekselet. Sett batteriene inn på riktig måte. Deretter settes batteriholderdekselet på og festes med sikringsskruen. Trinn 1 gjentas.	Trinn 3
3	Er batteriene oppladet?	Løsne sikringsskruen og fjern batteriholderdekselet. Nye eller oppladete batterier legges inn på riktig måte. Deretter settes batteriholderdekselet på og festes med sikringsskruen. Trinn 1 gjentas.	Kontakt service

FAQ

Her finner du noen feilbeskrivelser:

FEIL	ÅRSAK	RETNING AV FEIL
Transportbåndet beveger seg ikke eller kun støtvis, selv om motoren går.	Strammingen av transportbåndet er for liten.	Øk strammingen av transportbåndet. Se beskrivelse "Stramme transportbåndet"
Transportbåndet beveger seg ikke eller kun støtvis, det høres knakende lyder.	Overbelastningssikring (frikjøpskobling) har koblet seg inn.	Minsk strammingen i transportbåndet. Se beskrivelse "Stramme transportbåndet"
Transportbåndet går alltid mot den ene sideveggen.	Strammerullen er festet skjevt.	Skyv strammerullen like mye på begge sider. Se beskrivelse "Stramme transportbåndet"

Onnitelut,

olet ostanut laadukkaan pienoismallin. Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät pienoismallia. Seuraavilla sivuilla neuvotaan tuotteen oikea käyttö.

Säilytä ohjeet.

Paljon iloa SIKU-tuotteesta.

Sieper GmbH

Johdanto

Tärkeitä ohjeita

Tarkasta mahdolliset kuljetusvauriot, kun olet purkanut kuljetushinnan pakkauksesta. Jos sinulla on jotain huomautettavaa, käänny tuotteen myyjän puoleen.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran. Saat tärkeitä turvallisuusohjeita sekä tämän laitteen käyttö- ja huolto-ohjeet. Säilytä ohje vastaisen varalle. Tarvitset sitä myös mahdollisissa takuutapauksissa. Tämä pienoismalli on valmistettu uusimpien turvallisuusmääräysten mukaisesti. Tuotteiden laatua valvotaan myös jatkuvasti. Otamme saamamme kokemukset huomioon tuotekehityksessä. Tästä syystä pidätämme oikeuden muuttaa tekniikkaa ja muotoilua, jotta voisimme tarjota asiakkaillemme aina optimaalisen laatutuotteen. Jos sinulla on kuitenkin huomautettavaa, käänny tuotteen myyjän puoleen.

Turvallisuusohjeet

- Tätä mallia saa käyttää vain **määräysten mukaisesti** ts. leikkikaluna **katetuissa ja kuivissa tiloissa**. Kaikki muu käyttö on luvaton ja voi aiheuttaa vaurioita. Valmistajaa ei voida saattaa vastuuseen vaurioista, joiden syynä on määräysten vastainen käyttö.

Suojaa pienoismalli kosteudelta!

- Kuljetushinnaa ei saa turvallisuusyistä käyttää lähellä rinteitä, portaita, katuja, raiteita, vesistöjä, kuuma-ilmahuallimia, lammituslaitteita, hiekkalaatikoita jne.
- Varmista, että leikkiminen kuljetushinnalla aloitetaan vasta, kun aikuinen on tarkastanut laitteen ja ottanut sen käyttöön.
- **Vain aikuiset saavat vaihtaa paristot.**
- Malli täyttää turvallisuusvaatimukset ja TÜV-GS on testannut sen. Asiaton korjaukset ja muutokset (alkuperäisten osien irrottaminen, luvottomien osien asentaminen, elektronikan muutokset jne.) voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- Opeta lapsille pienoismallin oikea käyttö ja kerro mahdollisista vaaroista.
- Pidä mielessä, että lasten luonnollinen leikkiminen tarve ja temperamentti voivat johtaa odottamattomiin tilanteisiin, joista valmistajaa ei vastaa.
- Vaikka lasten vaarantuminen on suljettu pitkälti pois,

kun mallia käytetään määräysten mukaisesti, valvo silti leikkimistä.

- Puhdista pienoismalli vain kuivalla ja pölymättömällä puhdistusliinalla.
- Muista, että pienoismallia ei saa nostaa ilmaan, kun kuljetushinna on vielä käynnissä.
- Älä vie sormia, hiuksia tai löysiä vaatteita kuljetushinnan lähelle, kun virta on kytketty (virtakytkin asennossa "ON").
- Pienoismallissa saa käyttää vain AAA-kokoisia paristoja tai ladattavia akkuparistoja.
- Aikuisen henkilön on tarkastettava näkyvät vauriot säännöllisesti, jotta mallin rakenteellinen turvallisuus säilyisi pitkään.
- Tämä pienoismalli ei sovellu henkilöille, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai motorisia vajavuuksia tai tietojen ja kokemuksen puutteita. Tällaiset henkilöt saavat kuitenkin käyttää laitetta heistä vastaavan henkilön opastamana.

OHJE: Kuljetushinna sopii kaikkiin SIKUFarmer 1:32 -malleihin.

Takuutodistus

Sivu 78

Ennen ensimmäistä käyttökertaa:

1. Aseta virtakytkin asentoon "OFF". (Kuva 1)
2. OHJE: Vain aikuiset saavat vaihtaa paristoja tai ladattavia akkuparistoja! OHJE: Pienoismallin käyttämiseen tarvittavat paristot tai ladattavat akkuparistot (2 x koko AAA) eivät sisälly toimitukseen. Pienoismallia saa käyttää vain kuivissa tiloissa ja se on suojattava likaantumiselta – erityisesti pölyltä ja kosteudelta. Puhdista pienoismalli kuivalla puhdistusliinalla. Laitteen liittimiä ei saa oikosulkea.
3. Paristokotelon kansi on kiinnitetty uraruuvilla.
4. Irrota uraruuvi sopivalla ruuvitalalla ja avaa paristokotelon kansi varovasti. (Kuva 2)
5. Aseta paristot tai ladattavat akkuparistot (koko AAA) paristokoteloon. Huomioi paristonpilkimen merkinnät.
6. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikoilleen ja ruuvaa uraruuvi kiinni sopivalla ruuvitalalla.

OHJE: Käytettäessä uudelleenladattavia paristoja (koko AAA) voi kuljetushinnan nopeus laskea näiden paristojen vähäisemmän jännitteen vuoksi.

Jos käytät ladattavia akkuparistoja, suosittelemme AAA-kokoisia NiMH-akkuparistoja (nikkeli-metallihydridi). Ota tämä huomioon, kun ostat uudelleenladattavia AAA-akkuparistoja.

Pienoismallin käyttöönotto

Pienoismallin käyttöönnotossa toimitaan seuraavasti:

1. Kuljettimen kallistuskulmaa voi säätää usealla rajoittimella. (Kuva ③) Kuljetushihnan pystyasentoa varten käännä aisaa sivulle (Kuva ④) mahdollisimman isoa kuljetuskulmaa varten.
2. Varmista ennen pienoismallin käynnistämistä, että kuljetushihna on vakaasti ja lujasti pystyssä ja että kallistuskulman säätö on lukittuna.
3. Käynnistä pienoismalli. Virta kytketään siirtämällä laitteen sivulta virtakytkin asennosta "OFF" asentoon "ON". (Kuva ①)
4. Kuljetushihna liikkuu määritettyyn suuntaan ylöspäin.
5. Kuljetushihnan suunnanvaihto ei ole mahdollista.

Ohje: Kallistuskulman alin asento on myös pienoismallin kuljetusasento. Kääntämällä aisaa eteenpäin kuljetushiha voidaan liittää SIKU-traktorin 1:32 –malliin.

Kuljetushihnan kiristäminen

Jos kuljetushihna löystyy leikin aikana, korjaa kiristys seuraavia ohjeita noudattamalla:

1. Kytke kuljetushihnasta virta pois päältä ennen sen kiristämistä, siirtämällä virtakytkin asentoon "OFF". (Kuva ①)
2. Löysää pienoismallin oikealla ja vasemmalla sivulla olevia ruuveja (Kuva ⑤+⑥) noin 2–3 mm, älä kuitenkaan irrota niitä kokonaan.
3. Siirrä kiristysrullaa tapin avulla, kunnes hihna on riittävän kireällä. (Kuva ⑦) Varmista, että kiristysrulla on siirretty samalla tavalla molemmilta puolilta.
4. Kiristä ensin ruuvi tapin puolelta. (Kuva ⑥)
5. Kiristä sen jälkeen toisen puolen ruuvi. (Kuva ⑤)
6. Jos kuljetushihnan kireys ei ole riittävä ja kuljetushihna ei liiku, toista kohdat 1–5.

Paristojen tai ladattavien akkuparistojen ohje

Kuljetushihnassa saa käyttää vain AAA-kokoisia paristoja tai uudelleen ladattavia akkuparistoja. Tarkasta säännöllisesti, etteivät paristot tai akkuparistot ole vuotaneet. Irrota tyhjentyneet paristot ja akkuparistot pienoismallista. Tavallisia paristoja ei saa ladata. Poista ladattavat akkuparistot pienoismallista ja / tai kauko-ohjaimesta ennen lataamista. Uudelleen ladattavat akkuparistot saa ladata vain aikuisen valvonnassa. Huomioi paristojen oikea napaisuus. Älä yhdistä erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja.

Akkujen tai akkuparistojen napoja ei saa oikosulkea. Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuparistoja sekajätteen mukana. Noudata jätehuoltomääräyksiä!

Huomio! Viallisia paristoja ja akkuparistoja ei saa palauttaa valmistajalle, vaan ne on toimitettava paikalliseen paristojen ja pienakkujen keräilypisteeseen.

Turvallisuusohjeet

- Huomio! Ei sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Tukehtumisvaara, koska lapsi voi niellä pienet osat.
- SIKU-pienoismallit valmistetaan uusimpien turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Säilytä pakkaus, joka sisältää valmistajan tiedot.
- Pidätämme oikeuden muuttaa värejä ja tekniikkaa.
- Mikäli henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai motorisia rajoituksia tai puuttuvat tiedot ja kokemus, leikkivät tällä mallilla, heistä vastaavan henkilön on ennen leikin aloittamista annettava heille tarvittava opastus.
- Jos käytetään uudelleenladattavia akkuja, on varmistettava, että latauksessa käytetään akkutyypille soveltuvaa latauslaitetta. Vaurioituneita latauslaitteita ei saa käyttää. Noudata latauslaitteen käyttöoppaan ohjeita.
- Uudelleen ladattavat patterit on otettava pois leikkialusta ennen niiden lataamista.
- Paristoja ei saa liittää useampia kuin ohjeessa ilmoitettu määrä.
- Metallilankoja ei saa työntää pistorasiaan.

Lue käyttöohjeet ennen leikkimistä ja säilytä ne.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de**Tekniset tiedot****Pienoismalli**

Materiali	metalli, muoviosia
Mitat	360 x 100 x 100 mm
Moottorit	1 ajomoottori
Energian syöttö	2 x AAA-paristo (1,5 V)
Paino	n. 400 g
Kuljetusnopeus	(ilman paristoja ja tarvikkeita) n. 70 mm sekunnissa

Ensiapu

Tässä neuvotaan, kuinka mahdollisia vikoja voidaan korjata:

		EI	KYLLÄ
1	Kytke virta, kytkin asentoon ON. Liikkuuko kuljetushihna?	Vaihe 2	
2	Ovatko paristot oikein päin akkulokerossa?	Avaa kiinnitysruuvi ja irrota paristokotelon kansi. Aseta paristot oikein päin. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä kiristysruuvilla. Toista vaihe 1.	Vaihe 3
3	Ovatko paristot täynnä?	Avaa kiinnitysruuvi ja poista paristokotelon kansi. Aseta uudet tai täydet paristot oikein päin. Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvilla. Toista vaihe 1.	Ota yhteys huoltoon

UKK

Joitakin vian kuvauksia:

VIKA	SYY	VIAN KORJAAMINEN
Kuljetushihna ei liiku tai liikkuu vain kangerrellen, vaikka moottori on käynnissä.	Kuljetushihnan kireys ei ole riittävä.	Kiristä kuljetushihna. Katso ohjeet kohdasta "Kuljetushihnan kiristys"
Kuljetushihna ei liiku tai liikkuu vain kangerrellen ja kuuluu raskasääniä.	Ylikuormavaroke (liukukytin) laukeaa.	Löysää kuljetushihnan kireyttä. Katso ohjeet kohdasta "Kuljetushihnan kiristys"
Kuljetushihna liikkuu aina toiselle reunalle.	Kiristysrulla on kiinnitetty vinoon.	Siirrä kiristysrulla molemmilta puolilta samalla tavalla. Katso ohjeet kohdasta "Kuljetushihnan kiristys"

Til hamingju

með nýja og vandaða leikfangamódelið. Vinsamlegast lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður en byrjað er að nota módelið. Hér á næstu síðum er að finna nauðsynlegar upplýsingar og ábendingar um rétta meðhöndlun vörunnar. **Geymið leiðbeiningarnar á vísam stað.**

Við vonum að þessi vara frá SIKU eigi eftir að veita mikla ánægju.

Sieper GmbH

Inngangur

Mikilvægar upplýsingar

Þegar færibandið hefur verið tekið úr umbúðunum skal athuga hvort það hefur orðið fyrir skemmdum við flutning. Leita skal til söluaðila ef einhverju reynist vera ábótavant.

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður en byrjað er að nota leikfangið. Hér er að finna mikilvægar upplýsingar um öryggi notenda sem og um notkun og umhirðu þessarar vöru. Geyma skal leiðbeiningarnar á vísam stað til síðari nota eða vegna hugsanlegra ábyrgðarkrafa. Þetta módel er hannað samkvæmt nýjustu öryggisreglum og framleitt undir stöðugu gæðaeftirliti. Niðurstöður þessa eftirlits hafa áhrif á próunarferlið. Af þessum sökum áskiljum við okkur rétt til að gera breytingar á tækni og hönnun í því skyni að geta ávallt boðið viðskiptavinum okkar upp á vörur í hæsta gæðaflokki. Ef einhverju reynist engu að síður vera ábótavant skal hafa samband við söluaðila.

Öryggisleiðbeiningar

• Aðeins má nota módelið í **fyrirhuguðum** tilgangi, þ.e. sem leikfang og **á þurrum stað innandyrna**. Öll önnur notkun er óheimil og getur verið hættuleg. Framleiðandi tekur ekki ábyrgð á tjóni sem hlýst af rangri notkun.

Verjið módelið gegn vætu!

- Af öryggisástæðum má ekki nota færibandið nálægt brekkum, tröppum, götum, lestarsporum, vatni, hitablásum, pollum, sandkössum o.s.frv.
- Gætið þess að ekki sé byrjað að nota leikfangið fyrr en einhver fullorðinn hefur skoðað og gangsett færibandið.
- **Aðeins fullorðnir mega skipta um rafhlöður.**
- Módelið samræmist tilskildum ákvæðum um öryggi og hefur verið prófað af TÜV-GS. Viðgerðir sem ekki eru framkvæmdar á réttan hátt og hvers kyns breytingar (s.s. ef upprunalegir íhlutir eru fjarlægðir, óleyfilegum íhlutum er bætt við eða gerðar eru breytingar á rafeindabúnaði) geta skapað hættu fyrir notendur.
- Syna skal börnum hvernig nota á módelið á réttan hátt og fræða þau um mögulegar hættur.
- Hafa skal í huga að leikþörf og skapgerð barna getur leitt til aðstæðna sem ekki er hægt að sjá fyrir og framleiðandi getur ekki tekið ábyrgð á.

- Enda þótt nánast sé útilokað að börnum geti stafað hættu af notkun móðelsins, svo fremi sem hún er með fyrirhuguðum hætti, skal ávallt hafa auga með börnum þegar þau leika sér með módelið.
- Við þríf og umhirðu á módelinu skal eingöngu nota þurra hreinsiklúta sem skilja ekki eftir sig kusk.
- Gætið þess að taka módelið ekki upp frá jörðu fyrr en færibandið hefur stöðvast.
- Gætið þess að fingur, hár og viður klæðnaður fari ekki nálægt færibandinu á meðan kveikt er á módelinu (aflofrenn er á „ON“).
- Setjið eingöngu rafhlöður eða hleðslurafhlöður af gerðinni „AAA“ í módelið.
- Til að tryggja að módelið uppfylli öryggisviðmið til lengri tíma skal einhver fullorðinn athuga reglulega hvort skemmdir eru sjánlegar á því.
- Módelið hentar ekki fyrir einstaklinga með skerta líkamsgetu, hreyfigetu eða andlega getu eða fyrir einstaklinga sem skortir reynslu og þekkingu, nema að viðkomandi fái tilsögn hjá ábyrgðarmanni.

ATHUGIÐ: Færibandið er samhæft við SIKUFarmer-módel í hlutföllunum 1:32.

Ábyrgðarskírteini

Bls. 79

Áður en kveikt er á leikfanginu í fyrsta sinn

1. Færið aflofa móðelsins í stöðuna „OFF“. (Mynd ❶)
2. ATHUGIÐ: Aðeins fullorðnir mega skipta um rafhlöður! ATHUGIÐ: Rafhlöður eða hleðslurafhlöður (2 x AAA) fyrir módelið fylgja ekki með. Aðeins má nota módelið á þurrum stöðum og verja skal það fyrir óhreinindum – einkum ryki og raka. Við þríf og umhirðu skal nota þurra hreinsiklúta. Gæta verður þess að valda ekki skammhlaupi í tengjum móðelsins.
3. Lokið yfir rafhlöðuhólfinu er fest með skrufu.
4. Losið um skrufuna með viðeigandi skrufjárnri og takið lokið varlega af rafhlöðuhólfinu. (Mynd ❷)
5. Setjið rafhlöður af gerðinni „AAA“ í rafhlöðuhólf. Gætið að merkingunum sem segja til um hvernig setja skal rafhlöðurnar í rafhlöðuhólf. Gætið lokið varlega aftur á rafhlöðuhólf, setjið skrufuna í og herðið hana með viðeigandi skrufjárnri.

ATHUGIÐ: Ef notaðar eru hleðslurafhlöður (af gerðinni AAA) getur hraði færibandsins minnkað þar sem lægri spennan er á hleðslurafhlöðunum.

Ef notaðar eru hleðslurafhlöður er mælt með AAA-NiMH-rafhlöðum (nikkellálmhýdrið). Gætið að þessari merkingu þegar keyptar eru AAA-hleðslurafhlöður.

Módelið sett í gang

Módelið er sett í gang með eftirfarandi hætti:

1. Hægt er að stilla halla færibandsins í mismunandi þrepum. (Mynd ⑤) Þegar færibaldið er sett upp skal snúa arminum til hliðar (Mynd ④) svo hægt sé að ná eins miklum halla á færibaldið og kostur er.
2. Áður en kveikt er á módelinu skal ganga úr skugga um að það standi á traustum og stöðugum fleti og að halli færibandsins hafi verið stilltur þannig að það sé vel skorðað.
3. Kveikið á módelinu. Það er gert með því að færa aflrofann á hlið móðelsins úr stöðunni „OFF“ í stöðuna „ON“. (Mynd ①)
4. Færibaldið færirst upp á við.
5. Ekki er hægt að breyta stefnu færibandsins.

Athugið: Þegar færibaldið er stillt á minnstan halla er módelið í flutningsstöðu. Hægt er að tengja færibaldið við SIKU-dráttarvél í hlutföllunum 1:32 með því að snúa arminum fram á við.

Strekktt á færibandinu

Ef slakna skyldi á færibandinu meðan á notkun stendur skal gera eftirfarandi til að strekkja aftur á því:

1. Áður en strekktt er á færibandinu skal slökkva á því með því að færa aflrofann í stöðuna „OFF“. (Mynd ①)
2. Losið um skrúfurnar hægra og vinstra megin á módelinu (Mynd ⑤+⑥) um sem nemur 2-3 mm, án þess að skrúfa þær alveg úr.
3. Færið strekkjarann til með sleðanum þar til strekktt hefur verið rétt á bandinu. (Mynd ⑦) Gætið þess að færa strekkjarann í sömu stöðu báðum megin.
4. Herðið fyrst skrúfunu á hlið sleðans. (Mynd ⑥)
5. Herðið svo skrúfunu hinum megin. (Mynd ⑥)
6. Ef ekki er strekktt nægilega mikið á færibandinu og það hreyfist ekki úr stað skal endurtaka atriði 1 til 5.

Upplýsingar um rafhlöður eða hleðslurafhlöður

Aðeins má setja rafhlöður af gerðinni AAA í færibaldið. Athugið reglulega hvort rafhlöður leka. Þegar rafhlöður eru tómar skal fjarlægja þær úr módelinu. Reynið ekki að hlaða venjulegar rafhlöður. Taka skal hleðslurafhlöður úr módelinu og/eda fjarstýringunni áður en þær eru hlaðnar. Aðeins má hlaða hleðslurafhlöður undir eftirliti fullorðinna. Gætið þess að skaut rafhlaðanna snúi rétt þegar þær eru settar í. Ekki má blanda saman rafhlöðum af mismunandi gerðum eða nýjum og notuðum rafhlöðum.

Gæta verður þess að valda ekki skammhlaupi á tengjum rafhlaða. Ekki má fleggjá rafhlöðum með venjulegu heimilissorpi. Fara skal eftir reglum um förgun á hverjum stað!

Athugið! Ef rafhlöður eru í ólagi má ekki senda þær aftur til framleiðanda, heldur skal skila þeim til móttökustöðva á hverjum stað.

Öryggisupplýsingar

- Varúð! Hentar ekki fyrir börn yngri en 36 mánaða. Köfnunarhætta vegna smáhluta sem geta farið niður í kok.
- SIKU-leikfangamódelin eru framleidd samkvæmt nýjustu öryggisreglum.
- Á umbúðum koma fram upplýsingar um framleiðanda og skal því geyma þær.
- Lita- og tæknibreytingar eru áskildar.
- Ef einstaklingar með skerta líkamsgetu, hreyfigetu eða andlega getu eða skort á reynslu og þekkingu eiga að leika sér með módelið verður að tryggja að viðkomandi fái fyrst tilsögn hjá ábyrgðarmanni.
- Ef nota á hleðslurafhlöður skal tryggja að notuð séu hleðslutæki af viðeigandi gerð. Ef hleðslutæki eru í ólagi skal taka þau úr notkun. Fara skal eftir því sem fram kemur í notkunarleiðbeiningum hleðslutækja.
- Taka skal hleðslurafhlöður úr leikfanginu áður en þær eru hlaðnar.
- Ekki tengja fleiri rafhlöður en mælt er með.
- Ekki má setja leiðslur inn í innstunguna.

Lesið notkunarleiðbeiningarnar áður en leikfangið er tekið í notkun og geymið þær á visum stað.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Tæknilýsing

Módel

Efni	Málmur með plasthlutum
Mál	360 x 100 x 100 mm
Mótorar	1 drífmotor
Rafmagn	2 x AAA-raflöður (1,5 V)
Þyngd	u.þ.b. 400 g
	(án rafhlaða og fylgibúnaðar)
Hraði færbands	u.þ.b. 70 mm/sek.

Úrræðaleit

Hér er listi sem hægt er að grípa til ef eitthvað virkar ekki eins og það á að gera:

		NEI	JÁ
1	Kveikið á módelinu og færið rofann í stöðuna „ON“. Fer færbandið af stað?	Skref 2	
2	Voru rafhlöðurnar settar rétt í rafhlöðuhólfið og snúa þær rétt?	Losið um festiskrúfuna og takið lokið af rafhlöðuhólfinu. Setjið rafhlöðurnar rétt í. Setjið lokið svo aftur á rafhlöðuhólfið og festið það með skrúfunni. Endurtakið skref 1.	Skref 3
3	Eru rafhlöðurnar fullhlaðnar?	Losið um festiskrúfuna og takið lokið af rafhlöðuhólfinu. Setjið nýjar eða fullhlaðnar rafhlöður í með réttum hætti. Setjið síðan lokið á rafhlöðuhólfið og festið það með festiskrúfunni. Endurtakið skref 1.	Hafið samband við þjónustuaðila

Algengar spurningar

Hér er að finna lýsingar á nokkrum villum:

VILLA	ORSÖK	LAGFÆRING
Færbandið hreyfist ekki úr stað eða gengur óreglulega jafnvel þótt motorinn sé í gangi.	Of mikill slaki er á færbandinu.	Strekkið á færbandinu. Sjá lýsinguna „Strekkt á færbandinu“
Færbandið hreyfist ekki úr stað eða gengur óreglulega og smellir heyrast.	Vartengslin grípa inn í.	Slakið á færbandinu. Sjá lýsinguna „Strekkt á færbandinu“
Færbandið hallast alltaf til hliðar.	Strekkið er festur skakkt í.	Færið strekkjarann í sömu stöðu báðum megin. Sjá lýsinguna „Strekkt á færbandinu“

Õnnitleme!

Olete ostnud kvaliteetse mudelmänguasja. Palume juhend enne mudeli kasutamist hoolikalt läbi lugeda. Järgmistel lehtedel anname teile vajalikke juhiseid ja nõuandeid toote õigeks käsitsemiseks.

Hoidke juhend hoolikalt alles.

Soovime teile SIKU tootest palju rõõmu.

Sieper GmbH

Sissejuhatus

Olulised juhised

Kontrollige pärast konveierlindi lahtipakkimist, ega sellel ei ole transpordikahjustusi. Kui teil tekib kaebusi, pöörduge edasimüüja poole.

Lugege see juhend enne esimest kasutamist tähelepanelikult läbi. Saate olulisi juhiseid enda ohutuse ning selle toote kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke see juhend hilisemaks kasutamiseks või garantiinõude esitamiseks hoolikalt alles. See mudel on valmistatud kaasaegseimate ohutuseeskirjade kohaselt ning selle üle teostatakse pidevat kvaliteedikontrolli. Saadud kogemusi rakendame alati oma arendustöös. Seetõttu jätame endale õiguse teha muudatusi tehnilistes lahendustes ja kujunduses, eesmärgiga pakkuda meie klientidele alati optimaalset tootekvaliteeti. Kui teil peaks siiski tekkima põhjus kaebuse esitamiseks, pöörduge edasimüüja poole.

Ohutusjuhised

• Seda mudelit tohib kasutada üksnes **ettenähtud** otstarbel, st mänguasjana **suletud ja kuivades ruumides**. Igasugune muu kasutamine pole lubatud ning sellega võivad kaasneda ohud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mida põhjustab seadme mitteotstarbekohane kasutamine.

Kaitske mudelit niiskuse eest!

- Ohutuse huvides ei tohi konveierlinti kasutada kallakute, treppide, teede, raudtee, veekogude, soojapuhurite, lompide, liivakastide jne läheduses.
- Veenduge, et mudeliga alustatakse mängimist alles siis, kui konveierlint on täiskasvanud isiku poolt üle kontrollitud ja kasutusele võetud.
- **Patareisid tohib vahetada üksnes täiskasvanud isik.**
- Mudel vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele ning on tehnoloogilise asutuse (TÜV-GS) poolt kontrollitud. Omavoliline remont ja modifitseerimine (originaalosaade eemaldamine, lubamatute osade paigaldamine, elektroonika muutmine jne) võib põhjustada kasutajale ohtu.
- Juhendage lapsi mudelit õigesti kasutama ning juhtige nende tähelepanu võimalikele ohtudele.
- Arvestage, et laste loomulik mängimisvajadus ja temperament võib põhjustada ettenägematuid olukordi, mis välis- tavad tootja vastutuse.

- Kuigi mudeli otstarbekohasel kasutamisel on lastele tekki- vad ohud maksimaalselt välistatud, tuleks lapsi mängimise ajal jälgida.
- Kasutage mudeli puhastamiseks ja hooldamiseks üksnes kuiva ja tolmuvaba puhastuslappi.
- Arvestage, et mudelit ei tohi kunagi maast üles tõsta, kui konveierlint veel liigub.
- Ärge laske sõrmedel, juustel ja avaratel rõivastel sattuda konveierlindi lähedusse, kui mudel on sisse lülitatud (pealüliti on asendis „ON“).
- Mudeli käitamiseks tuleb kasutada üksnes AAA-tüüpi patareisid või laetavaid patareisid.
- Mudeli konstruktsioonist tuleneva ohutustaseme pikaaja- liseks tagamiseks peab täiskasvanud isik mudelit regulaar- selt visuaalselt kontrollima.
- See mudel ei sobi kasutamiseks isikute poolt, kellel on pii- ratud füüsilised, vaimsed või motoorsed võimed või puu- dulidud teadmised ja kogemused. Selliseid isikuid tuleb enne nende eest vastutava isiku poolt juhendada.

MÄRKUS: konveierlint ühildub SIKUFarmeri 1 : 32 mudelitega.

Garantiitunnistus

Lk 79

Enne esimest käivitamist

1. Viige mudeli pealüliti asendisse „OFF“. (joonis ❶)
2. MÄRKUS: patareisid ja laetavaid patareisid tohib vaheta- da üksnes täiskasvanud isik!
MÄRKUS: mudeli kasutamiseks vajalikud patareisid või laetavad patareisid (2 x patareisid) ei kuulu komplekti. Mudelit tohib kasutada kuivades ruumides ning seda tuleb kaitsta mustuse – eelkõige tolmu ja niiskuse eest. Puhastamiseks ja hooldamiseks tuleb kasutada kuiva pu- hastuslappi. Mudelis olevaid kontakte ei tohi lühistada.
3. Patareikate kinnitatakse kruvi abil.
4. Keerake kruvi sobiva kruvikeeraja abil lahti ja avage pata- reikate ettevaatlikult. (joonis ❷)
5. Asetage patareisid või laetavad AAA-patareisid (laetavad patareisid) patareipesa. Jälgige patarei asendit tähistavat märgistust patareipesas.
6. Asetage patareipesa kate ettevaatlikult tagasi ja keerake kruvi sobiva kruvikeeraja abil uuesti kinni.

MÄRKUS: laetavate patareide (tüüp AAA) kasutamisel võib konveierlindi kiirus laetavate patareide madalama pinge tõttu väheneda.

Laetavate patareide kasutamisel soovitame AAA-NIMH-patareisid (nikkelmetallhüriid). Palun jälgige laetavate AAA-patareide ostmisel seda märgistust.

Mudeli kasutuselevõtt

Mudelite kasutuselevõtuks tuleb toimida järgmiselt:

1. Liikumisnurka saab reguleerida mitme naga abil. (joonis ❶) Konveierlindi paigaldamisel tuleb tiisel küljele keerata, (joonis ❷), et saavutada võimalikult suur liikumisnurk.
2. Enne mudeli sisselülitamist veenduge, et mudel seisab stabiilselt ja ohutult ning et soovitava liikumisnurga seadistus on fikseerunud.
3. Seejärel lülitage mudel sisse. Selleks viige mudeli tagaosas olev sisse-välja-lüliti asendist „OFF” asendisse „ON”. (joonis ❸)
4. Konveierlint liigub etteantud suunas üles.
5. Konveierlindi suunda ei saa muuta.

Märkus: väikseima liikumisnurga seadistus on samal ajal ka mudeli transpordiasend. Tiisli pöörämisel ette saab konveierlinti ühendada SIKU traktoritele (skaala 1 : 32).

Konveierlindi pingutamine

Juhul kui konveierlindi pinge väheneb mängimise ajal, järgige konveierlindi pinge taastamiseks allolevaid samme:

1. Lülitage konveierlint enne konveierlindi pingutamist välja, seades sisse- /väljalülitusnupu asendisse „OFF”. (joonis ❶)
2. Keerake mudeli paremal ja vasakul küljel asuvad kruvid (joonis ❷+❸) u 2 – 3 mm lahti, kuid mitte täielikult välja.
3. Lükake pingutusrullik naga abil edasi, kuni saavutate piisava pinget. (joonis ❹) Jälgige, et pingutusrullik liiguks mõlemal küljel ühtlaselt.
4. Keerake esmalt kinni naga küljel olev kruvi. (joonis ❷)
5. Seejärel keerake kinni teisel küljel olev kruvi. (joonis ❸)
6. Kui konveierlindi pinget ei ole piisav ja lint ei liigu, korrake samme 1 kuni 5.

Märkus patareide ja laetavate patareide kohta

Konveierlinti tohib kasutada üksnes patareide ja laetavate patareidega (AAA-patareid). Patareide ja laetavate patareide laetust tuleb regulaarselt kontrollida. Eemaldage tühjad patareid mudelist. Mittelaetavaid patareid ei tohi laadida. Laetavad patareid tuleb enne laadimist mudelist ja/või kaugjuhtimismoodulist välja võtta. Laetavaid patareid tohib laadida üksnes täiskasvanu järelevalve all. Asetage sisse õige polaarsusega patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada eri patareitüüpe ning uusi ja vanu patareid.

Patareide ja laetavate patareide kontakte ei tohi lühistada. Kasutatud patareid ja laetavaid patareid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Palun järgige vastavaid jäätmekäitluseeskirju!

Tähelepanu! Vigaseid patareid ja laetavaid patareid ei tohi tootjale tagasi saata, vaid tuleb kõrvaldada kohaliku jäätmekäitluse juures.

Ohutusjuhised

- Tähelepanu! Ei sobi alla 3-aastastele lastele. Lõõgumise ohtu pisidetailide tõttu, mida lapsed võivad alla neelata.
- SIKU mängumudelsõidukeid toodetakse kooskõlas uusimate ohutuseeskirjadega.
- Pakend sisaldab tootja andmeid; hoidke pakend alles.
- Jätame endale värvi- ja tehniliste muudatuste tegemise õiguse.
- Kui mudeliga soovivad mängida isikud, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või motoorsed võimed või puudulikkud teadmised või kogemused, veenduge, et enne mängima asumist juhendab neid nende eest vastutav isik.
- Laetavate patareide kasutamisel tuleb jälgida, et laadimiseks kasutatakse patareitüübile sobivat laadijat. Vigaseid laadijaid ei tohi edasi kasutada. Järgige selle laadija kasutusjuhendit.
- Laetavad patareid tuleb märguasjast enne laadimist välja võtta.
- Ärge ühendage rohkem patareiallikaid, kui on ette nähtud.
- Traate ei tohi asetada pistikupessa.

Enne mängu alustamist lugege kasutusjuhend läbi ning hoidke alles.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Tehnilised andmed

Mudel

Materjal	Plastosadega metall
Mõõtmed	360 x 100 x 100 mm
Agregaadid	1 ajamimootor
Energiavarustus:	2 x AAA-patareid (1,5 V)
Kaal	u 400 g
	(ilma patareide ja tarvikuteta)
Liikumiskiirus	u 70 mm/s

Tõrgete kõrvaldamine

Alljärgnevalt leiate loendi, mille abil saate kõrvaldada võimalikke tõrkeid:

		EI	JAH
1	Lülitage mudel sisse, viige lüliti asendisse ON. Kas konveierlint töötab?	2. samm	
2	Kas patareid asetsevad patareipesas õigesti ja õigetpidi?	Keerake kinnituskruvi lahti ja võtke akupesa kaas ära. Asetage patareid õigetpidi sisse. Seejärel asetage peale patareikate ja fikseerige kinnituskruviga. Korrake 1. sammu.	3. samm
3	Kas patareid on täis?	Keerake kinnituskruvi lahti ja võtke akupesa kaas ära. Asetage uued või täis patareid õigetpidi sisse. Seejärel asetage akupesa kaas peale ja fikseerige kinnituskruviga. Korrake 1. sammu.	Pöörduge teenindusse

KKK

Siit leiate mõnede tõrgete kirjeldused:

TÕRGE	PÕHJUS	TÕRKE KÕRVALDAMINE
Konveierlint ei liigu võib tõrgub, kuigi mootor töötab.	Konveierlindi pinget on liiga väike.	Suurendage konveierlindi pinget. Vt kirjeldust „Konveierlindi pingutamine“
Konveierlint ei liigu või tõrgub, kostub naksuvat heli.	Ülekoormuskaitse (liugsidur) rakendub.	Vähendage konveierlindi pinget Vt kirjeldust „Konveierlindi pingutamine“
Konveierlint liigub alati küljeseina poole.	Pingutusrull on kinnitatud viltu.	Lükake pingutusrulli mõlemal küljel samaaegselt. Vt kirjeldust „Konveierlindi pingutamine“

Sveikiname

įsigijus šį aukštos kokybės žaislinį modelį. Prieš pradėdami naudoti modelį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Tollesniuose puslapiuose pateikiami nurodymai ir patarimai, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Neišmeskite šios naudojimo instrukcijos.

Linkime patirti daug džiaugsmo su įsigytu gaminiu SIKU.

Sieper GmbH

Įžanga

Svarbios pastabos

Išpakavę įsigytą juostinį konvejerį įsitikinkite, kad transportuojant jis nebuvo apgadinęs. Jei yra, dėl ko pareikšti pretenzijas, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti modelį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Joje rasite svarbios informacijos apie saugų šio gaminių naudojimą ir techninę priežiūrą. Neišmeskite šios naudojimo instrukcijos, nes jos gali prireikti dėl joje esančios informacijos arba garantiniams reikalavimams pareikšti. Šis modelis pagamintas remiantis naujausiomis saugos taisyklėmis ir nuolat tikrinant kokybę. Tokiu būdu įsigytas žinias naudojame savo prietaisams tobulinti. Pasilikame teisę keisti technologiją ir dizainą, kad savo klientams visuomet galėtume pasiūlyti optimalios kokybės gaminius. Jeigu vis dėlto turite priešastį pretenzijoms reikšti, nedelsdami kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Saugos nurodymai

- Šį modelį galima naudoti tik pagal jo **paskirtį**, t. y. kaip žaislą **uždarose ir sausose patalpose**. Bet koks kitoks naudojimo būdas neleistinas ir net gali būti pavojingas. Gamintojas neprisiima atsakomybės už nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

Saugokite modelį nuo drėgmės!

- Saugumo sumetimais šio juostinio konvejerio negalima naudoti arti šlaitų, laiptų, gatvių, bėgių, vandens telkinių, elektrinių šildytuvų, balų, smėlio dėžių ir pan.
- Užtikrinkite, kad vaikai su šiuo modeliu pradėtų žaisti tik po to, kai juostinis konvejeris patikrintas ir pirmą kartą išbandytas suaugusio žmogaus.
- **Keisti baterijas leidžiama tik suaugusiame žmogui.**
- Modelis atitinka nurodytas saugos taisykles ir yra patikrintas pagal TÜV-GS. Netinkami remontai ir konstrukcijos keitimai (originalių detalių išmontavimas, neleistinų detalių primontavimas, elektronikos elementų keitimas ir t. t.) gali kelti pavojų vartotojui.
- Išmokykite vaikus tinkamai elgtis su modeliu ir perspėkite juos dėl galimų pavojų.
- Turėkite omenyje, kad dėl natūralaus vaikų poreikio žaisti bei jų temperamento gali susidaryti nenumatytų situacijų, už kurias gamintojas neprisiima jokios atsakomybės.
- Nors tinkamai naudojant modelį pavojaus vaikams nėra,

vis dėlto turėtumėte prižiūrėti su juo žaidžiančius vaikus.

- Modeliui valyti ir prižiūrėti naudokite tik sausus ir nedulkėtas valymo šluostes.
- Atsiminkite, kad niekada negalima kelti modelio nuo žemės, kol transportavimo juosta dar juda.
- Saugokitės, kad pirštai, plaukai ir laisvi drabužiai nepatektų arti transportavimo juostos, kol modelis įjungtas (veikimo jungiklis nustatytas ties „ON“).
- Modeliui galima naudoti tik „AAA“ tipo baterijas arba to paties tipo perkraunamas akumuliatorių baterijas.
- Kad būtų galima ilgą laiką užtikrinti pagal konstrukciją numatytą šio modelio saugumo laipsnį, suaugęs žmogus turėtų reguliariai apžiūrėti modelį ir patikrinti, ar jis neapgadintas.
- Modeliu negali naudotis asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ar motoriniais gebėjimais, taip pat žmonės, neturintys žinių ir patirties, kol jie nėra apmokyti už juos atsakingo asmens.

PASTABA Juostinis konvejeris yra suderinamas su „SIKU Farmer“ modeliais, kurių mastelis 1:32.

Garantijos pažymėjimas

Puslapis 79

Prieš pirmąjį paleidimą

1. Nustatykite modelio veikimo jungiklį ties „OFF“. (Paveikslas ❶)
2. PASTABA Keisti baterijas arba perkraunamas akumuliatorių baterijas leidžiama tik suaugusiems žmonėms. PASTABA Modelio naudojimui reikalingų baterijų arba perkraunamų akumuliatorių baterijų (2 vnt., tipas „AAA“) komplekte nėra. Modelis turi būti naudojamas tik sausose patalpose ir saugomas nuo nešvarumų – ypač dulkių ir drėgmės. Valymui ir priežiūrai naudokite tik sausus valymo šluostes. Modelio kontaktų negalima jungti trumpai.
3. Baterijų dėtuovės dangtelis turi apsauginį varžtą su įpjova.
4. Atlaisvinkite šį varžtą tinkamu atsuktuvu ir atsargiai atidarykite baterijų dėtuovės dangtelį. (Paveikslas ❷)
5. Įdėkite į dėtuovę „AAA“ tipo baterijas arba to paties tipo perkraunamas akumuliatorių baterijas. Laikykitės nurodymų dėl baterijų padėties, pateiktų pačioje baterijų dėtuovėje.
6. Atsargiai uždėkite atgal baterijų dėtuovės dangtelį ir tinkamu atsuktuvu priveržkite varžtą su įpjova.

PASTABA Naudojant perkraunamas akumuliatorių baterijas („AAA“ tipo) dėl mažesnės įtampos gali sulėtėti transportavimo juostos judėjimas.

Jeigu norite naudoti perkraunamas akumuliatorių baterijas, rekomenduojame „AAA“ tipo Ni-MH (nikelio metalo hidridų) akumuliatorių baterijas. Pirkdami perkraunamas „AAA“ tipo akumuliatorių baterijas, atkreipkite dėmesį, kad ant jų būtų šis užrašas.

Modelio naudojimo pradžia

Prieš pradėdami naudoti modelį, atlikite toliau išvardytus veiksmus.

1. Konvejerio kampas reguliuojamas keliais fiksatoriais. (Paveikslas ❶) Norėdami parengti juostinį konvejerį, sukite įeną į šoną (Paveikslas ❷), kad būtų galima pasiekti didžiausią įmanomą konvejerio kampą.
2. Prieš įjungdami modelį įsitikinkite, kad jis stovi tvirtai ir saugiai, kad pageidaujamas konvejerio kampas yra užfiksuotas.
3. Įjunkite modelį. Norėdami tai padaryti, perstatykite modelio šone esantį jungimo ir išjungimo jungiklį iš padėties „OFF“ į padėtį „ON“. (Paveikslas ❸)
4. Transportavimo juosta juda iš anksto nustatyta kryptimi į viršų.
5. Pakeisti transportavimo juostos kryptį neįmanoma.

Pastaba. Nustatytas mažiausias konvejerio kampas tuo pat metu yra ir modelio transportavimo padėtis. Sukant įeną į priekį, juostinį konvejerį galima užkabinti prie SIKU traktoriaus, kurio mastelis 1:32.

Transportavimo juostos įtempimas

Jeigu žaidžiant transportavimo juostos įtempimas sumažėja, norėdami jį atstatyti, atlikite žemiau aprašytus veiksmus:

1. Prieš įtempdami transportavimo juostą, išjunkite juostinį konvejerį, nustatydami įjungimo ir išjungimo jungiklį ties padėtimi „OFF“. (Paveikslas ❹)
2. Atlaisvinkite modelio dešinėje ir kairėje pusėje esančius varžtus (paveikslas ❺+❻) apie 2–3 mm, tačiau visai jų neišsukite.
3. Naudodamiesi tvarsle, stumkite įtempimo ritinėlių, kol pasiekiamas pakankamas įtempimas. (Paveikslas ❻) Atkreipkite dėmesį, kad abi įtempimo ritinėlio pusės būtų stumiamos tolygiai.
4. Pirmiau priveržkite varžtą, esantį tvarslės pusėje. (Paveikslas ❺)
5. Po to priveržkite varžtą kitoje pusėje. (Paveikslas ❻)
6. Jeigu transportavimo juostos įtempimas nepakankamas, pakartokite punktus nuo 1 iki 5.

Pastaba dėl baterijų arba perkraunamų akumuliatorių baterijų

Juostiniam konvejeriui galima naudoti tik „AAA“ tipo baterijas arba to paties tipo perkraunamas akumuliatorių baterijas. Reguliariai tikrinkite, ar iš baterijų ir akumuliatorių baterijų neišteklėję skysčiai. Išimkite iš modelio tuščias baterijas ir akumuliatorių baterijas. Neperkraunamų baterijų perkrauti negalima. Prieš perkraudami perkraunamas akumuliatorių baterijas išimkite jas iš modelio ir/arba nuotolinio valdymo modulio. Perkraukite perkraunamas akumuliatorių baterijas tik prižiūrint suaugusiam žmogui. Įdėkite baterijas laikydamiesi teisingo poliškumo. Negalima naudoti kartu skirtingų tipų baterijų arba naujų ir naudotų baterijų.

Baterijų arba perkraunamų akumuliatorių baterijų kontaktų negalima jungti trumpai. Neišmeskite panaudotų baterijų ir akumuliatorių baterijų kartu su buitinėmis atliekomis. Atkreipkite dėmesį į nurodymus dėl atliekų rūšiavimo.

Dėmesio! Baterijų ir akumuliatorių baterijų su defektais negalima gražinti gamintojui, jas reikia išmesti tam skirtose vietose.

Saugumo nuorodos

- Dėmesio! Netinka vaikams iki 36 mėnesių amžiaus. Uždusimo pavojus dėl mažų detalių, kurias galima praryti.
- SIKU žaisliniai modeliai pagaminti laikantis naujausių saugos nurodymų.
- Pakuotėje yra gamintojo nurodymų, prašome jų neišmesti.
- Pasilikame teisę keisti spalvas bei atlikti techninius pakeitimus.
- Jeigu su šiuo modeliu turi žaisti asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ar motoriniais gebėjimais, taip pat žmonės, neturintys žinių ir patirties, įsitikinkite, kad prieš pradėdami žaidimą juos apmoko už juos atsakingas asmuo.
- Naudojant perkraunamus akumuliatorius reikia užtikrinti, kad perkrovimui būtų naudojami šiems akumuliatorių tipams tinkami įkrovikliai. Įkroviklių su defektais nebegalima naudoti. Laikykitės įkroviklių naudojimo instrukcijos nurodymų.
- Prieš įkrovimą perkraunamas baterijas reikia išimti iš žaislo.
- Neprijunkite prie baterijų šaltinių daugiau baterijų, nei nurodyta.
- Vienių negalima kišti į kištukinį lizdą.

Prašome perskaityti šią naudojimo instrukciją prieš pradėdami žaisti ir išsaugoti ją.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Techniniai duomenys

Modelis

Medžiaga	Metalas su plastiko dalimis
Matmenys	360 x 100 x 100 mm
Agregatai	1 pavaros variklis
Elektros energijos tiekimas:	2 „AAA“ tipo baterijos (1,5 V)
Svoris	apie 400 g (be baterijų ir reikmenų)
Transportavimo greitis	apie 70 mm/sek.

Pirmoji pagalba

Čia rasite sąrašą, kuris gali Jums padėti pašalinti potencialias klaidas:

		NE	TAIP
1	Ijunkite modelį, nustatykite jungiklį ties „ON“. Ar transportavimo juosta juda?	2 žingsnis	
2	Ar baterijos akumulatoriaus dėtuveje įdėtos tinkamai ir teisingai?	Atsukite apsauginį varžtą ir nuimkite baterijų dėtuves dangtelį. Tinkamai įdėkite baterijas. Po to uždėkite baterijų dėtuves dangtelį ir užfiksuokite jį apsauginiu varžtu. Pakartokite 1 žingsnį.	3 žingsnis
3	Ar baterijos pilnos?	Atsukite apsauginį varžtą ir nuimkite baterijų dėtuves dangtelį. Tinkamai įdėkite naujas arba pilnas baterijas. Po to uždėkite baterijų dėtuves dangtelį ir užfiksuokite jį apsauginiu varžtu. Pakartokite 1 žingsnį.	Susisiekite su techninės priežiūros skyriumi

DUK

Čia rasite kai kuriuos klaidų aprašymus:

KLAIDA	PRIEŽASTIS	KLAIDOS ŠALINIMAS
Transportavimo juosta nejuda arba juda užsikirsdam, nors variklis veikia.	Transportavimo juosta per mažai įtempta.	Stipriau įtempkite transportavimo juostą. Žiūrėti aprašymą „Transportavimo juostos įtempimas“
Transportavimo juosta nejuda arba juda užsikirsdam, girdėti traškėjimas.	Užsikabina nominaliosios galios ribotuvai (slankiusis sujungimas).	Sumažinkite transportavimo juostos įtempimą. Žiūrėti aprašymą „Transportavimo juostos įtempimas“
Transportavimo juosta vis juda link vienos šoninės sienelės.	Įtempimo ritinėlis pritvirtintas kreivai.	Pastumkite tolygiai abi įtempimo ritinėlio puses. Žiūrėti aprašymą „Transportavimo juostos įtempimas“

Apsveicam

ar šī augstvērtīgā rotaļu modeļa iegādāšanos. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju, pirms sākat lietot modeli. Turpmākajās lappusēs dosim Jums norādījumus un padomus, kā pareizi apieties ar izstrādājumu.

Uzglabājiet šo instrukciju.

Vēlam gūt daudz prieka no šī SIKU izstrādājuma.

Sieper GmbH

Ievads

Svarīgi norādījumi

Pēc konveijera izpakošanas, lūdzu, pārbaudiet, vai tas nav bojāts transportētot. Ja Jums ir kaut kādas šūdzības, lūdzu, vērsieties pie sava specializētās tirdzniecības pārstāvja.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, pirms sākat lietot modeli. Tajā ir informācija, kas svarīga Jūsu drošībai, un norādījumi, kā izmantot un kopt šo izstrādājumu. Uzglabājiet šo instrukciju, jo tajā ir ne vien informācija, bet arī garantijas talons. Šis modelis ir konstruēts, balstoties uz drošības norādījumu aktuālo stāvokli, nepārtraukti kontrolējot kvalitāti. Tādā veidā iegūtās atziņas izmantojam pilnveidošanas procesā. Tāpēc mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tehnoloģijā un dizainā, lai saviem klientiem vienmēr varētu piedāvāt optimālu izstrādājumu kvalitāti. Ja tomēr Jums ir pamats reklamācijai, lūdzu, vērsieties pie sava specializētās tirdzniecības pārstāvja.

Drošības apsvērumi

- Šo modeli drīkst izmantot tikai tam nolūkam, kuram tas **paredzēts**, t. i., kā rotaļlietu **tikai slēgtās un sausās telpās**. Jebkāda cita izmantošana ir aizliegta un var būt pat bīstama. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem / savainojumiem, kuru iemesls ir izstrādājuma nepareiza izmantošana.

Sargājiet modeli no mitruma!

- Drošības apsvērumu dēļ šo konveijeru nedrīkst izmantot nogāžu, kāpņu, ielu, sliežu, ūdenstilpņu, apkures ierīču ventilatoru, peļķu, smilšu kastu u. tml. tuvumā.
- Pārļiecinieties, ka rotaļas ar modeli tiek uzsāktas tikai pēc tam, kad konveijeru ir pārbaudījis un iedarbinājis pieaugušais.
- **Mainīt baterijas drīkst tikai pieaugušais.**
- Modelis atbilst norādītajiem noteikumiem par drošību un ir pārbaudīts pēc TÜV-GS. Nelietpratīgi remonta darbi un konstrukcijas maiņošana (oriģinālo daļu demontēšana, nepieļaujamu daļu piemontēšana, elektronikas elementu izmaiņošana utt.) var būt bīstami lietotājam.
- Iemāciet bērņus pareizi apieties ar modeli un norādiet viņiem uz iespējamām briesmām.
- Atcerieties, ka bērnu dabiskā tieksme spēlēties un viņu temperaments var izraisīt tādas neparedzētas situācijas,

par kādām ražotājs nekādi nevar uzņemt atbildību.

- Kaut arī, pareizi izmantojot modeli, bērņiem nekādas briesmas nedraud, tomēr uzraugiet viņu rotaļas.
- Modeļa tīrīšanai izmantojiet tikai sausas drāniņas, kas nesaceļ putekļus.
- Atcerieties, ka modeli nekad nedrīkst pacelt no grīdas, kamēr tā transportējošā lente vēl kustas.
- Uzmanieties, lai ieslēgta modeļa (vadības slēdzis uz „ON”) transportējošās lentes tuvumā nebūtu pirksti, mati vai brīvi apģērba gabali.
- Modeļa darbināšanai izmantojiet tikai AAA tipa baterijas resp. uzlādējamās akumulatoru baterijas.
- Lai nodrošinātu tādu modeļa drošības līmeni, kāds paredzēts tā konstrukcijā, pieaugušajiem vajadzētu regulāri aplūkot modeli un pārbaudīt, vai tam nav radušies acīmredzami bojājumi.
- Šis modelis nav piemērots cilvēkiem ar ierobežotām ķermēņa, prāta vai motoriskajām spējām vai tiem, kam nav attiecīgu zināšanu un pieredzes, kamēr viņus nav apmācījis par viņiem atbildīga persona.

PIEZĪME: Konveijers ir savienojams ar „SIKUFarmer” modeļiem, kuru mērogs 1:32.

Garantijas apliecība	Lappuse 79
----------------------	------------

Pirms pirmā starta

1. Novietojiet modeļa vadības slēdzi uz „OFF”. (Attēls ❶)
2. PIEZĪME: Mainīt baterijas vai uzlādējamās akumulatoru baterijas drīkst tikai pieaugušais! PIEZĪME: Modeļa darbināšanai nepieciešamo bateriju resp. uzlādējamo akumulatoru bateriju (2 gab. AAA tipa) komplektā nav. Modeli drīkst izmantot tikai sausās telpās, un tas jāsgargā no netīrumiem – it sevišķi no putekļiem un mitruma. Tīrīšanai izmantojiet tikai sausas drāniņas. Modeļa kontaktus nedrīkst saslēgt issavienojumā.
3. Bateriju nodalījuma vāciņš nostiprināts ar rievskrūvi.
4. Ar piemērotu skrūvgriezi atskrūvējiet rievskrūvi un uzmanīgi atveriet bateriju nodalījuma vāciņu. (Attēls ❷)
5. Ielieciet bateriju nodalījumā AAA tipa baterijas resp. uzlādējamās akumulatoru baterijas. Ievērojiet pašā bateriju nodalījumā esošās norādes par bateriju izvietošanu.
6. Uzmanīgi uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un ar piemērotu skrūvgriezi cieši pieskrūvējiet rievskrūvi.

PIEZĪME: Izmantojot uzlādējamās akumulatoru baterijas (AAA tipa), šo bateriju mazāka sprieguma dēļ var samazināties transportējošās lentes ātrums.

Ja vēlaties lietot uzlādējamās akumulatoru baterijas, iesakām izmantot AAA tipa Ni-MH (nikēļa metālhidrida) akumulatoru baterijas. Pērkot AAA tipa uzlādējamās akumulatoru baterijas, raugieties, lai uz tām būtu attiecīgais marķējums.

Modeļa lietošanas sākums

Kad sākat lietot modeli, lūdzu, dariet to šeit norādītajā secībā:

1. Konveijera leņķi var noregulēt, izmantojot vairākus aizturus. (Attēls ❸) Lai uzstādītu konveijeru, pagriežiet diseli uz sāniem (attēls ❶), lai varētu sasniegt lielāko iespējamo konveijera leņķi.
2. Pirms modeļa ieslēgšanas pārliecinieties, ka modelis stāv droši un stabili un ka vēlāmā konveijera leņķa regulators ir nostiprināts.
3. Tagad ieslēdziet modeli. Lai to izdarītu, pārbidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas atrodas modeļa sānos, no pozīcijas „OFF” uz pozīciju „ON”. (Attēls ❶)
4. Transportējošā lente kustas iepriekš noteiktajā virzienā uz augšu.
5. Mainīt transportējošās lentes virzienu nav iespējams.

Piezīme: Vislēzenākā konveijera leņķa iestatījums vienlaikus ir arī modeļa transportēšanas stāvoklis. Pagriežot diseli uz priekšu, konveijeru var uzkārt pie SIKU traktora, kura mērogs 1:32.

Transportējošās lentes spriegošana

Ja rotaļāšanās laikā transportējošās lentes spriegojums samazinās, lai to atjaunotu, lūdzu, soli pa solim sekojiet šiem norādījumiem:

1. Pirms transportējošās lentes spriegošanas izslēdziet konveijeru, pārbidot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz pozīciju „OFF”. (Attēls ❶)
2. Skrūves, kuras atrodas modeļa labajā un kreisajā pusē (Attēls ❸+❹) atskrūvējiet aptuveni 2–3 mm, bet neizskrūvējiet pavisam.
3. Ar mēlītes palīdzību pārvirziet spriegotājrrullīti, kamēr būs sasniegts pietiekams spriegojums. (Attēls ❺) legaumējiet, ka vienmērīgi jāpārvirza abas spriegotājrrullīšu puses.
4. Vispirms stingri pievelciet skrūvi mēlītes pusē. (Attēls ❸)
5. Pēc tam pievelciet skrūvi otrā pusē. (Attēls ❹)
6. Ja transportējošās lentes spriegojums ir par mazu un transportējošā lente nekustas, lūdzu, atkārtojiet 1.–5. punktu.

Norāde par baterijām resp. uzlādējamām akumulatoru baterijām

Konveijera darbināšanai izmantojiet tikai AAA tipa baterijas resp. uzlādējamās akumulatoru baterijas. Regulāri pārbaudiet, vai baterijas un akumulatoru baterijas nav iztecējušas. Izņemiet no modeļa tukšas baterijas un akumulatoru baterijas. Neuzlādējamās baterijas uzlādēt nedrīkst. Uzlādējamās akumulatoru baterijas pirms uzlādēšanas izņemiet no modeļa un/vai tālvadības moduļa. Uzlādējamās baterijas uzlādējiet tikai pieaugušo uzraudzībā. Ielieciet baterijas, ievērojot pareizo polaritāti. Nedrīkst izmantot vienkopus dažādu tipu baterijas vai jaunas un lietotas baterijas.

Bateriju resp. uzlādējamo akumulatoru bateriju kontaktus nedrīkst saslēgt īssavienojumā. Izlietotās baterijas un akumulatoru baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ievērojiet īpašos izmešanas noteikumus!

Uzmanību! Baterijas un akumulatoru baterijas ar defektiem nedrīkst sūtīt atpakaļ ražotājam, tās jāizmet speciāli baterijām paredzētās vietās.

Drošības apsvērumi

- Uzmanību! Nav piemērots bērniem līdz 36 mēnešu vecumam. Noslēgšanas draudi, jo sīkās detaļas viegli norīt.
- SIKU rotaļlietu modeļi ir izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem noteikumiem par drošību.
- Iepakojumā ir ražotāja norādījumi, lūdzu, uzglabājiet tos!
- Paturam tiesības izdarīt tehniskas izmaiņas un mainīt krāsas.
- Ja ar šo modeli jārotaļājas cilvēkiem ar ierobežotām ķermeņa, prāta vai motoriskajām spējām vai tiem, kam nav attiecīgu zināšanu un pieredzes, pārliecinieties, ka pirms rotaļu sākuma viņus ir apmācījuši par viņiem atbildīga persona.
- Ja lietojat uzlādējamās akumulatoru baterijas, pārliecinieties, ka to lādēšanai izmantojat tieši šiem akumulatoru tipiem piemērotus lādētājus. Nedrīkst turpināt lietot bojātus lādētājus. Ievērojiet lādētāju lietošanas instrukciju norādījumus!
- Uzlādējamās baterijas pirms uzlādēšanas jāizņem no rotallietas.
- Pieslēdziet pie bateriju avotiem ne vairāk bateriju, nekā ieteicams.
- Stieples nedrīkst spraut kontaktlīdzdā.

Pirms rotāšanas, lūdzu, izlasiet un uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenschheid
Germany

www.siku.de

Tehniskie dati

Modelis

Materiāls	Metāls ar plastmasas detaļām
Izmēri	360 x 100 x 100 mm
Agregāti	1 dzenošais motors
Energoapgāde:	2 gab. AAA tipa baterijas (1,5 V)
Svars	aptuveni 400 g (bez baterijām un piederumiem)
Transportēšanas ātrums	aptuveni 70 mm/sek.

Pirmā palīdzība

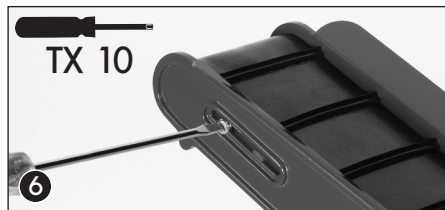
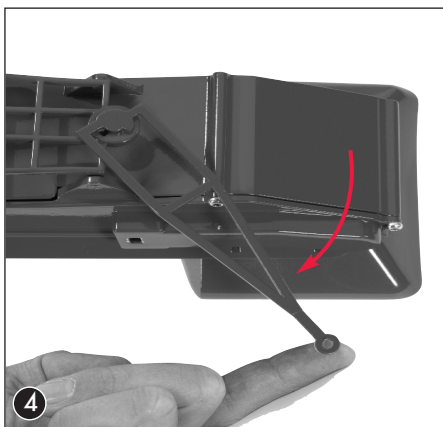
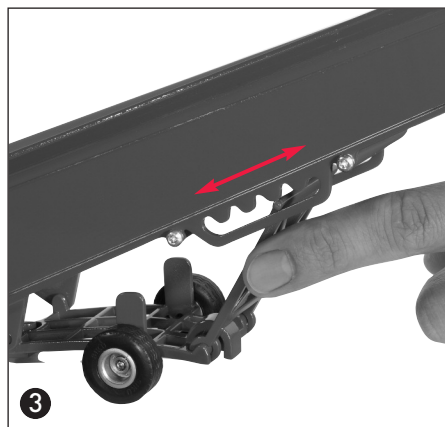
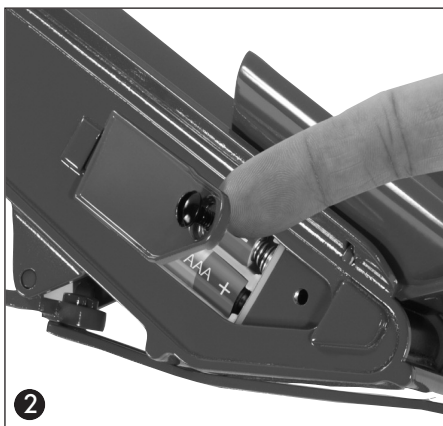
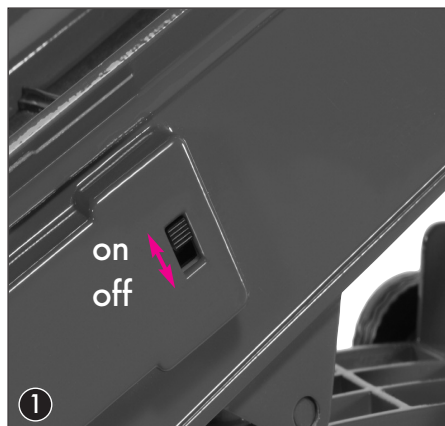
Šeit atradīsiet uzskaitījumu, kurš varbūt palīdzēs Jums novērst iespējamās kļūmes:

		NĒ	JĀ
1	Ieslēdziet modeli, novietojiet slēdzi uz "ON". Vai transportējošā lente kustas?	2. solis	
2	Vai baterijas akumulatora nodalījumā ievietotas pareizi?	Atskrūvējiet drošības skrūvi un noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu. Ielieciet baterijas pareizi. Pēc tam uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un nofiksējiet to ar drošības skrūvi. Atkārtojiet 1. soli.	3. solis
3	Vai baterijas ir pilnas?	Atskrūvējiet drošības skrūvi un noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu. Pareizi ielieciet jaunas vai pilnas baterijas. Pēc tam uzlieciet bateriju nodalījumam vāciņu un nofiksējiet to ar drošības skrūvi. Atkārtojiet 1. soli.	Sazinieties ar servisu

Biežāk uzdotie jautājumi

Šeit atradīsiet dažus kļūmju aprakstus:

KĻŪME	IEMESLS	KĻŪMES NOVĒRŠANA
Transportējošā lente nekustas vai kustas apstājoties, kaut arī motors darbojas.	Transportējošās lentes spriegojums ir par mazu.	Palieliniet transportējošās lentes spriegojumu. Skatīt aprakstu „Transportējošās lentes spriegošana”
Transportējošā lente nekustas vai kustas apstājoties, dzirdami kniksķi.	Ieļēras jaudas pārslodzes ierobežotājs (slidsavienojums).	Samaziniet transportējošās lentes spriegojumu. Skatīt aprakstu „Transportējošās lentes spriegošana”
Transportējošā lente vienmēr kustas sānu malas virzienā.	Spriegotājrullītis piestiprināts šķībi.	Pārvirziet spriegotājrullīti vienmērīgi uz abām pusēm. Skatīt aprakstu „Transportējošās lentes spriegošana”



Gratulacje,

z powodu zakupu wysokiej jakości zabawki-modelu. Przed uruchomieniem modelu prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Na kolejnych stronach podamy niezbędne wskazówki i porady dla właściwego obchodzenia się z produktem.

Instrukcję należy starannie przechowywać.

A teraz życzymy dużo zabawy z produktem SIKU.

Sieper GmbH

Wprowadzenie

Ważne wskazówki

Prosimy sprawdzić po rozpakowaniu przenośnika taśmowego, czy nie nastąpiły uszkodzenia podczas transportu. W przypadku reklamacji należy zwrócić się do sprzedawcy.

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję przed pierwszym użyciem. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dla bezpieczeństwa oraz użytkowania i konserwacji tego produktu. Starannie przechowywać niniejszą instrukcję dla celów informacyjnych i na wypadek ewentualnych roszczeń gwarancyjnych. Ten model został skonstruowany zgodnie z aktualnym stanem przepisów bezpieczeństwa i wyprodukowany pod stałym nadzorem jakościowym. Zdobyte doświadczenia wykorzystujemy do dalszego rozwoju. Z tego powodu zastrzegamy sobie prawo zmian technicznych i projektowych, abyśmy mogli naszym klientom zawsze zaoferować optymalną jakość produktów. Wskazywamy, że poza tymi powodami do reklamacji, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Model ten wolno używać wyłącznie **zgodnie z przeznaczeniem**, to znaczy jako zabawkę **w zamkniętych i suchych pomieszczeniach**. Każde inne zastosowanie jest niedozwolone i może być związane z niebezpieczeństwami. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Model chronić przed wilgocią!

- Ze względów bezpieczeństwa przenośnika taśmowego nie należy używać w pobliżu stoków, schodów, ulic, torów kolejowych, zbiorników wodnych, termowentylatorów, rozlewisk, piaskownic itp.
- Upewnić się, że model użyty będzie do zabawy dopiero wtedy, gdy przenośnik taśmowy zostanie sprawdzony i uruchomiony przez dorosłą osobę.
- Baterie mogą wymieniać wyłącznie dorosłe osoby.**
- Model spełnia wymogi przepisów bezpieczeństwa i jest zatwierdzony przez TÜV-GS. Niewłaściwe naprawy i zmiany konstrukcyjne (demontaż części oryginalnych, montaż części niedopuszczalnych, zmiany elektroniki itp.)

mogą spowodować zagrożenia dla użytkownika.

- Poinstruować dzieci na temat właściwego obchodzenia się z modelem i zwrócić im uwagę na możliwe zagrożenia.
- Pamiętać o tym, że naturalne potrzeby zabawy i temperament dzieci mogą doprowadzić do nieprzewidywanych sytuacji, które wyłączają odpowiedzialność producenta.
- Chociaż przy prawidłowym użytkowaniu zagrożenia dla dzieci są w znacznym stopniu wykluczone, należy nadzorować zabawę.
- Do czyszczenia i konserwacji modelu używać wyłącznie suchych i czystych ściereczek.
- Należy zwrócić uwagę, żeby model nigdy nie podnosić z podłogi, gdy taśma transportowa jest w ruchu.
- Palców, włosów i luźnego ubrania nie zbliżać do taśmy transportowej, gdy model jest włączony (włącznik w położeniu "ON").
- Do zasilania modelu używa się wyłącznie baterii lub akumulatorów wielokrotnego ładowania typu "AAA".
- Aby można było długotrwale zagwarantować założony konstrukcyjnie poziom bezpieczeństwa modelu, dorosła osoba powinna regularnie sprawdzać wzrokowo, czy model nie jest uszkodzony.
- Ten model nie nadaje się do używania przez osoby, które są niesprawne fizycznie, psychicznie lub motorycznie, nie posiadają wiedzy i doświadczenia dopóki nie zostaną pouczone przez osobę, która jest za nich odpowiedzialna.

WSKAZÓWKA: Przenośnik taśmowy jest kompatybilny z modelami rolniczymi firmy SIKU w skali 1:32.

Gwarancja	Strona 79
-----------	-----------

Przed pierwszym uruchomieniem

- Wyłącznik pojazdu ustawić w położenie "OFF". (Rys. ❶)
 - WSKAZÓWKA:** Baterie lub akumulatory wielokrotnego ładowania mogą wymieniać wyłącznie dorosłe osoby! **WSKAZÓWKA:** Zakres dostawy nie obejmuje baterii lub akumulatorów wielokrotnego użytkowania (2 x typu AAA), które są wymagane do zasilania modelu. Model powinien być używany w suchych pomieszczeniach zabezpieczonych przed zabrudzeniem – szczególnie przed zapyleciem i wilgocią. Do czyszczenia i konserwacji używać wyłącznie suchych ściereczek. Styków w modelu nie wolno zwierać.
 - Pokrywa przedziału baterii zabezpieczona jest wkretem z rowkiem.
 - Wkręt z rowkiem odkręcić odpowiednim wkrętaskiem i ostrożnie otworzyć pokrywę przedziału baterii. (Rys. ❷)
 - Baterie lub akumulatory wielokrotnego ładowania typu "AAA" włożyć do przedziału baterii. Przestrzegać oznaczenia ułożenia baterii w przedziale na baterie.
 - Pokrywę przedziału baterii ostrożnie ponownie założyć i wkręt z rowkiem dokręcić odpowiednim wkrętaskiem.
- WSKAZÓWKA:** Jeśli używa się akumulatorów wielokrotnego ładowania (typu AAA) ze względu na niższe napięcie akumulatorów może zmniejszyć się prędkość taśmy transportowej.

Jeśli używa się akumulatorów wielokrotnego ładowania, zalecamy stosować akumulatory AAA-NiMH (niklowo-metalowo-wodorkowe). Przy zakupie akumulatorów wielokrotnego ładowania AAA zwrócić uwagę na to oznaczenie.

Uruchomienie modelu

W celu uruchomienia modelu postąpić zgodnie z poniższym opisem:

1. Kąt przenośnika można nastawić w kilku zatraskowych położeniach. (Rys. ❸) W celu zamontowania przenośnika taśmowego obrócić dyszel na bok, (Rys. ❹), co pozwoli osiągnąć możliwie największy kąt przenośnika.
2. Przed włączeniem modelu upewnić się, czy model jest stabilnie postawiony i zatrzaskowany przy pożądanym kącie.
3. Włączyć teraz model. W tym celu przełączyć wyłącznik z boku modelu z położenia "OFF" w położenie "ON". (Rys. ❶)
4. Taśma transportowa porusza się w zadanym kierunku do góry.
5. Zmiana kierunku taśmy transportowej nie jest możliwa.

Wskazówka: Ustawienie pod najbardziej płaskim kątem jest jednocześnie położeniem transportowym modelu. **Przez obrót dyszla do przodu przenośnik taśmowy można zawiesić na traktorze SIKU w skali 1:32.**

Napinanie taśmy transportowej

Jeśli podczas pracy napięcie taśmy transportowej pogorszyło się, wykonać poniższe kroki, aby przywrócić właściwe napięcie taśmy transportowej:

1. Przed regulacją napięcia taśmy prosimy wyłączyć przenośnik przez ustawienie przełącznika w położenie "OFF". (Rys. ❶)
2. Śruby znajdujące się z prawej i z lewej strony modelu (Rys. ❺+❻) poluzować ok. 2–3 mm, jednak nie wykręcać ich całkowicie.
3. Rolkę napinającą przesunąć przy pomocy łącznika, aż osiągnie się dostateczne napięcie. (Rys. ❷) Zwrócić uwagę na to, aby rolka napinająca była równomiernie przesunięta z obydwu stron.
4. Najpierw dokręcić śrubę po stronie łącznika. (Rys. ❸)
5. Następnie dokręcić śrubę po drugiej stronie. (Rys. ❹)
6. Jeśli napięcie taśmy transportowej nie wystarcza i taśma nie przesuwana się, powtórzyć punkty 1 do 5.

Wskazówka dla baterii lub akumulatorów wielokrotnego użytku

Przenośnik taśmowy może być zasilany bateriami lub akumulatorami wielokrotnego ładowania typu AAA. Prosimy regularnie sprawdzać rozładowanie baterii i akumulatorów wielokrotnego ładowania. Rozładowane baterie lub akumulatory wyjąć z modelu. Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania. Akumulatory wielokrotnego ładowania wyjąć przed ładowaniem z modelu i/lub z modułu sterowania zdalnego. Akumulatory wielokrotnego ładowania prosimy ładować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Włożyć baterie z właściwie skierowaną polaryzacją. Nie wolno razem używać różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych.

Nie wolno zwierać styków baterii ani akumulatorów. Zużytych baterii i akumulatorów nie wyrzucać do śmieci domowych. Prosimy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów specjalnych!

Uwaga! Uszkodzonych baterii i akumulatorów nie odsyłać do producenta, lecz oddać do lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Uwaga! Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Niebezpieczeństwo uduszenia się, gdyż drobne części mogą zostać wciągnięte do układu oddechowego lub połknięte.
- Modele zabawek SIKU produkowane są zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.
- Opakowanie zawiera dane producenta, prosimy je zachować.
- Zastrzega się prawo do zmian kolorystyki oraz zmian technicznych.
- Osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, psychiczną lub motoryczną, nie posiadające wiedzy i doświadczenia muszą przez rozpoczęciem zabawy zostać poinstruowane przez osobę, która jest z nich odpowiedzialna.
- W przypadku użycia akumulatorów wielokrotnego ładowania należy upewnić się, czy do ładowania danego typu akumulatora używana jest odpowiednia ładowarka. Nie wolno używać uszkodzonych ładowarek. Prosimy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.
- Akumulatory wielokrotnego ładowania wyjąć z zabawki przed ładowaniem.
- Do akumulatora nie podłączać więcej niż zalecaną liczbę źródeł.
- Drutów nie wolno wprowadzać do gniazdka.

Przed rozpoczęciem zabawy prosimy przeczytać instrukcję obsługi i przechować ją.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Dane techniczne

Model

Materiał	metal z częściami z tworzywa sztucznego
Wymiary	360 x 100 x 100 mm
Agregaty	1 Silnik napędowy
Zasilanie elektryczne:	2 x baterie AAA (1,5 V)
Ciężar	ok 400 g (bez baterii i akcesoriów)
Prędkość transportowania	ok. 70 mm/s

Pierwsza pomoc

Poniższa tabela pomaga usunąć ewentualnie występujące usterki:

		NIE	TAK
1	Włączyć model, wyłącznik ustawić w położenie ON. Czy taśma transportowa przesuwa się?	Krok 2	
2	Czy baterie są prawidłowo włożone do przedziału na akumulatory?	Odkręcić śrubę mocującą i wyjąć pokrywę przedziału na baterie. Poprawnie włożyć baterie. Następnie założyć pokrywę przedziału baterii i zamocować śrubą zabezpieczającą. Powtórzyć krok 1.	Krok 3
3	Czy baterie są naładowane?	Odkręcić śrubę mocującą i wyjąć przedział na baterie. Właściwie włożyć nowe lub naładowane baterie. Następnie założyć pokrywę i wkręcić śrubę mocującą. Powtórzyć krok 1.	Skontaktować się z serwisem

Często zadawane pytania

Tutaj podano opisy niektórych usterek:

USTERKA	PRZYCZYNA	USUWANIE USTEREK
Taśma transportowa nie porusza się lub zatrzymuje, chociaż silnik pracuje.	Napięcie taśmy transportowej jest za małe.	Zwiększyć napięcie taśmy transportowej. Patrz opis "Napinanie taśmy transportowej"
Taśma transportowa nie przesuwa się lub zatrzymuje się, słychać trzaski.	Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe (sprzęgło poślizgowe).	Zmniejszyć napięcie taśmy transportowej Patrz opis "Napinanie taśmy transportowej"
Taśma transportowa zawsze przesuwa się na ścianę boczną.	Rolka napinająca jest krzywo zamocowana.	Rolkę napinającą przesunąć równomiernie z obydwu stron. Patrz opis "Napinanie taśmy transportowej"

Srdečně Vám blahopřejeme,

ke koupi tohoto kvalitního hračkového modelu. Prosíme Vás, abyste si před uvedením modelu do provozu tento návod důkladně přečetli. Na následujících stranách naleznete nezbytné pokyny a tipy ke správnému zacházení s výrobkem.

Tento návod si dobře uložte.

A nyní hodně zábavy s Vaším výrobkem SIKU.

Sieper GmbH

Úvod

Důležité pokyny

Po vybalení pásového dopravníku zkontrolujte, zda nedošlo k poškození při přepravě. Pokud něco není v pořádku, obraťte se prosím na Vašeho prodejce.

Před prvním použitím si tento návod pozorně přečtěte. Získáte tak důležité pokyny pro Vaši bezpečnost i používání a údržbu tohoto výrobku. Tento návod si dobře uschovejte pro informaci popř. pro eventuální uplatnění záruky. Tento model byl zkonstruován podle aktuálního stavu bezpečnostních předpisů a vyroben při stálém sledování kvality. Takto získané poznatky se uplatňují při našem vývoji. Z tohoto důvodu si vyhrazujeme právo na změnu techniky a designu, abychom našim zákazníkům vždy mohli nabízet optimální kvalitu výrobků. Pokud by byl přesto důvod ke stížnostem, obraťte se prosím na Vašeho prodejce.

Bezpečnostní pokyny

- Tento model smí být použit pouze **přiměřeně** svému účelu, tzn. jako hračka **uvnitř uzavřených a suchých prostorů**. Každé jiné použití je nepřipustné a může být spojeno s nebezpečím. Výrobce nemůže převzít odpovědnost za škody, které byly způsobeny nepřiměřeným použitím.

Chraňte model před mokrem!

- Z bezpečnostních důvodů se pásový dopravník nesmí používat v blízkosti svahů, schodů, silnic, kolejí, vody, horkovzdušných ventilátorů, kaluží, pískovišť atd.
- Zajistěte, aby hraní si s modelem začalo až poté, kdy byl pásový dopravník zkontrolován a uveden do provozu dospělou osobou.
- **Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba.**
- Model odpovídá předepsaným bezpečnostním ustanovením a má kontrolu TÜV-GS. Nesprávnými opravami a konstrukčními změnami (demontáž originálních dílů, montáž neschválených dílů, změny elektroniky atd.) mohou vzniknout nebezpečí pro uživatele.
- Poučte děti o správném zacházení s modelem a upozorněte je na možná nebezpečí.
- Berte v úvahu, že přirozená potřeba hraní a temperament dětí mohou způsobit nepředvídatelné situace, které vylučují odpovědnost ze strany výrobce.

- Přestože při použití přiměřeném určení je ohrožení dětí v maximální míře vyloučeno, měli byste na jejich hraní dohlížet.
- Pro čištění a péči o model používejte výhradně čisticí utěrky, které jsou suché a bez prachu.
- Dbejte na to, aby model nikdy nebyl zvedán ze země, dokud transportní pás ještě běží.
- Prsty, vlasy a volné části oblečení mějte v dostatečné vzdálenosti od transportního pásu, když je model zapnutý (vypínač na "ON").
- Pro provoz modelu se musí používat výhradně baterie nebo nabíjecí akumulátory typu "AAA".
- Aby bylo možné dlouhodobě zaručit konstrukčně danou úroveň bezpečnosti modelu, měl by být model pravidelně kontrolován dospělou osobou, zda nevykazuje viditelná poškození.
- Tento model není vhodný k používání osobami s omezenými tělesnými, duševními nebo motorickými schopnostmi nebo s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi, dokud nejsou poučeny osobou, která je za ně zodpovědná.

UPOZORNĚNÍ: Pásový dopravník je kompatibilní s modely SIKUFarmer v měřítku 1:32.

Záruční list	strana 79
--------------	-----------

Před prvním startem

1. Uveďte vypínač modelu do pozice "OFF". (obr. ❶)
2. UPOZORNĚNÍ: Výměnu baterií nebo nabíjecích akumulátorů smí provádět pouze dospělá osoba!
UPOZORNĚNÍ: Pro provoz modelu potřebné baterie popř. nabíjecí akumulátory (2 x typ AAA) nejsou součástí dodávky. Model smí být používán v suchých prostorech a chráněn před znečištěním – zvláště prachem a vlhkostí. Pro čištění a péči použijte suché čisticí utěrky. Kontakty v modelu se nesmí zkratovat.
3. Kryt příhrádky na baterie je zajištěn šroubem s drážkou.
4. Šroub s drážkou uvolněte vhodným šroubovákem a kryt příhrádky na baterie opatrně otevřete. (obr. ❷)
5. Do příhrádky na baterie vložte baterie nebo nabíjecí akumulátory typu "AAA". Dbejte na označení k umístění a poloze baterií v příhrádce.
6. Kryt příhrádky na baterie opět opatrně nasadte a šroub s drážkou zašroubujte vhodným šroubovákem.

UPOZORNĚNÍ: Při použití nabíjecích akumulátorů (typ AAA) se z důvodu nižšího napětí těchto nabíjecích akumulátorů může snížit rychlost transportního pásu.

Při použití nabíjecích akumulátorů doporučujeme akumulátory AAA-NiMH (nikl-metal-hydrid). Při použití nabíjecích akumulátorů AAA dbejte na toto označení.

Uvedení modelu do provozu

Pro uvedení modelu do provozu se řiďte následujícím postupem:

1. Úhel dopravníku je nastavitelný prostřednictvím několika zarážek. (obr. ❶) Pro postavení pásového dopravníku otočte oj na stranu (obr. ❷), aby bylo možné dosáhnout co největšího úhlu dopravníku.
2. Před zapnutím modelu se ujistěte, že model stabilně a pevně stojí a nastavení požadovaného úhlu dopravníku je aretováno.
3. Nyní model zapněte. K tomu změňte polohu vypínače na boku modelu z pozice "OFF" do pozice "ON". (obr. ❶)
4. Transportní pás se pohybuje v určeném směru nahoru.
5. Změna směru pohybu transportního pásu není možná.

Upozornění: Nastavení nejploššího úhlu dopravníku je současně transportní polohou modelu. Po otočení oje směrem dopředu může být pásový dopravník připojen k traktoru SIKU v měřítku 1:32.

Napnutí transportního pásu

Pokud by napnutí transportního pásu během hraní povolilo, pak pro opětné napnutí transportního pásu proveďte následující kroky:

1. Před napnutím transportního pásu vypněte pásový dopravník uvedením vypínače do pozice "OFF". (obr. ❶)
2. Uvolněte šrouby vpravo a vlevo na modelu (obr. ❸+❹) o cca 2 – 3 mm, ale nevyšroubovávejte je zcela.
3. Napínací válec posuňte pomocí spony, až je dosaženo dostatečné napnutí. (obr. ❺) Je nutné dbát na to, aby napínací válec byl posunut stejnoměrně na obou stranách.
4. Nejprve dotáhněte šroub spony na jedné straně. (obr. ❻)
5. Potom dotáhněte šroub na druhé straně. (obr. ❼)
6. Pokud by napnutí transportního pásu nebylo dostatečné a transportní pás se nepohyboval, opakujte kroky 1 až 5.

Upozornění k bateriím popř. nabíjecím akumulátorům

Pásový dopravník smí být používán pouze s bateriemi popř. nabíjecími akumulátory typu AAA. Pravidelně kontrolujte, zda baterie a nabíjecí akumulátory nevytékají. Vytížené baterie a nabíjecí akumulátory z modelu vyjměte. Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet. Nabíjecí akumulátory před nabitím vyjměte z modelu a / nebo modulu dálkového ovládání. Nabíjení nabíjecích akumulátorů provádějte pouze pod dohledem dospělé osoby. Baterie vkládejte se správnou polaritou. Nesmí být společně používány různé typy baterií nebo nové a již použité baterie.

Kontakty baterií nebo nabíjecích akumulátorů se nesmí zkratovat. Nevyhazujte vypotřebované baterie a nabíjecí akumulátory do domovního odpadu. Dbejte na zvláštní předpisy pro jejich likvidaci!

Pozor! Vadné baterie a nabíjecí akumulátory nesmí být posílány zpět výrobci, nýbrž se musí likvidovat u místní firmy pro likvidaci odpadu.

Bezpečnostní pokyny

- Pozor! Nevhodné pro děti do 36 měsíců. Nebezpečí udušení malými díly, které mohou být spolknuty.
- Hračkové modely SIKU jsou vyráběny podle nejnovějších bezpečnostních ustanovení.
- Obal si uschovejte, obsahuje údaje výrobce.
- Vyhrazujeme si právo na barevné a technické změny.
- Pokud si s tímto modelem mají hrát osoby s omezenými tělesnými, duševními nebo motorickými schopnostmi nebo s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi, zajistěte, aby před začátkem hraní byly poučeny osobou, která je za ně zodpovědná.
- V případě použití nabíjecích akumulátorů je nutné zajistit, aby pro nabíjení těchto akumulátorů byly použity vhodné nabíječky. Vadné nabíječky se nesmí dále používat. Dbejte návodu k použití těchto nabíječek.
- Nabíjecí baterie se před nabíjením musí z hračky vyjmout.
- Nepřipojujte více než doporučený počet bateriových zdrojů.
- Dráty se nesmí strkat do zásuvky.



Před začátkem hraní si návod k obsluze přečtěte a uložte.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Technické údaje

Model

Materiál	kov s plastovými díly
Rozměry	360 x 100 x 100 mm
Agregáty	1 servomotor
Napájení:	2 x baterie AAA (1,5 V)
Hmotnost	cca 400 g
	(bez baterií a příslušenství)
Dopravní rychlost	cca 70 mm/s

První pomoc

Zde naleznete pokyny, jak odstranit případné chyby:

		NE	ANO
1	Zapněte model, uveďte spínač do polohy ON. Běží transportní pás?	Krok 2	
2	Jsou baterie v přihrádce správně vloženy a se správnou polaritou?	Uvolněte zajišťovací šroubek a kryt přihrádky na baterie vyjměte. Vložte baterie se správnou polaritou. Potom nasadte kryt přihrádky na baterie a zajistěte šroubkem. Opakujte krok 1.	Krok 3
3	Jsou baterie plné?	Uvolněte zajišťovací šroubek a vyjměte kryt přihrádky na baterie. Vložte nové nebo plně baterie se správnou polaritou. Potom nasadte kryt přihrádky na baterie a zajistěte šroubkem. Opakujte krok 1.	Kontaktujte servis

FAQ

Zde naleznete popisy některých chyb:

CHYBA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ ZÁVADY
Transportní pás se nepohybuje nebo jen trhaně, přestože motor běží.	Příliš nízké napnutí transportního pásu.	Zvyšte napnutí transportního pásu. Viz popis "Napnutí transportního pásu"
Transportní pás se nepohybuje nebo jen trhaně, je slyšet cvakání.	Zasahuje pojistka proti přetížení (kluzná spojka).	Snižte napnutí transportního pásu. Viz popis "Napnutí transportního pásu"
Transportní pás stále nabíhá k jedné straně.	Napínací válec je upevněn šikmo.	Posuňte napínací válec na obou stranách stejnoměrně. Viz popis "Napnutí transportního pásu"

Srdečne blahoželáme,

k zakúpeniu tohto veľmi kvalitného hračkárskeho modelu. Prosíme vás, aby ste si pred uvedením modelu do prevádzky podrobne prečítali tento návod. Na nasledujúcich stránkach vám poskytneme potrebné pokyny a tipy pre správnu manipuláciu s výrobkom.

Uchovajte si dobre tento návod.

A potom veľa zábavy s vašim výrobkom SIKU.

Sieper GmbH

Úvod

Dôležité upozornenie

Skontrolujte po vybalení dopravného pásu, či nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy. Ak by ste chceli niečo reklamovať, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu.

Prečítajte si pred prvým použitím pozorne tento návod. Získate dôležité pokyny pre vašu bezpečnosť a tiež používanie a údržbu tohto výrobku. Uchovajte si dôkladne tento návod pre informovanosť alebo prípadné uplatnenie nároku na záruku. Tento model bol skonštruovaný podľa aktuálneho stavu bezpečnostných predpisov a vyrobený za neustálej kontroly kvality. Poznatky získané kontrolou kvality aplikujeme v našom vývoji výrobkov. Z tohto dôvodu si vyhradzuje zmeny techniky a dizajnu, aby sme dokázali poskytnúť našim zákazníkom optimálnu kvalitu výrobku. Ak by ste aj napriek tomu mali dôvod na reklamáciu, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu.

Bezpečnostné pokyny

- Tento model sa môže používať iba na svoje **predpisové účely** používania, to znamená ako hračka **v uzavretých a suchých priestoroch**. Každé iné používanie je neprípustné a je spojené s možným vznikom nebezpečenstva. Výrobca nie je zodpovedný za škody, ktoré boli spôsobené používaním hračky v rozpore s predpismi.

Chráňte model pred vlhkosťou!

- Dopravný pás sa nemôže z bezpečnostných dôvodov používať v blízkosti svahov, schodísk, ciest, železničných tratí, vodných plôch, teplovzdušných ventilátorov, kaluží, pískovísk a pod.
- Ubezpečte sa, aby sa hra s modelom začala až vtedy, keď skontrolovala dopravný pás dospelá osoba a spustila ho do prevádzky.
- **Výmenu batérií môže vykonávať iba dospelá osoba.**
- Model zodpovedá predpísaným bezpečnostným vyhláškam a je otestovaný TÜV-GS. Neodbornými opravami a konštrukčnými zmenami (demontáž originálnych súčiastok, montáž nepovolených súčiastok, zmeny elektroniky atď.) môže vzniknúť nebezpečenstvo pre užívateľa.
- Zaškolte deti do správnej manipulácie s modelom a upozornite ich na možné nebezpečenstvá.

- Myslite na to, že prirodzená potreba hry a temperament dieťaťa môžu viesť k vzniku nepredvídateľných situácií, ktoré vylučujú zodpovednosť zo strany výrobcu.
- Aj keď sú takmer úplne vylúčené pri predpisovom používaní modelu riziká ohrozenia detí, mali by ste predsa dohliadať na hru.
- Používajte na čistenie a ošetrovanie modelu iba suché a bezpečné čistiace handričky.
- Dodržiavajte pravidlo, že sa model nikdy nesmie zdvíhať z podlahy dovedy, kým ešte dopravný pás beží.
- Prsty, vlasy a voľné oblečenie sa nemôžu dostať do blízkosti dopravného pásu, ak je model zapnutý (prevádzkový vypínač v polohe „ON“).
- Na prevádzku modelu sa môžu používať iba batérie alebo dobíjacie akumulátory s batériami typu „AAA“.
- Aby sa dala dlhodobá záručiť konštruktívne zadaná úroveň bezpečnosti tohto modelu, mala by model pravidelne kontrolovať na viditeľné poškodenie dospelá osoba.
- Tento model nie je vhodný na používanie pre osoby s obmedzeniami telesnými, duševnými alebo motorickými vlastnosťami alebo osoby s nedostatočnými vedomosťami a skúsenosťami, kým nebudú tieto osoby zaškolené osobou, ktorá je za ne zodpovedná.

UPOZORNENIE: Dopravný pás je kompatibilný s modelmi SIKUFarmer v mierke 1:32.

Záručné pokyny

Strana 79

Pred prvým spustením

1. Prepnete prevádzkový vypínač modelu do polohy „OFF“. (Obrázok ❶)
2. UPOZORNENIE: Výmenu batérií alebo dobíjacích akumulátorov s batériami môže vykonávať iba dospelá osoba! UPOZORNENIE: Batérie alebo dobíjacie akumulátory s batériami (2 x typ AAA) potrebné na prevádzkovanie modelu nie sú obsahom dodávky. Model by sa mal používať iba v suchých priestoroch a byť chránený pred znečistením – hlavne pred prachom a vlhkosťou. Na čistenie a ošetrovanie používajte iba suché čistiace handričky. Kontakty modelu sa nemôžu vyskratovať.
3. Kryt priehradky na batérie je zabezpečený skrutkou s drážkou.
4. Uvoľnite skrutku s drážkou pomocou vhodného skrutkovača a opatrne otvorte kryt priehradky na batérie. (Obrázok ❷)
5. Vložte batérie alebo dobíjacie akumulátory s batériami typu „AAA“ do priehradky na batérie. Rešpektujte symboly polarít pri vkladaní a umiestnení batérií do priehradky na batérie.
6. Opatrne nasadte späť kryt priehradky na batérie a riadne utiahnite skrutku s drážkou pri použití vhodného skrutkovača.

UPOZORNENIE: Pri použití dobíjacích akumulátorov s batériami (typ AAA) sa výrazne znižuje z dôvodu príliš nízkeho napätia týchto akumulátorov s batériami rýchlosť dopravného pásu.

Ak sa majú použiť dobijacie akumulátory s batériami, potom odporúčame používanie akumulátorov s batériami AAA-NiMH (hydrid nikel-kov). Dávajte pozor pri nakupovaní dobijacích akumulátorov s batériami AAA na toto označenie.

Spustenie modelu do prevádzky

Pri spúšťaní modelu do prevádzky dodržiavajte nasledujúci postup:

1. Uhol dopravníka sa dá nastaviť pomocou viacerých zážiek. (Obrázok ❶) Na inštaláciu dopravného pásu musíte bočne otočiť oje, (Obrázok ❶) aby sa dosiahol čo možno najväčší prepravný uhol.
2. Skôr, než zapnete model, ubezpečte sa, že je model umiestnený na bezpečnom a pevnom mieste a nastavenie požadovaného uhla prepravy je zablokované.
3. Potom zapnite model. Prepnete k tomu vypínač Zap / Vyp na bočnej strane modelu z polohy „OFF“ do polohy „ON“. (Obrázok ❶)
4. Dopravný pás sa pohybuje zadaným smerom hore.
5. Zmena smeru dopravného pásu nie je možná.

Upozornenie: Nastavenie maximálneho plochého uhla prepravy je súčasne prepravnou polohou modelu. Otáčaním oja smerom dopredu sa dá zavesiť dopravný pás na traktor SIKU v mierke 1:32.

Napnutie dopravného pásu

Ak by napnutie dopravného pásu v priebehu hry postupne klesalo, potom vykonajte nasledujúce kroky, aby ste opäť obnovili napnutie dopravného pásu:

1. Pred napínaním dopravného pásu musíte vypnúť dopravný pás tak, že prepnete vypínač Zap / Vyp do polohy „OFF“. (Obrázok ❶)
2. Dopravný pás, ktorý sa nachádza vpravo a vľavo na modeli (Obrázok ❶+❷) uvoľníte o cca 2–3 mm, ale ich úplne nevyskrutkujete.
3. Presúvajte napínanie kladku pomocou spony, kým sa nedosiahne dostatočné napnutie. (Obrázok ❷) Musíte dávať pozor, aby sa napínanie kladka rovnomerne presúvalo na oboch stranách.
4. Najskôr riadne utiahnite skrutku na bočnej strane spony. (Obrázok ❸)
5. Potom riadne utiahnite skrutku na druhej strane. (Obrázok ❸)
6. Ak by nebolo napnutie dopravného pásu dostatočné a dopravný pás by sa ďalej nepohyboval, zopakujte body 1 až 5.

Pokyny k batériám alebo dobijacím akumulátorom s batériami

Dopravný pás sa môžu používať iba s batériami alebo dobijacími akumulátormi s batériami typu AAA. Batérie a dobijacie akumulátory s batériami pravidelne kontrolujte na vytekanie. Odstráňte prázdne batérie a dobijacie akumulátory s batériami. Batérie, ktoré sa nedajú nabiť, sa nesmú nabíjať. Dobijacie akumulátory s batériami musíte pred dobíjaním odstrániť z modelu a / alebo modulu diaľkového ovládania. Dobijacie akumulátory s batériami sa môžu nabíjať iba pod dohľadom dospeléj osoby. Vkladajte batérie so správnou polaritou. Nemôžete zároveň používať rozdielne typy batérií, alebo ukombinovať nové a používané batérie.

Kontakty batérií alebo dobijacích akumulátorov s batériami sa nemôžu vyskratovať. Neodhadzuje opotrebované batérie a akumulátory s batériami do domového odpadu. Dodržiavajte zvláštne predpisy o likvidácii!

Pozor! Pokazené batérie a akumulátory sa nemôžu zasielať späť výrobcovi, ale sa musia zlikvidovať u miestnej firmy špecializovanej na likvidáciu starých batérií a akumulátorov.

Bezpečnostné pokyny

- Pozor! Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo udusení drobnými súčiastkami, ktoré by mohli dieťa prehltnúť.
- Modely hračiek SIKU sa vyrábajú podľa najnovších bezpečnostných predpisov.
- Obal obsahuje údaje o výrobcovi, preto ho musíte uschovať.
- Vyhradzuje si právo na farebné a technické zmeny.
- Ak sa majú hrať s modelom osoby s obmedzenými telesnými, duševnými alebo motorickými vlastnosťami, alebo osoby s nedostatočnými vedomosťami a skúsenosťami, ubezpečte sa, aby boli tieto osoby pred začiatkom hry zaškolené osobou, ktorá je za ne zodpovedná.
- V prípade používania dobijacích akumulátorov sa musíte ubezpečiť, že sa používajú na dobíjanie použitých typov akumulátorov vhodne nabíjačky. Defektné nabíjačky sa nemôžu ďalej používať. Dodržiavajte návod na obsluhu týchto nabíjačiek.
- Dobijacie batérie sa vyberú z hračky ešte predtým, než sa začnú nabíjať.
- Nesmiete k zdroju pripojiť viac batérií, než je odporúčané.
- Drôty sa nemôžu zasúvať do zásuvky.

Pred začiatkom používania hračky si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Technické údaje

Model

Materiál	Kov s plastovými súčiastkami
Rozmery	360 x 100 x 100 mm
Agregáty	1 hnací motor
Napájanie energiou:	2 x batéria AAA (1,5 V)
Hmotnosť	cca 400 g (bez batérií a príslušenstva)
Dopravná rýchlosť	cca 70 mm/sek

Prvá pomoc

Tu nájdete zoznam, pomocou ktorého môžete odstrániť príp. vzniknuté chyby:

		NIE	ÁNO
1	Zapnite model, prepnite vypínač do polohy ON. Beží dopravný pás?	Krok 2	
2	Sú batérie v správne vložené a usporiadané v priehradke na batérie?	Uvoľnite bezpečnostnú skrutku a odstráňte kryt priehradky na batérie. Vložte správne batérie. Potom nasadíte kryt priehradky na batérie a zafixujete ho bezpečnostnou skrutkou. Zopakujte krok 1.	Krok 3
3	Sú plné batérie?	Uvoľnite bezpečnostnú skrutku a odstráňte kryt priehradky na batérie. Vložte správne nové alebo nabité batérie. Potom nasadíte kryt priehradky na batérie a zafixujete ho bezpečnostnou skrutkou. Zopakujte krok 1.	Kontaktujte servis

FAQ

Tu nájdete popis niektorých chýb:

CHYBA	PRÍČINA	ODSTRÁNENIE CHYBY
Dopravný pás sa nepohybuje alebo sa zasekáva, hoci motor beží.	Napnutie dopravného pásu príliš nízke.	Zvýšte napnutie dopravného pásu. Pozri popis „Napnutie dopravného pásu“
Dopravný pás sa nepohybuje alebo sa zasekáva, je počuť praskavý zvuk.	Poistka proti preťaženiu (klzná spojka) sa zapne.	Znížte napnutie dopravného pásu. Pozri popis „Napnutie dopravného pásu“
Dopravný pás sa pohybuje stále smerom k jednej bočnej stene.	Napínacia kladka je nesprávne upevnená.	Presuňte rovnomerne napínaciu kladku na oboch stranách. Pozri popis „Napnutie dopravného pásu“

Zahvaljujemo

se vam za nakup tega kakovostnega modela igrače. Priporočamo vam, da pred uporabo modela to navodilo dobro preberete. Na naslednjih straneh so navedeni pomembni napotki in nasveti za pravilno ravnanje z izdelkom.

Navodilo dobro spravite.

Želimo vam veliko veselja z vašim novim izdelkom SIKU.

Sieper GmbH

Uvod

Pomembni napotki

Ko ste transportni trak razpakirali, preverite, ali obstajajo poškodbe zaradi transporta. V primeru reklamacije se obrnite na prodajalca.

Pred prvo uporabo dobro preberite to navodilo. Vsebuje pomembne napotke za vašo varnost in uporabo ter vzdrževanje tega izdelka. Navodilo skrbno shranite, če boste potrebovali dodatno pomoč ali v primeru garancijskih zahtev. Ta model je oblikovan po najnovejšem stanju varnostnih predpisov in pod stalnim nadzorom kakovosti. Naši izdelki vsebujejo ugotovljena spoznanja. Zato si pridržujemo pravico do sprememb v tehnologiji in obliki, saj želimo svojim strankam vedno ponuditi najboljšo kakovost izdelkov. Če kljub temu pride do reklamacije, se obrnite na svojega prodajalca.

Varnostni napotki

- Ta model lahko uporabljate samo za **pravilni** namen, tj. kot igračo **v zaprtih in suhih prostorih**. Kakršna koli druga uporaba ni dovoljena in je lahko povezana z nevarnostmi. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

Model zaščitite pred mokroto!

- Zaradi varnostnih razlogov transportnega traku ni dovoljeno uporabljati v bližini brežine, stopnic, ceste, železniške proge, vode, kalorifierja, luže, peskovnika itd.
- Zagotovite, da se igranje z modelom lahko začne šele, ko odrasla oseba preveri transportni trak ter ga vklopi.
- **Baterije lahko zamenja samo odrasla oseba.**
- Model ustreza predpisanim varnostnim določbam in je preizkušen s strani TÜV-GS. Zaradi nestrokovnega popravila in gradbenih sprememb (demonoža originalnih delov, montaža nedovoljenih delov, sprememb in elektronike itd.) lahko pride do nevarnosti za uporabnika.
- Otroke seznanite s pravilnim delovanjem z modelom in jih opozorite na morebitne nevarnosti.
- Premislite o tem, da lahko zaradi naravnih potreb po igranju in temperamenta otrok pride do nepredvidljivih situacij, ki izključujejo odgovornost proizvajalca.
- Čeprav so pri pravilni uporabi modela v veliki meri izključene nevarnosti za otroke, morate njihovo igro nadzorovati.

- Pri čiščenju in vzdrževanju modela uporabljajte izključno suhe krpe brez prahu.
- Ko transportni trak še teče, modela ne smete dvigniti s tal.
- Ko je model vklopljen, ne smete s prsti, lasmi in širokimi oblačili priti v bližino transportnega traku (stikalo za delovanje na ON).
- Pri obratovanju modela morate uporabiti izključno baterije oziroma polnilne baterijske akumulatorje tipa AAA.
- Da bi dolgoročno zagotovili konstruktivno predpisano varnostno raven tega modela, mora odrasla oseba redno preveriti, ali obstajajo očitne poškodbe.
- Modela ne smejo uporabljati osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi ali motoričnimi sposobnostmi ali vzrlemi v znanju in izkušnjah, dokler jih druge osebe, ki so zanje odgovorne, ne podučijo o uporabi.

OPOZORILO: Transportni trak je kompatibilen z vsemi SIKUFarmer modeli v razmerju 1:32.

Garancijska izjava

Stran 79

Pred prvim startom

1. Stikalo za delovanje modela obrnite v položaj OFF. (slika ❶)
2. OPOZORILO: Baterije ali polnilne baterijske akumulatorje lahko zamenja le odrasla oseba! OPOZORILO: Baterije oziroma polnilni baterijski akumulatorji (2 x tip AAA), ki so potrebni za delovanje, niso priloženi. Model uporabljati v suhih prostorih in zaščititi pred umazanijo – zlasti pred prahom in vlago. Pri čiščenju in vzdrževanju uporabite suhe krpe. Kontaktov v modelu ni dovoljeno zvezati na kratko.
3. Pokrov za baterije je zaščiten z vijakom z zarezo.
4. Vijak z zarezo odvijte s primernim izvijačem in pokrov za baterije previdno odprite. (slika ❷)
5. Baterije ali polnilne baterijske akumulatorje tipa AAA vstavite v predal. Pri vstavljanju in položaju baterij upoštevajte oznake v predalu za baterije.
6. Pokrov za baterije previdno vstavite nazaj in vijak z zarezo privijte s primernim izvijačem.

OPOZORILO: Če uporabljate polnilne baterijske akumulatorje tipa AAA, se zaradi manjše napetosti akumulatorja občutno zmanjša hitrost transportnega traku.

Če uporabljate polnilne baterijske akumulatorje, priporočamo uporabo akumulatorjev AAA NiMH (nikelj-kovina-hibrid). Pri nakupu polnilnih baterijskih akumulatorjev AAA pazite na to oznako.

Vklop modela

Pri vklopu upoštevajte naslednji potek:

1. Transportni kot lahko nastavite s pomočjo več zaskoč. (slika ❸)
2. Za postavitev transportnega traku ojnico obrnite stranjsko, (slika ❹) da lahko dosežete največji transportni kot.
2. Pred vklopom modela preverite, da varno in trdo stoji in da se je nastavitev zelenega transportnega kota zaskočila.
3. Zdaj model vklopite. Stikalo za vklop in izklop na strani modela premaknite iz položaja OFF na položaj ON. (slika ❶)
4. Transportni trak se premika v zeleno smer navzgor.
5. Sprememba smeri transportnega traku ni možna.

Napotek: Nastavitev čim bolj ravnega transportnega kota je hkrati tudi transportni položaj modela. Z obračanjem ojnice naprej lahko transportni trak priklopite na SIKU traktor v razmerju 1:32.

Napenjanje transportnega traku

Če napetost transportnega traku med igranjem popusti, sledite naslednjim korakom, po katerih vzpostavite ponovno napetost:

1. Transportni trak pred napenjanjem izklopite, tako da stikalo za vklop in izklop potisnete v položaj OFF. (slika ❶)
2. Vijaka, ki se na modelu nahajata levo in desno (slika ❸+❹), razrahljajte za okoli 2 do 3 mm, vendar popolnoma ne izvlecite.
3. Napenjalni valj pomaknite s sponko, dokler ne dosežete zadostne napetosti. (slika ❷) Pazite, da je napenjalni valj na obeh straneh enakomerno premaknjen.
4. Vijak na strani sponke najprej privijte. (slika ❸)
5. Nato privijte vijak na drugi strani sponke. (slika ❹)
6. Če napetost transportnega traku ni zadostna in se transportni trak ne premika, ponovite korake od 1 do 5.

Opozorilo glede baterij in polnilnih baterijskih akumulatorjev

Transportni trak se lahko uporablja le z baterijami ali polnilnimi baterijskimi akumulatorji tipa AAA. Baterije in baterijske akumulatorje redno preverite, če so pretekli. Prazne baterije in baterijske akumulatorje odstranite iz modela. Baterij, ki niso polnilne, ni dovoljeno polniti. Pred polnjenjem odstranite polnilne baterijske akumulatorje iz modela in/ali modula za daljinsko upravljanje. Polnilni baterijski akumulatorji se lahko polnijo samo pod nadzorom odrasle osebe. Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polariteto. Neenakih tipov baterij ali novih in izrabljenih baterij ni dovoljeno uporabljati hkrati.

Kontaktov baterij ali polnilnih baterijskih akumulatorjev ni dovoljeno zvezati na kratko. Izrabljenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Prosimo, upoštevajte posebne predpise glede odlaganja med odpadke!

Pozor! Baterij ali akumulatorskih baterij v okvari ni dovoljeno poslati proizvajalcu, ampak jih je treba oddati na lokalnem mestu za take odpadke.

Varnostni napotki

- Pozor! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Nevarnost zadušitve zaradi majhnih delcev, ki jih otroci lahko pogoltnejo.
- Modeli igrač SIKU so izdelani v skladu z najnovejšimi varnostnimi določili.
- Embalaža vsebuje podatke o proizvajalcu, zato jo shranite.
- Pridržujemo si pravico do barvnih in tehničnih sprememb.
- Če se osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi ali motoričnimi sposobnostmi ali vrzelmi v znanju in izkušnjah igrajo s tem modelom, se prepričajte, da jih pred igranjem oseba, ki je zanje odgovorna, podučijo o uporabi.
- Če uporabljate polnilne baterije, morate za njihovo polnjenje uporabljati polnilnike, ki so primerni za polnjenje teh vrst baterij. Polnilnikov v okvari ni dovoljeno uporabljati. Upoštevajte navodilo za uporabo teh polnilnikov.
- Polnilne baterije vzemite pred polnjenjem iz igrače ven.
- Na vire baterije ne priključite več kot priporočenega števila.
- Žice ne smete vstaviti v vtičnico.

Pred uporabo preberite navodilo za uporabo in ga shranite.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheld
Germany

www.siku.de

Tehnični podatki

Model

Material	kovina s plastičnimi deli
Mere	360 x 100 x 100 mm
Agregati	1 pogonski motor
Oskrba z energijo:	2 bateriji AAA (1,5 V)
Teža	okoli 400 g (brez baterij in dodatkov)
Transportna hitrost	okoli 70 mm/sek

Prva pomoč

Spodaj je seznam, ki vsebuje podatke o tem, kako lahko odpravite morebitne napake:

		NE	DA
1	Model vklopite, stikalo dajte v položaj ON. Transportni trak teče?	Korak 2	
2	Ali so baterije pravilno vstavljene v predal?	Odvijte varovalni vijak in snemite pokrov predala za baterije. Baterije pravilno vstavite. Nazadnje namestite še pokrov za baterije in fiksirajte z varovalnim vijakom. Ponovite korak 1.	Korak 3
3	So baterije polne?	Odvijte varovalni vijak in snemite pokrov predala za baterije. Nove ali napolnjene baterije pravilno vstavite. Pokrov predala za baterije nato popolnoma potisnite noter in ga privijte z varovalnim vijakom. Ponovite korak 1.	Kontaktirajte servis

Pogosto postavljena vprašanja

Tukaj lahko najdete nekaj opisov napak:

NAPAKA	VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAK
Transportni trak se ne premika ali se zatika, čeprav motor teče.	Napetost transportnega traku je prenizka.	Povečajte napetost transportnega traku. Glejte poglavje "Napenjanje transportnega traku."
Transportni trak se ne premika ali se zatika, slišijo se pokajoči zvoki.	Varovalo preobremenitve (drсна sklopka) posreduje.	Zmanjšajte napetost transportnega traku. Glejte poglavje "Napenjanje transportnega traku."
Transportni trak teče vedno k stranski steni.	Napenjalni valj je postrani pritrjen.	Napenjalni valj enakomerno potisnite na obeh straneh. Glejte poglavje "Napenjanje transportnega traku."

Köszönjük,

hogy ezt a kiváló minőségű játék modellt vásárolta meg. Kérjük a modell üzembehelyezése előtt gondosan olvassa el ezt a használati utasítást. A következő oldalakon leírjuk a termék kezeléséhez szükséges fontos utasításokat és tanácsokat.

Gondosan őrizze meg ezt a használati utasítást.

Jó szórakozást kívánunk SIKU termékéhez.

Sieper GmbH

Bevezető

Fontos tanácsok

A termék kicsomagolásakor ellenőrizze annak sértetlenségét. Ha a szállítás közben megsérült volna, forduljon szakkereskedőjéhez.

Az első használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati utasítást. Fontos tanácsokat kap termékének biztonságához, használatához és karbantartásához. A későbbi tájékozódáshoz és a garanciális igények érvényesítéséhez őrizze meg a használati utasítást. Ez a termék a biztonsági előírások aktuális állása szerint készült, folyamatos minőségellenőrzés mellett. Az így nyert tapasztalatokat beépítjük termékeink fejlesztésébe. Eppen ezért fenntartjuk a termék műszaki, design változtatásának jogát, hogy vevőinket mindig a legjobb minőségű termékekkel szolgálhassuk ki. Ha mindezek ellenére minőségi kifogása van, forduljon szakkereskedőjéhez.

Biztonsági előírások

- Ez a modell kizárólag a **rendeltetési céljának** megfelelően használható, vagyis játékszernek, **mindig zárt és száraz helyiségben**. Minden ettől eltérő használata tilos, és veszélyekkel járhat. A gyártó nem felel az olyan károkért, amiket a rendeltetési céltól eltérő használat okozott.

A modellt védje a nedvességtől!

- Biztonsági okokból a terméket ne használja részsík, lépcsők, utak, sínpályák, természetes vizek, fűtőventillátorok, tócsák, homokozók, stb. közelében.
- Gondoskodjon arról, hogy a modellel csak akkor játszzanak gyerekek, ha előbb egy felnőtt személy ellenőrizte azt és a távirányítóját.
- **Az elemeket csak felnőtt cserélheti ki.**
- A modell megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak és TÜV-GS bevizsgálással rendelkezik. A szakszerűtlenül elvégzett javítás és felépítési módosítás (eredeti alkatrészek leszerelése, meg nem engedett részegységek felszerelése, az elektronika módosítása, stb.) veszélyt jelenthet a használatra nézve.
- Tanítsa be a gyermekeket a modell helyes kezelésére és hívja fel figyelmüket a lehetséges veszélyekre.
- Gondoljon arra, hogy a gyermekek természete játékedve

és temperamentuma előre nem látható helyzetekhez vezethet, ami kizárja a gyártó felelősségét.

- Habár rendeltetésszerű használat esetén messzemenően kizárható, hogy a modell veszélyt jelentsen a gyermekeknek nézve, ne hagyja felügyelet nélkül játszani őket.
- A modell tisztításához kizárólag száraz, pormentes tisztítókendőt használjon.
- Vegye figyelembe, hogy soha ne emelje fel a szállítószalagot, ha az még mozog.
- Ha a modell még be van kapcsolva (a kapcsoló "ON" állásban van), ne kerüljön a haja, az ujjai vagy a bő ruházata a szállítószalag közelébe.
- A modell működtetéséhez kizárólag mikro, AAA méretű elemeket ill. akkumulátorokat használjon.
- A modell felépítéséből adódó biztonság hosszú távú megőrzése érdekében annak sértetlenségét rendszeresen felnőtt személy ellenőrizze.
- Ez a modell nem alkalmas olyan személyek által történő használatra, akik korlátozott testi, mentális és motorikus adottságaik vagy tudásuk ill. tapasztalatuk hiánya miatt erre alkalmatlanok, hacsak a biztonságukért felelős személy erre őket be nem tanította.

TANÁCS: A szállítószalag kompatibilis az 1:32 méretarányú SIKUFarmer modellekkel.

Garanciajegy	79. oldal
--------------	-----------

Az első indítás előtt

1. Kapcsolja a modell kapcsolóját "OFF" állásba. (❶ ábra)
2. TANÁCS: A elemek ill. akkumulátorok cseréjét csak felnőtt személy végezheti! TANÁCS: A modell működtetéséhez szükséges elemek ill. akkumulátorok (2 x AAA) szállítók nincsenek a dobozban. A modellt száraz helyiségekben használja és védje a szennyeződésektől – különösen a portól és a nedvességtől. Tisztításhoz és ápoláshoz száraz tisztítókendőt használjon. Ne zárja rövidre a modell érintkezőit.
3. Az elemtartót csavarral biztosítottuk!
4. Megfelelő csavarhúzóval hajtsa ki a csavart és óvatosan nyissa ki az elemtartó fedelét. (❷ ábra)
5. Helyezze az elemtartóba az "AAA/ mikro" típusú elemeket vagy akkumulátorokat. Tartsa be az elemtartóban elhelyezett ábrán jelölt polaritásokat.
6. Óvatosan helyezze vissza az elemtartó fedelét és megfelelő csavarhúzóval hajtsa be a csavart.

TANÁCS: Ha a modellbe akkumulátorokat (AAA/ mikro) tesz, azok alacsonyabb kapacitásútsága miatt a modell sebessége érzékelhetően csökken!

Ha akkumulátort használ, javasoljuk, hogy Ni-Mh (nikkel-metalhidrid) típusú, AAA/ mikro méretű fajtát válasszon. Az AAA/ mikro akkumulátor vásárlásánál ügyeljen erre a jelzésre.

A modell üzembehelyezése

A modellt az alábbiak szerint helyezze üzembe.

1. A szállítószalag szöge több fokozatban állítható be. (3 ábra) A szállítószalag felállításához hajtsa oldalra vonóháromszöget, (4 ábra) így érheti el a legnagyobb szállítási szöget.
2. Mielőtt a modellt bekapcsolja, győződjön meg arról, hogy stabilan áll és beakadt a kívánt szállítási szög helyzetbe.
3. Kapcsolja be a modellt. Ehhez mozgassa a modell oldalán levő be-/kikapcsolót az "OFF" állásból "ON" állásba. (1 ábra)
4. A szállítószalag a rögzített irányban, felfelé mozog.
5. A szállítószalag mozgási irányának megváltoztatása nem lehetséges.

Tanács: A legalacsonyabb szállítási szög beállítása egyúttal a modell vontatási helyzete. A vonóháromszög előre forgatásával a szállítószalag egy 1:32-es méretarányú SIKU traktorral vontatható.

A szalag megfeszítése

Ha a szalag játék közben meglazul, az alábbi lépésekkel tudja ismét megfeszíteni:

1. A szalag megfeszítése előtt állítsa a be-/kikapcsolót "OFF" állásba. (1 ábra)
2. A modell bal és jobb oldalán levő csavarokat (5+6 ábra) kb. 2–3 mm-t lazítsa meg, de ne csavarja ki teljesen.
3. A fülnél fogva tolja el a feszítőgörgőt, hogy megfelelő legyen a szalag feszessége. (7 ábra) Ügyeljen arra, hogy a feszítőgörgő mindkét végét egyformán tolja el.
4. Először a fül felőli oldalon húzza meg a csavart. (8 ábra)
5. Ez után a másik oldalon is húzza meg a csavart. (9 ábra)
6. Ha a szállítószalag feszessége nem megfelelő és az nem mozog, ismételje meg az 1–5. pontokat.

Az elemekre ill. akkumulátorokra vonatkozó előírások

A modellt csak AAA / mikro elemekkel ill. akkumulátorokkal lehet használni. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem futottak-e ki az elemek ill. akkumulátorok. Vegye ki a modellből a kimerült elemeket ill. akkumulátorokat. Az elemeket nem szabad megpróbálni feltölteni. Az akkumulátorokat feltöltéshez vegye ki a modellből és/vagy a távirányítóból. Az akkumulátorokat csak felnőtt felügyelete mellett szabad feltölteni. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra. Új és használt elemek vagy eltérő típusúak ne kerüljenek együtt használatba.

Soha ne zárja rövidre az elemek vagy akkumulátorok kivezetéseit. Az elhasználdott elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási szemétbe. Tartsa be az elkülönített gyűjtésre vonatkozó előírásokat!

Figyelem! A hibás elemeket és akkumulátorokat nem szabad a gyártónak visszaküldeni, hanem a helyi gyűjtőhelyen kell leadni.

Biztonsági előírások

- Figyelem! Nem alkalmas 36 hónapnál fiatalabb gyermekeknek. A lenyelhető apró alkatrészek fulladásveszélyt jelentenek.
- A SIKU modell játékok a legfrissebb biztonsági előírások alapján készülnek.
- A csomagolás gyártói adatokat tartalmaz, őrizze meg.
- Fenntartjuk a műszaki és színezési módosítás jogát.
- Ha a modellt olyan személyek használják, akik korlátozott testi, mentális és motorikus adottságaik vagy tudásuk ill. tapasztalatuk hiánya miatt erre alkalmatlanok, biztosítsa, hogy a játék megkezdése előtt a biztonságukért felelős személy betanítsa őket.
- Akkumulátorok használata esetén biztosítsa, hogy a feltöltésükhöz csak az alkalmazott akkumulátor típusnak megfelelő töltőt használjanak. A hibás töltőt tovább használni tilos. Vegye figyelembe a töltők használati utasítását.
- Töltés előtt vegye ki az akkumulátorokat a játékból.
- Ne csatlakoztasson az ajánltnál több elemet.
- Ne dugja a drótokat a dugaszoló aljzatba!

A játék megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Műszaki adatok Modell

Anyaga	fém, műanyag alkatrészekkel
Méretek	360 x 100 x 100 mm
Mozgatók	1 meghajtómotor
Tápellátás:	2 x AAA / mikro elem (1,5 V)
Súlya	kb. 400 g (elemek és tartozékok nélkül)
Szállítási sebesség	kb. 70 mm/sec

Elsősegély

Itt találja a teendőket az esetleges hibák elhárítására:

		NEM	IGEN
1	Kapcsolja be a modellt, állítsa a kapcsolót ON állásba. Mozog a szállítószalag?	2. lépés	
2	Helyesen és jó polaritással vannak az elemek a tartóban?	Oldja a biztosító csavart és vegye le az elemtartó fedelét. Helyesen helyezze be az elemeket. Helyezze vissza az elemtartó fedelét és rögzítse a biztosító csavarral. Ismételje meg a 1. lépést.	3. lépés
3	Fel vannak töltve az akkumulátorok?	Oldja a biztosító csavart és vegye le az elemtartó fedelét. Helyesen helyezze be az új elemeket vagy feltöltött akkumulátorokat. Helyezze fel az elemtartó fedelét és rögzítse a biztosító csavarral. Ismételje meg a 1. lépést.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel.

GYIK

Itt talál néhány hibaleírást:

HIBA	OK	ELHÁRÍTÁS
A szállítószalag a nem vagy akadózva mozog, pedig a motor forog.	A szalag nem elég feszes.	A szalagot meg kell feszíteni. Lásd a leírásban: "A szalag megfeszítése"
A szállítószalag a nem vagy akadózva mozog, kattogó hang hallatszik.	Működésbe lépett a túlterhelésvédelem (csúszókuplung).	A szalagot meg kell lazítani. Lásd a leírásban: "A szalag megfeszítése"
A szalag mindig nekifekszik az egyik oldalnak.	Ferdén rögzítette a feszítőgörgőt.	A feszítőgörgő mindkét oldalát egyformán tolja el. Lásd a leírásban: "A szalag megfeszítése"

pentru achiziționarea acestei jucării reprezentând un model la scară. Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual cu instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune a modelului. Următoarele pagini conțin indicațiile și sfaturile necesare pentru modul corect de utilizare a produsului.

Păstrați cu grijă prezentul manual de utilizare.

Vă urăm distracție plăcută cu produsul dv. SIKU.

Sieper GmbH

Introducere

Indicații importante

După despațetarea conveiorului verificați dacă există deteriorări la transport. Dacă este cazul să se facă vreo reclamație, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dv.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de prima utilizare. Obțineți indicații importante pentru securitatea dv., precum și pentru utilizarea și întreținerea acestui produs. Pentru informații și eventualele cereri legate de garanție păstrați cu grijă prezentul manual. Acest model a fost construit în conformitate cu stadiul actual al dispozițiilor legale legate de securitate și a fost fabricat cu supravegherea permanentă a calității. Rezultatele acestui proces sunt utilizate pentru dezvoltarea produselor noastre. Din acest motiv ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de design, pentru a putea oferi permanent clienților noștri o calitate optimă a produselor. Dacă însă, cu toate acestea, există un motiv de reclamație, vă rugăm să vă adresați distribuitorului dv.

Instrucțiuni de siguranță

- Acest model trebuie să fie utilizat numai conform **scopului pentru care a fost destinat**, adică acela de jucărie pentru spații închise și uscate. Orice altă utilizare nu este admisibilă și este legată cu posibile pericole. Fabricantul nu poate fi tras la răspundere pentru deteriorări apărute printr-o utilizare neconformă a produsului.

Modelul trebuie protejat contra umezelii!

- Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea conveiorului în apropiere de pante, trepte, străzi, instalații de tramvai sau feroviare, ape, aeroterme, băltoace, lăzi cu nisip, etc.
- Asigurați-vă că joaca cu modelul începe doar după ce conveiorul a fost controlat și pus în funcțiune de o persoană adultă.
- **Înlocuirea bateriilor trebuie să fie efectuată numai de o persoană adultă.**
- Modelul îndeplinește dispozițiile de securitate prevăzute și a fost omologat TÜV-GS. Prin reparații neconforme și modificări constructive (demontarea pieselor originale, instalarea unor piese care nu sunt admisibile, modificarea

sistemului electronic etc.) pot apărea pericole pentru utilizator.

- Instruiți copii cu privire la manipularea corectă a modelului și atrageți-le atenția cu privire la posibilele pericole.
- Aveți în vedere faptul că datorită nevoii naturale de joacă și a temperaturii copiilor se poate ajunge la situații neprevăzute, care exclud tragerea la răspundere a fabricantului.
- Cu toate că în cazul utilizării conforme a modelului sunt excluse pe cât posibil pericolele pentru copii, trebuie să supravegheați joaca acestora.
- Pentru curățarea și întreținerea modelului și a unității de telecomandă utilizați exclusiv cârpe uscate și fără praf.
- Respectați faptul că modelul nu trebuie să fie ridicat niciodată de pe pardoseală atât timp cât banda transportoare încă mai funcționează.
- Dacă modelul este pornit (comutatorul de operare este în poziția „ON”), degetele, părul sau piesele largi de îmbrăcăminte nu trebuie să ajungă în apropierea benzii transportoare.
- Pentru operarea modelului și a unității de telecomandă trebuie să se utilizeze exclusiv baterii, respectiv acumulatori reincărcabili, de tip „AAA”.
- Pentru a se putea garanta pe termen lung nivelul constructiv de siguranță prevăzut pentru prezentul model acesta ca periodic o persoană adultă să verifice modelul să nu prezinte deteriorări vizibile.
- Acest model nu este adecvat pentru utilizare de către persoanele cu capacitate fizică, psihică și motorie limitată, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, până când nu au fost instruite de o persoană, care este responsabilă pentru acestea.

INDICAȚIE: Conveiorul este compatibil cu modelele SIKU Farmer la scara 1:32.

Certificat de garanție

pagina 79

Înainte primei porniri

1. Comutatorul de operare al modelului se aduce în poziția „OFF”. (fig. ①)
2. INDICAȚIE: Înlocuirea bateriilor sau a acumulatorilor reincărcabili trebuie să fie efectuată numai de persoane adulte! INDICAȚIE: Bateriile sau acumulatorii reincărcabili necesari pentru funcționarea modelului (2 x tip AAA) nu se livrează împreună cu produsul. Modelul trebuie utilizat în spații uscate și să fie protejat contra murdăririi – și în special contra prafului și a umezelii. Pentru curățare și întreținere utilizați exclusiv cârpe uscate. Nu se permite legarea în scurtcircuit a contactelor modelului.
3. Capacul de la compartimentul pentru baterii este asigurat cu un șurub cu cap crestat.
4. Șurubul cu cap crestat se slăbește cu o șurubelniță adecvată și se deschide cu atenție capacul de la compartimentul pentru baterii. (fig. ②)
5. Se introduc baterii sau acumulatori reincărcabili de tip „AAA” în compartimentul pentru baterii. Trebuie să se respecte marcajul pentru dispunerea și poziția bateriilor în compartimentul pentru baterii.

6. Capacul compartimentului pentru baterii se reintroduce cu atenție și șurubul cu cap crestat se restrânge cu o șurubelniță adecvată.

INDICAȚIE: În cazul utilizării de acumulatori reincărcabili (tip AAA) viteza benzii transportoare a conveiorului se diminuează sensibil din cauza tensiunii mai mici a acestor acumulatori.

Dacă se utilizează acumulatori reincărcabili recomandăm utilizarea de acumulatori AAA tip NiMH (hidruură de nichel-metal). La cumpărarea acumulatorilor reincărcabili vă rugăm să respectați acest marcaj.

Punerea modelului în funcțiune

Pentru punerea în funcțiune a modelului vă rugăm să urmăriți etapele următoare:

- Unghiul de transport este reglabil în mai multe trepte. (fig. ❸) Pentru amplasarea conveiorului vă rugăm să rotiți lateral proțapul, (fig. ❹) pentru a se putea atinge cel mai mare unghi posibil de transport.
- Înainte de a porni modelul vă rugăm să vă asigurați că modelul are o poziție sigură și stabilă și că unghiul de transport dorit a fost fixat corespunzător.
- Porniți acum modelul. În acest scop mișcați comutatorul pornit-oprit de la partea laterală a vehiculului din poziția „OFF” în poziția „ON”. (fig. ❶)
- Banda transportoare se deplasează în sus în sensul predefinit.
- Nu este posibilă schimbarea sensului benzii transportoare.

Indicație: Reglarea unghiului cel mai plat de transport este totodată poziția de transport a modelului. Prin rotirea proțapului în față, conveiorul poate fi atașat la un tractor SIKU la scara 1:32.

Întinderea benzii transportoare

Dacă întinderea benzii transportoare a slăbit în timpul jocului, atunci vă rugăm să urmați pașii următori pentru a reface întinderea benzii transportoare:

- Înainte de întinderea benzii transportoare vă rugăm să opriți conveiorul prin poziționarea comutatorului pornit-oprit în poziția „OFF”. (fig. ❶)
- Șuruburile aflate la dreapta și la stânga modelului (fig. ❷+❸) se desfac circa 2 – 3 mm, totuși nu se desurubează complet.
- Rola de întindere se deplasează cu ajutorul plăcuței, până ce se atinge o întindere suficientă. (fig. ❹) Trebuie să se aibă în vedere că rola de întindere să fie împinsă egal pe ambele părți.
- Se strânge mai întâi șurubul de pe partea plăcuței. (fig. ❺)
- Apoi se strânge șurubul de la cealaltă parte. (fig. ❻)
- Dacă nu este suficientă întinderea benzii transportoare și aceasta nu se mișcă, vă rugăm să repetați punctele 1 – 5.

Indicații cu privire la baterii, resp. la acumulatorii reincărcabili

Conveiorul trebuie să fie pus în funcțiune numai cu baterii, resp. acumulatori reincărcabili de tip AAA. Bateriile și acumulatorii trebuie să fie verificați periodic dacă au curs. Bateriile și acumulatorii descărcați trebuie să fie scoși din model. Nu se permite încărcarea bateriilor nereincărcabile. Înainte de încărcare acumulatorii reincărcabili se scot scoși din model și/sau unitatea de telecomandă. Vă rugăm să încărcăți acumulatorii reincărcabili numai sub supravegherea adulților. Bateriile trebuie să fie introduse cu polaritatea corectă. Nu trebuie să se utilizeze împreună tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.

Nu se permite legarea în scurtcircuit a contactelor bateriilor sau ale acumulatorilor reincărcabili. Bateriile și acumulatorii nu trebuie să se arunce în gunoii menajer. Vă rugăm să respectați dispozițiile cu privire la gestionarea deșeurilor speciale!

Atenție! Bateriile și acumulatorii defecti nu trebuie să se trimită înapoi la fabricant, ci trebuie să fie colectați la firmele locale de gestionare a deșeurilor.

Instrucțiuni referitoare la siguranță

- Atenție! Interzis copiilor sub 36 de luni. Pericol de sufocare din cauza pieselor mici, care pot fi înghițite.
- Modelele la scară SIKU sunt fabricate conform celor mai noi dispoziții referitoare la siguranță.
- Ambalajul conține diverse informații de la fabricant, vă rugăm să îl păstrați.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice și de culoare.
- Dacă cu acest model urmează să se joace persoane cu capacitate fizică, psihică și motorie limitată, sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, vă rugăm să asigurați faptul că înainte de începerea jocului acestea au fost instruite de o persoană, care este responsabilă pentru acestea.
- În cazul utilizării acumulatorilor reincărcabili trebuie să se asigure faptul că se utilizează încărcătoare adecvate pentru încărcarea tipului de acumulatori utilizați. Nu se permite utilizarea încărcătoarelor defecte. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale acestor încărcătoare.
- Bateriile reincărcabile se scot din jucărie înainte de a fi reincărcate.
- Nu trebuie conectate mai multe baterii decât numărul recomandat.
- Nu este permisă introducerea firelor în priză.

Vă rugăm ca înainte de joc să citiți manualul cu instrucțiunile de utilizare și să îl păstrați.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Date tehnice

Modelul la scară

material	metal și piese din plastic
dimensiuni	360 x 100 x 100 mm
agregate	1 motor de acționare
alimentarea cu energie:	2 x baterii AAA (1,5 V)
greutate	aprox. 400 g
	(fără baterii și accesorii)
viteza de transport a benzii	circa 70 mm/sec

Primul ajutor în caz de defecțiuni

Aici găsiți o listă cu ajutorul căreia puteți remedia eventualele defecte apărute în funcționare:

		NU	DA
1	Se pornește modelul, se aduce comutatorul în poziția ON. Funcționează banda transportoare?	Pasul 2	
2	Bateriile sunt introduse corect și sunt poziționate corect în compartimentul pentru baterii?	Se slăbește șurubul de siguranță și se scoate capacul de la baterii. Se introduc corect bateriile. Apoi se așează capacul de la compartimentul pentru baterii și se fixează cu șurubul de siguranță. Se repetă pasul 1.	Pasul 3
3	Bateriile sunt pline?	Se slăbește șurubul de siguranță și se scoate capacul de la baterii. Se introduc corect baterii noi sau pline. Apoi se așează capacul de la baterii și se fixează cu șurubul de siguranță. Se repetă pasul 1.	Contactați departamentul de service

FAQ

Aici găsiți descrierea câtorva defecte apărute:

DEFECT	CAUZĂ	REMEDIEREA DEFECTULUI
Banda transportoare nu se mișcă sau se mișcă numai în șocuri, cu toate că motorul funcționează.	Banda transportoare nu este suficient de întinsă.	Se mărește tensiunea din banda transportoare. A se vedea descrierea „Întinderea benzii transportoare”
Banda transportoare nu se mișcă sau se aud zgomote, pocnituri neregulate.	Intervine siguranța la suprasarcină (cuplajul cu fricțiune).	Se micșorează tensiunea din banda transportoare. A se vedea descrierea „Întinderea benzii transportoare”
Banda transportoare se deplasează mereu către un perete lateral.	Rola transportoare este fixată strâmb.	Rola de întindere se împinge uniform pe ambele părți. A se vedea descrierea „Întinderea benzii transportoare”

оздравления

за закупуването на тази висококачествена играчка модел. Прочетете добре тази инструкция преди пускането в движение на модела. На следващите страници ще намерите необходимите указания и съвети за правилната работа с продукта.

Съхранявайте тази инструкция добре.

Желаем Ви много забавление с продукта на SIKU.

Sieper GmbH

Увод

Важни указания

Преди разопаковането на лентовия транспортър проверете за наличието на транспортни дефекти. За рекламации се обръщайте към Вашия дистрибутор.

Прочетете внимателно инструкцията преди първото използване. Тя съдържа важни указания за Вашата безопасност, както и за използването и поддръжката на този продукт. Съхранявайте внимателно тази инструкция за информация респ. за евентуални претенции за предостаняване на гаранция. Този модел е конструиран според актуалните версии на правилата по техника на безопасност и е произведен под постоянен контрол на качеството. Събраният от това опит е включен в нашите разработки. Поради тази причина си запазваме правото на технически промени и промени в дизайна, за да можем да предлагаме на нашите клиенти винаги оптимално качество на продукта. Ако въпреки това имате основание за рекламация, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

- Този модел може да се използва само по **правилното** предназначение, т. е. като играчка **в затворени и сухи помещения**. Всяка друга употреба е недопустима и може да е свързана с рискове. Производителят не може да се подвежда под отговорност за щети, които са причинени от неправилна употреба.

Пазете модела от влага!

- От съображения за сигурност лентовият транспортър не трябва да се използва в близост до наклони, стълби, улици, жп съоръжения, водомери, отоплителни вентилатор, ловки, пясъчници и т.н.
- Уверете се, че играта с модела ще започне след като лентовият транспортър е проверен и пуснат в движение от възрастен човек.
- **Смяната на батериите може да се извърши само от възрастни.**
- Моделът отговаря на предписаните правила за безопасност и е проверен от TÜV-GS. При неправилни ремонти и конструктивни промени (демонтаж на оригиналните части, монтаж на неразрешени детайли,

промени по електрониката и т.н.) могат да възникнат рискове за потребителя.

- Инструктирайте децата за правилната работа с модела и им обърнете внимание на възможните опасности.
- Вземете предвид, че поради естествената потребност от игри и темперамента на децата могат да се получат непредвидими ситуации, които изключват отговорността на производителя.
- Въпреки че при правилната употреба на модела са изключени напълно рисковете за децата, Вие трябва да контролирате играта.
- За почистването и поддръжката на модела използвайте само сухи почистващи кърпи без прах.
- Обърнете внимание на това моделът да не се вдига от земята, докато транспортната лента още се движи.
- Не доближавайте пръстите, косата или широките дрехи близо до транспортната лента, когато моделът е включен (превключвател на работния режим на «ON»).
- За играта с модела трябва да се използват само батерии респ. презареждащи се акумулаторни батерии тип «AAA».
- За да може да се гарантира конструктивно предписаното ниво на безопасност на модела в дългосрочен план, той трябва да се проверява редовно за видими повреди от някой възрастен.
- Моделът не е подходящ за използване от лица с ограничени физически, умствени и двигателни способности или липсващи познания и опит преди да са инструктирани от лице, което отговаря за тях.

УКАЗАНИЕ: Лентовият транспортър е съвместим с моделите на SIKUFarmer в мащаб 1:32.

Гаранционен паспорт	страница 79
---------------------	-------------

Преди първото пускане

1. Поставете превключвателя на работния режим на модела в положение «OFF». (фигура ❶)
2. **УКАЗАНИЕ:** Смяната на батериите или презареждащите се акумулаторни батерии може да се извършва само от възрастен! **УКАЗАНИЕ:** Необходимите за работата на модела батерии респ. презареждащи се акумулаторни батерии (2 x AAA) не са включени в доставката. Моделът може да се използва само в сухи помещения и трябва да се предпазва от замърсявания – най-вече от прах и влага. За почистването и поддръжката използвайте сухи почистващи кърпи. Контактите в модела не трябва да се съединяват накъсо.
3. Капакът на гнездото за батериите е осигурен с винт с шлицова глава.
4. Развийте винта с шлицова глава с подходяща отвертка и внимателно отворете капака на гнездото за батериите. (фигура ❷)
5. Поставете батериите или презареждащите се акумулаторни батерии тип «AAA» в гнездото. Спазвайте обозначението за поставянето и разположението на батериите в гнездото.
6. Отново поставете внимателно капака на гнездото

и завийте винта с шлицова глава като използвате подходяща отвертка.

УКАЗАНИЕ: При използването на презареждащи се акумулаторни батерии (тип AAA) скоростта на транспортната лента може да намалее поради по-ниското напрежение на акумулаторните батерии.

Ако се използват презареждащи се акумулаторни батерии, препоръчваме използването на NiMH акумулаторни батерии тип AAA (никел-метален хибрид). При закупуването на презареждащи се акумулаторни батерии тип AAA обърнете внимание на това обозначение.

Пускане в движение на модела

За пускането в движение на модела спазвайте следната последователност:

1. Ъгълът на транспортиране може да се настрои на няколко степени. (фигура ❸) За поставянето на лентовия транспортър завъртете телгичния прът настрани, (фигура ❹) за да може да се постигне възможно най-големият ъгъл на транспортиране.
2. Преди да включите модела се уверете, че той стои надеждно и здраво и настройката на желания ъгъл на транспортиране е фиксирана.
3. Сега включете модела. Придвигнете включвателя и изключателя отстрани на модела от позиция «OFF» в позиция «ON». (фигура ❶)
4. Транспортната лента се движи в зададената посока нагоре.
5. Не е възможна смяна на посоката на транспортната лента.

Указание: Настройката на най-малкия ъгъл на транспортиране е същевременно транспортното положение на модела. Чрез завъртане на телгичната ос напред лентовият транспортър може да се окачи на трактор SIKU в мащаб 1:32.

Обтягане на транспортната лента

Ако по време на играта обтягането на транспортната лента намалее, следвайте стъпките по-долу, за да възстановите обтягането на транспортната лента:

1. Преди обтягането на транспортната лента изключете лентовия транспортър, като поставите включвателя и изключателя в позиция «OFF». (фигура ❶)
2. Развийте винтовете, които се намират вдясно и вляво на модела (фигура ❹+❺) прикл. 2 – 3 мм, но не ги развийте докрай.
3. Избутайте опъвателната ролка с помощта на планката, докато се постигне достатъчно обтягане. (фигура ❷) Трябва да се обърне внимание на равномерното преместване на опъвателната ролка от двете страни.
4. Първо затегнете винта отстрани на планката. (фигура ❸)
5. След това затегнете винта от другата страна. (фигура ❸)
6. Ако обтягането на транспортната лента не е достатъч-

но и тя не се движи, повторете точки 1 до 5.

Указание за батериите респ. презареждащите се акумулаторни батерии

Лентовият транспортър може да работи само с батерии респ. презареждащи се акумулаторни батерии тип AAA. Периодично проверявайте батериите и акумулаторните батерии за изтичане. Извадете празните батерии и акумулаторни батерии от модела. Непрезареждащите се батерии не трябва да се зареждат. Извадете презареждащите се акумулаторни батерии преди зареждането от модела и/или модула за дистанционно управление. Зареждайте презареждащите се батерии само под надзора на възрастна. Поставете батериите с правилен поляритет. Едновременно не трябва да се използва различни типове батерии или нови и използвани батерии.

Контактите на батериите или презареждащите се акумулаторни батерии не трябва да се съединяват накъсо. Не изхвърляте използваните батерии и акумулаторни батерии с битовите отпадъци. Спазвайте специалните разпоредби за изхвърляне на отпадъците!

Внимание! Дефектните батерии и акумулаторни батерии не трябва да се изпращат на производителя, а трябва да се изхвърлят при местната почистваща фирма.

Указания за безопасност

- Внимание! Неподходящо за деца под 36 месеца. Опасност от задущаване от дребни детайли, които могат да се погълнат.
- Игралките модели на SIKU се произвеждат според най-новите правила за безопасност.
- Опаковката съдържа информация за производителя, съхранявайте я.
- Запазвайте си правото на цветови и технически промени.
- Ако лица с ограничени физически, умствени или двигателни възможности или липсващи познания и опит трябва да играят с този модел, се уверете, че преди започване на играта ще бъдат инструктирани от лице, което отговаря за тях.
- При употребата на презареждащи се акумулаторни батерии трябва да се гарантира използването на подходящи зарядни устройства за зареждането на използваните типове батерии. Дефектните зарядни устройства не трябва да се използват повече. Спазвайте инструкцията за експлоатация на зарядните устройства.
- Зареждащите се батерии трябва да се извадят от играчката преди да се заредят.
- Не свързвайте повече от препоръчания брой към източниците за батерии.
- Проводниците не трябва да се вкарват в контакта.

Преди започване на играта прочетете инструкцията за експлоатация и я съхранявайте.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Технически данни

Модел

Материал	метал с пластмасови детайли
Размери	360 x 100 x 100 мм
Агрегати	1 задвижващ двигател
Захранване:	2 x батерии AAA (1,5 V)
Тегло	прибл. 400 г (без батерии и принадлежности)
Скорост на транспортиране	прибл. 70 мм/сек.

Първа помощ

Тук ще намерите списък, с помощта на който можете да отстраните евент. възникналите повреди:

		НЕ	ДА
1	Включете модела, поставете прекъсвача в позиция ON. Транспортната лента движи ли се?	Стъпка 2	
2	Батериите правилно ли са поставени в гнездото?	Развийте фиксиращия винт и свалете капака на гнездото за батериите. Поставете батериите правилно. След това поставете капака на гнездото за батериите и го фиксирайте с фиксиращия винт. Повторете стъпка 1.	Стъпка 3
3	Батериите заредени ли са?	Развийте фиксиращия винт и свалете капака на гнездото за батериите. Поставете правилно нови или заредени батерии. След това поставете капака на гнездото за батериите и го фиксирайте с фиксиращия винт. Повторете стъпка 1.	Свържете се със сервиза

ЧЗВ

Тук ще намерите някои описания на повреди:

ПОВРЕДА	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДАТА
Транспортната лента не се движи или зазира, въпреки че двигателят работи.	Много слабо обтягане на транспортната лента.	Увеличете обтягането на транспортната лента. Виж раздел «Обтягане на транспортната лента»
Транспортната лента не се движи или зазира, чува се пукане.	Защитата срещу претоварване (плъзгащ куплунг) се задейства.	Намалете обтягането на транспортната лента Виж раздел «Обтягане на транспортната лента»
Транспортната лента се движи постоянно към страничната стена.	Опъвателната ролка е закрепена накриво.	Избугтайте опъвателната ролка равномерно от двете страни. Виж раздел «Обтягане на транспортната лента»

Tebrikler

Bu kaliteli model oyuncuğu satın aldığınız içtebrik ederiz. Modeli çalıştırmadan önce bu Talimatı iyice okumanızı rica ediyoruz. Aşağıdaki sayfalarda bu ürünün düzgün kullanımıyla ilgili olarak gerekli açıklamalar ve öneriler gösterilmiştir.

Bu Talimatı itinalı şekilde saklayın.

Ve artık SIKU ürününüzle iyi eğlenceler dileriz.

Sieper GmbH

Giriş

Önemli açıklamalar

Lütfen konveyör bandını ambalajından çıkardıktan sonra taşımaya bağlı hasarlar olup olmadığını kontrol edin. Eğer şikayet gerektirecek bir durum varsa, lütfen yetkili satıcınıza danışın.

Lütfen Talimatı ilk kullanımdan önce dikkatli şekilde okuyun. Burada güvenliğinizi için ve ayrıca bu ürünün kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler bulacaksınız. Talimatı, bilgi almak ya da olası garanti talepleri için dikkatli şekilde muhafaza edin. Bu model, güvenlik yönetmeliklerinin en güncel durumuna uygun olarak ve sürekli bir kalite denetimi altında hazırlanmıştır. Buradan kazandığımız bilgileri kendimize ilişkin çalıştırmalar için kullanıyoruz. Bu nedenle müşterilerimize her zaman en ideal ürün kalitesini sunabilmek adına teknik değişiklik ve dizayn değişikliği yapma hakkımızı saklı tutuyoruz. Eğer yine de şikayet gerektiren bir durum olursa, lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

Güvenlik açıklamaları

• Bu model sadece **belirlenmiş olduğu** amaç için, yani oyuncak **kapalı ve kuru mekanlar içinde kullanılmalıdır**. Her türlü farklı kullanımı yasaktır ve olası olarak tehlike arz eder. Üretici, amaç dışı kullanımdan kaynaklı olan zararlar- dan sorumlu tutulamaz.

Modeli nemden koruyun!

- Konveyör bandı güvenlik gerekçesiyle yokuşlarda, merdivenlerde, yollarda, raylısistem bulunan yerlerde, su bulunan yerlerde, ısıtıcı kılınarın olduğu yerlerde, su birikintilerinde, kum havuzlarında vs. kullanılmamalıdır.
- Modelle oyunun sadece, konveyör bandının yetişkin bir kişi tarafından kontrolü gerçekleştirildikten ve bu kişi tarafından model çalıştırıldıktan sonra gerçekleştirilmesine dikkat edin.
- **Pil değişimi sadece yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır.**
- Model, öngörülen güvenlik hükümlerine uygundur ve TÜV-GS kontrollüdür. Amaç dışı tamiratlar ve yapısal değişiklikler vasıtasıyla (orijinal parçaların sökülmesi, izin verilmeden parçaların montajı, elektronikte değişiklikler vs.) kullanıcı için tehlikeler meydana gelebilir.
- Çocuklara modelin doğru kullanımı hakkında bilgi verin ve onları olası tehlikelere ilişkin olarak uyarın.

- Çocukların doğal oyun ihtiyacı ve mizaçları sebebiyle üreticinin sorumluluk alanına girmeyecek olan, önceden öngörülmemiş durumların ortaya çıkabileceğini her zaman hatırlayın.
- Modelin amacına uygun kullanımında çocuklar için tehlikeler en geniş ölçüde söz konusu olmasına rağmen ürünün oyun işletimini gözlemlemeniz tavsiye edilir.
- Modelin temizlenmesi ve bakımı için sadece kuru ve toz tutmayan temizlik bezleri kullanın.
- Lütfen bant konveyör çalıştığı sürece modelin yerden kaldırılmaması gerektiği hususunu unutmayın.
- Model çalışırken (çalıştırma şalteri "ON" konumunda) parmaklarınızı, saçlarınızı ve gevşek kıyafet parçalarını bant konveyörün yakınına getirmeyin.
- Modelin işletimi için sadece "AAA" tipi piller ya da tekrar şarj edilebilir piller kullanılmalıdır.
- Modelin konstrüktif açıdan öngörülen güvenlik seviyesini uzun vadeli olarak garanti edebilmek için model düzenli olarak yetişkin bir kişi tarafından gözle görülür hasarlarla ilişkin olarak kontrol edilmelidir.
- Bu model sınırlı bedensel, zihinsel ve motorik yetilere sahip olan veya kendilerinden sorumlu olan bir kişi tarafından bilgilendirilene kadar, bilgi ve deneyim eksikliği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.

NOT: Konveyör bandı, 1:32 ölçekli SIKUFarmer modelleriyle uyumludur.

Garanti kartı

Sayfa 78

İlk çalıştırma öncesinde

1. Modelin çalıştırma şalterini "OFF" konumuna getirin. (Resim 1)
2. NOT: Pillerin veya tekrar şarj edilebilir pillerin değişimi sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır! NOT: Modelin çalıştırılması için gerekli piller ya da tekrar şarj edilebilir piller (2 x AAA tipi) teslimat kapsamına dahil değildir. Model sadece kuru mekanlarda kullanılmalı ve kirden – özellikle tozdan ve nemden korunmalıdır. Temizlik ve bakım için kuru temizlik bezleri kullanın. Model içindeki kontaklara kısa devre yaptırmayın.
3. Pil bölmesi kapağı bir yıldız vidayla emniyete alınmıştır.
4. Yıldız vidayı uygun bir tornavida ile gevşetin ve pil bölmesi kapağını dikkatli şekilde açın. (Resim 2)
5. "AAA" tipi pilleri veya tekrar şarj edilebilir pilleri pil bölmesine yerleştirin. Pil bölmesi içindeki pillerin yerleşimine ve konumuna ilişkin işaretleri dikkate alın.
6. Pil bölmesi kapağını tekrar dikkatli şekilde yerleştirin ve yıldız vidayı uygun bir tornavida ile vidalayın.

NOT: Tekrar şarj edilebilir pillerin (AAA tipi) kullanımında bu pillerin düşük gerilimi sebebiyle bant konveyörün hızı düşebilir.

Eğer tekrar şarj edilebilir piller kullanılırsa, AAA-NiMH-pillerin (nikel-metal-hidrit) kullanımını tavsiye ederiz. Lütfen tekrar şarj edilebilir AAA-pilleri satın alırken bu işaretleme dikkat edin.

Modelin çalıştırılması

Modeli çalıştırmak için lütfen aşağıdaki süreci takip edin:

1. İletim açısı çok sayıda mandal kilidi üzerinden ayarlanabilir. (Resim ❸) Konveyör bandını kurmak için lütfen çeki kolunu yana çevirin, (Resim ❹) böylece mümkün olan en geniş iletim açısı elde edilir.
2. Modeli çalıştırmadan önce, modelin güvenli ve sağlam şekilde yerine oturduğundan ve arzu edilen iletim açısının ayarının yerine oturduğundan emin olun.
3. Şimdi modeli çalıştırın. Bunun için modelin yan tarafında bulunan açma ve kapama şalterini "OFF" konumundan "ON" konumuna getirin. (Resim ❶)
4. Taşıma bandı önceden ayarlanan yönde yukarıya hareket eder.
5. Taşıma bandının bir yön değişikliği mümkün değildir.

Not: En düz iletim açısı ayarı aynı zamanda modelin taşıma konumudur. Çeki kolunun öne çevrilmesi vasıtasıyla konveyör bandı 1:32 ölçekli bir SIKU traktöre asılabilir.

Taşıma bandının gerilmesi

Eğer oyun işletimi esnasında taşıma bandı gerginliği azalır, o zaman lütfen taşıma bandının gerginliğini tekrar sağlamak için aşağıdaki adımları takip edin:

1. Lütfen taşıma bandını germeden önce konveyör bandını, açma ve kapama şalterini "OFF" konumuna getirerek kapatın. (Resim ❶)
2. Modelin sağında ve solunda bulunan vidaları (Resim ❸+❹) yaklaşık 2–3 mm gevşetin, ancak komple çıkarmayın.
3. Yeterli bir gerginlik sağlanana kadar sıkma bileziği yardımıyla germe makarasını kaydırın. (Resim ❷) Burada dikkat edilmesi gereken, germe makarasının her iki yanda eşit oranda kaydırılmasıdır.
4. Sıkma bileziğinin yanındaki vida önce sıkılmalıdır. (Resim ❸).
5. Sonra diğer yandaki vida sıkılmalıdır. (Resim ❹).
6. Eğer taşıma bandının gerginliği yeterli gelmezse ve taşıma bandı hareket etmiyorsa, lütfen 1'den 5'e kadar olan adımları tekrar edin.

Pillere ya da tekrar şarj edilebilir pillere ilişkin açıklamalar

Konveyör bandı sadece AAA tipi pillerle ya da tekrar şarj edilebilir pillerle çalıştırılabilir. Lütfen pilleri düzenli olarak akıp akmadıklarına ilişkin kontrol edin. Boşalan piller ve aküler modelden çıkarılmalıdır. Şarj edilemeyen piller şarj edilememelidirler. Tekrar şarj edilebilir pilleri şarj etmeden önce modelden ve/veya uzaktan kumanda modülünden çıkarın. Tekrar şarj edilebilir pilleri lütfen sadece yetiştiren kişi gözetiminde şarj edin. Pilleri doğru kutuplarıyla yerleştirin. Eşit olmayan pil tipleri veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır.

Pillerin veya tekrar şarj edilebilir pillerin kontaklarına kısa devre yaptırılmamalıdır. Kullanılmış pilleri ev çöplüğe atmayın. Lütfen ayrı atma/imha etme yönetmeliklerine riayet edin!

Dikkat! Arızalı piller üreticiye geri gönderilmemeli, yerel atma/imha etme tesislerinde atılmalı /imha edilmelidir.

Güvenlik açıklamaları

- Dikkat! 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilir derecede küçük parçalar sebebiyle boğulma tehlikesi.
- SIKU oyuncak modelleri en yeni güvenlik hükümlerine uygun olarak imal edilirler.
- Ambalaj üretici bilgileri ihtiva eder, lütfen saklayınız.
- Renk değişikliği ve teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.
- Eğer sınırlı bedensel, zihinsel ve motorik yetilere sahip olan veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişiler bu modelle oynayacaksa, lütfen bu kişilerin kendilerinden sorumlu olan bir kişi tarafından bilgilendirilmelerini sağlayın.
- Tekrar şarj edilebilir pillerin kullanılması halinde, kullanılan pil tiplerinin şarj edilmesi için uygun şarj cihazları kullanılması dikkat edilmelidir. Arızalı şarj cihazları kullanılmaya devam edilmemelidirler. Lütfen bu şarj cihazlarının Kullanım Talimatlarını dikkate alın.
- Şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncaktan çıkarılıp alınmalıdır.
- Tavsiye edilen pil kaynağı miktarından daha fazlası bağlanmamalıdır.
- Priz içine tel sokulmamalıdır.

Oyun için kullanmadan önce lütfen Kullanma Talimatını okuyun ve bunu muhafaza edin.

Made in Germany

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Teknik Veriler

Model

Materyal	Plastik parçalı metal
Ebatlar	360 x 100 x 100 mm
Agrega	1 tahrik motoru
Güç kaynağı:	2 x AAA-pil (1,5 V)
Ağırlık	yaklaşık 400 g
	(pil ve donanım olmadan)
İletim hızı	yaklaşık 70 mm/sec

İlk yardım

Burada olası olarak görülebilecek arızaları ve hataları giderebileceğiniz bir liste bulacaksınız:

		HAYIR	EVET
1	Modeli çalıştırın, şalteri ON konumuna getirin. Taşıma bandı hareket ediyor mu?	Adım 2.	
2	Piller pil bölmesine doğru olarak ve doğru yönde mi yerleştirilmiş?	Vidayı gevşetin ve pil bölmesi kapağını çıkarın. Pilleri doğru yönde yerleştirin. Akabinde pil bölmesi kapağını takın ve vidayla sabitleyin. Adım 1'i tekrar edin.	Adım 3
3	Piller dolu mu?	Vidayı gevşetin ve pil bölmesi kapağını çıkarın. Yeni veya dolu pili doğru yönde yerleştirin. Sonra pil bölmesi kapağını takın ve vidayla sabitleyin. Adım 1'i tekrar edin.	Servisle iletişime geçin

SSS

Burada bazı hata tanımlarını bulacaksınız:

HATA	SEBEP	HATANIN GİDERİLMESİ
Konveyör bandı, motor çalıştığı halde hareket etmiyor veya duraklayarak hareket ediyor.	Taşıma bandı gerginliği düşük.	Taşıma bandının gerginliğini arttırın. Bakınız tanımlama "Taşıma bandının gerilmesi"
Taşıma bandı hareket etmiyor veya duraklayarak hareket ediyor; çatırtı sesleri duyuluyor.	Aşırı yük emniyeti (kayma bağlantısı) devreye giriyor.	Taşıma bandı gerginliğini azaltın. Bakınız tanımlama "Taşıma bandının gerilmesi"
Taşıma bandı sürekli bir yan duvara doğru yürüyor.	Germe makarası eğik tespit edilmiş.	Germe makarasını her iki yana eşit olarak kaydırın. Bakınız tanımlama "Taşıma bandının gerilmesi"





WARNING:
CHOKING HAZARD—Small parts.
Not for children under 3 yrs.



⑩ **Hinweise zum Umweltschutz.** Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Detaillierte Informationen zur umweltgerechten Entsorgung entnehmen Sie bitte der Internetseite www.toy.de.

⑪ **Environmental protection instructions.** At the end of its service life this product cannot be disposed of with ordinary solid domestic waste. It should be deposited at a collection point for recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging. The materials are recyclable according to their identification. You make a major contribution to the protection of the environment by recycling, salvaging materials or reusing spent goods in other ways. Please consult your local authorities about the waste collection point for your area. More detailed information on environmental friendly waste disposal at www.toy.de.

⑫ **Indications relatives à la protection de l'environnement.** Une fois arrivé à la fin de son cycle de vie, cet article ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être déposé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage vous signale ce recyclage. Les matières premières sont recyclables en fonction de leur désignation. En procédant à une réutilisation, au recyclage des matières ou à d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous contribuez de façon essentielle à la protection de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie qui vous indiquera le point de collecte correspondant. Vous trouverez des informations détaillées sur l'élimination conforme des déchets visant à la protection de l'environnement sur le site Internet www.toy.de.

Le symbole apposé sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage vous signale ce recyclage. Les matières premières sont recyclables en fonction de leur désignation. En procédant à une réutilisation, au recyclage des matières ou à d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous contribuez de façon essentielle à la protection de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie qui vous indiquera le point de collecte correspondant. Vous trouverez des informations détaillées sur l'élimination conforme des déchets visant à la protection de l'environnement sur le site Internet www.toy.de.

⑬ **Indicaciones sobre la protección del medio ambiente.** Este producto no se debe eliminar con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino que se que debe depositar en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo que figura en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marca de identificación. Usted presta una aportación importante a la protección de nuestro medio ambiente con el reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de reutilización de aparatos usados. Rogamos que se informe en su ayuntamiento acerca del punto de recogida de residuos que le corresponda. Encontrará informaciones más detalladas sobre la eliminación selectiva de residuos en la página Web www.toy.de.

⑭ **Aanwijzingen m.b.t. het milieu.** Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het gewone huisafval worden verwijderd, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Het symbool op het product, op de gebruiksaanwijzing en op de verpakking wijst hierop. De gebruikte materialen zijn volgens hun identificatie voor hergebruik geschikt. Door het hergebruik, het verwerken van gebruikte materialen of andere vormen van recycling van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan het behoud van ons milieu. Informeer bij uw gemeente waar het dichtstbijzijnde aanbestedation is. Uitvoerige informatie m.b.t. een milieuverantwoorde verwijdering vindt u op de internet site www.toy.de.

⑮ **Avvertenze sulla protezione ambientale.** Al termine della sua vita di servizio, questo prodotto non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici, bensì deve essere conferito a un centro raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo affisso sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballaggio lo indicano esplicitamente. I materiali sono riciclabili in base alla relativa marchiatura. Con il riutilizzo, nonché il riciclaggio dei materiali o altre forme di valorizzazione delle apparecchiature usate è possibile fornire un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Si raccomanda di richiedere all'amministrazione comunale qual'è il centro di smaltimento competente. Per informazioni dettagliate sullo smaltimento ecocompatibile si rimanda al sito internet www.toy.de.

⑯ **Cevre koruma açıklaması.** Bu ürün ömrünü tamamladığında normal evsel atıkla birlikte atılmamalıdır; ürünün elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için olan bir toplama yerine verilmesi gerekir. Ürün, Kullanma Talimatı veya ambalaj üzerindeki sembol buna işaret eder. Materyaller, işaretlemelerine uygun olarak tekrar değerlendirilebilirler. Tekrar kullanın, modellerin değerlendirilmesinde veya eski cihazların değerlendirilmesinde ilişkin başka şekillerle çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlarsınız. Lütfen belediye başkanınızın yetkili atma/imha etme tesislerini sorunuz. Çevreye uygun atma/imha etmeye yönelik detaylı bilgiler için lütfen www.toy.de sitesini ziyaret edin.

⑰ **Hänsöjningar angående miljösäkerhet.** När denna produkt är förbrukad, får den inte kastas som normalt hushållsaffall utan måste lämnas till en uppsamlingsstation för recycling av elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till detta. Olika material återanvänds enligt märkning. Genom återanvändning, användning av material eller andra former av återanvändning av gamla apparater lämnar du ett viktigt bidrag till miljösäkerhet. Kontakta kommunkontoret angående avfallsstationer. Detaljerad information om miljövänlig avfallsanläggning finns också på internetadressen www.toy.de.

⑱ **Ympäristönsuojelu.** Kun tuote on saavuttanut elinkaarensa päät, sitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkajalätteiden kierrätykseen. Tuotteeseen, käyttöohjeeseen tai pakkaukseen on merkitty vastaava symboli. Materiaalit voidaan hyödyntää merkintöjensä mukaisesti. Kun toimitat vanhat laitteet kierrätykseen tai hyödynnettäväksi muuten, myötävaikuttat merkittävästi ympäristön suojelemaan. Kysy lisätietoja alueesi jätehuoltoneuvonnasta. Yksityiskohtaisia tietoja ympäristön huomioivasta hävittämisestä on osoitteessa www.toy.de.

⑲ **Aviso acerca da protecção do meio ambiente.** No fim da vida útil deste produto, este não deve ser deixado no lixo doméstico mas sim levado a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo colocado no produto, nas instruções de uso ou na embalagem referem a esta obrigação. Os materiais são recicláveis conforme a sua identificação. Através da reutilização, da reciclagem dos materiais ou de outras formas de aproveitamento dos aparelhos usados presta um contributo importante para a protecção do meio ambiente. Por favor pergunte na administração local pelos pontos de recolha de resíduos disponíveis na sua área de residência. Informações mais detalhadas acerca da eliminação correcta de brinquedos encontra na página internet www.toy.de.



➤ **Hensviningur vedr. miljøbeskyttelse.** Dette produkt skal når det er slut med at blive brugt ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men via et samlepunkt for recycling af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsvvejledningen eller emballagen henviser til det. Materialerne er genanvendelige iht. deres mærkning. Med genanvendelsen, den materielle værdiansættelse eller andre former for værdiansættelse af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til vores miljøbeskyttelse. Forhør dig ved den lokale administration om de ansvarlige steder for bortskaffelse af affald. Detaljerede informationer vedr. miljøkorrekt bortskaffelse kan ses på internetsiden www.toy.de.

➤ **Miljøvernbestemmelser.** Når produktet er utbrukt må det ikke kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet, men må leveres til en gjeninnvinningstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Se etter symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen for informasjon. Råstoffene er i henhold til merkingen resirkulerbare. Resirkuleringen, gjenbruket av råstoffene eller andre former for gjenbruk av utbrukne apparater, er et viktig bidrag for å verne om miljøet vårt. Vennligst ta kontakt med kommuneadministrasjonen din ang. nærmeste miljøstasjon. Detaljert informasjon ang. miljøvennlig avfalls håndtering finner du på www.toy.de.

➤ **Upplýsingar um umhverfisvernd.** Þegar varan er úr sér gengin má ekki fleygja henni með venulegu heimilisroppi, heldur skila henni til söfnunarbúðar fyrir endurvinnslu rafteigja og rafefnaðubúðar. Efni á vörinni, notkunarlífiðbeiningum eða umbúðum gefur þetta til kynna. Mærkingu gefa til kynna hvernig endurnýta má tákni í vörinni. Með endurvinnslu, endurnýtingu efnis og annars konar nýtingu úr sér genginna tækja leggjum við okkar af mörkum til umhverfisverndar. Leiðið upplýsinga um förgunartáðvarð hjá yfirvöldum á hverjum stað. Frekari upplýsingar um umhverfisverndar förgun er að finna á vefslóðinni www.toy.de.

na og annars konar nýtingu úr sér genginna tækja leggjum við okkar af mörkum til umhverfisverndar. Leiðið upplýsinga um förgunartáðvarð hjá yfirvöldum á hverjum stað. Frekari upplýsingar um umhverfisverndar förgun er að finna á vefslóðinni www.toy.de.

⑦ **Aplinkosaugos reikalavimai.** Pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui, negalima jo išmesti kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis, o ji reikia atiduoti vietoje, kur surenkami antriniam perdirbimui skirti elektros ir elektroniniai prietaisai. Tai nurodo specialus simbolis, esantis ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės. Atsiras medžiagas galima perdirbti priklausomai nuo jų ženklinimo. Naudojami senus prietaisus pakartotinai, rūšiodami perdirbamas atliekas pagal jų medžiagas bei kitokiais antrinio perdirbimo būdais gerokai prisidėsite prie aplinkos saugojimo. Įmonės, kurį surenkami perdirbamas medžiagas, teiraukites savivaldybės administracijoje! Daugiau informacijos apie naudotų daiktų išmetimą ieškokite interneto tinklalapyje www.toy.de.

⑧ **Norädfjumi par vides aizsardzību.** Pēc izstrādājuma ekspluatācijas laika izbeigšanās to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan tas jānogādā punktā, kur elektriskās ierīces tiek savāktas atzīvējamai pārstrādei. Uzturēšanās šajā punktā, esot uz pašā izstrādājuma, lietošanas instrukcijas vai iepakojuma. Atsevišķus materiālus saskaņā ar to marķējumu var izmantot atkārtoti. Lietojot vecās ierīces atkārtoti, nododot to materiālus atzīvējamai pārstrādei vai cita veida atzīvējamai izmantošanai, Jūs dodat ievērojamu ieguldījumu apkārtējās vides aizsardzībā. Lai uzzinātu, kur atrodas attiecīgais atzīvējamais izveļu savākšanas punkts, lūdz, vērsieties pašvaldības administrācijā. Detalizētu informāciju par to, kā viedli draudzīgā veidā izmest atliekas, atradīsiet tiešrajā vietnē www.toy.de.

⑨ **Märksed keskkonnakaitse kohta.** Seda toodet ei tohi pärast selle kasutusea lõppu kõrvaldada olmejäätmena, vaid tuleb viia ümbertöötamiseks elektri- ja elektronikajäätmete kogumispunkti. Sellele osutab toote, kasutusjuhendis või pakendil olev sümbol. Materjalid on vastavalt märgistusele taaskasutatavad. Vanade seadmete taaskasutamisel, materjali taaskasutamisel või muul viisil ringlusevõtul annate olulise panuse meie keskkonna kaitsmisse. Küsige kohalikest omavalitsustest, kus asub asjaomane jäätmekogumispunkt. Üksikasjalikku teavet keskkonnasääbraliku kõrvaldamise kohta saate veebilehel www.toy.de.

⑩ **Wskazówki dla ochrony środowiska.** Po zakończeniu eksploatacji produktu nie należy usuwać go do śmieci domowych, lecz oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Materiały można ponownie użytkować zgodnie z ich oznakowaniem. Ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy odzysku zużytych urządzeń wnoszą ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W odpowiednim urzędzie można uzyskać informacje na temat zakładów utylizacji odpadów. Szczegółowe informacje na temat uzyskania zgodnego z zasadami ochrony środowiska podano na stronie internetowej www.toy.de.

⑪ **Pokyny k ochrane životního prostředí.** Tento výrobek nemějte být na konci jeho životnosti likvidován s normálním domovním odpadem, nýbrž musí být předán sběrnému místu pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, v návodu k výrobku, v návodu k použití nebo na balení na to upozorňuje. Materiály jsou podle svého označení recyklovatelné. Opětným použitím, recyklací materiálu nebo jinou formou opětovného zhodnocení starých přístrojů významně přispějete k ochraně našeho životního prostředí. Zeptejte se na městském úřadě na příslušnou sběrnou surovinu. Detailní informace k ekologické likvidaci naleznete na internetových stránkách www.toy.de.

⑫ **Pokyny k ochrane životního prostředí.** Tento výrobek sa nemôže na konci svojej životnosti zlikvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale sa musí odovzdať na zbieromom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Upozorňuje na to symbol na výrobku, v návode na používanie alebo na obale výrobku. Materiály sa dajú recyklovať podľa ich označenia. Recykláciou, zhodnotením materiálu alebo inými formami zhodnotenia starých prístrojov výrazne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Zistíte si na svojej obecnej správe príslušné miesto na likvidáciu výrobku. Podrobné informácie o ekologickej likvidácii výrobku môžete nájsť na internetovej stránke www.toy.de.

⑬ **Nasveti za zaščito okolja** Izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak ga je treba oddati na zbirnem mestu za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Simbol na izdelku, navodilu za uporabo ali embalaži na to opozarja. Glede na svojo oznako se materiale lahko predela. S ponovno uporabo, recikliranjem snovi ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja. Na svoji občinski upravi se pozanimajte o pristojnih zbirnih mestih. Podrobne informacije o odlaganju med odpadke, ki je primerno okolju, so na voljo na spletni strani: www.toy.de.

⑭ **Környezetvédelmi előírások.** Élettartama végén ez a termék nem dobható a háztartási szeméttbe, hanem az elektromos készülékek újrahasznosító gyűjtőhelyére kell eljuttatni. Erre utal a termékben, a használati utasításban vagy a csomagoláson elhelyezett jel is. Az alapanyagok jelölésük szerint újra hasznosíthatók. A használt készülékek újrahasznosításával vagy anyaguk feldolgozásával fontos lépést tesz a környezetünk védelme érdekében. Az illetékes gyűjtőhely iránt érdeklődjön Önkormányzatánál. A környezetimelő hulladékezelési részletesen a www.toy.de internet oldalon tájékozódhat: www.toy.de.

⑮ **Indicatii pentru protecția mediului.** Nu este permis ca la sfârșitul ciclului său de viață acest produs să fie aruncat cu gunoii menajer, ci trebuie să fie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Simbolul de pe produs, manualul cu instrucțiuni de utilizare sau ambalajul indică acest lucru. Materialele sunt revalorificabile conform marcatului lor. Prin revalorisire, revalorificarea materialelor sau alte forme de revalorificare a aparatelor vechi aduceți o contribuție importantă la protecția mediului. Vă rugăm să vă informați la administrația locală cu privire la centrul de colectare pentru astfel de deșeuri. Informații detaliate cu privire la managementul ecologic al deșeurilor se găsesc la pagina de Internet www.toy.de.

⑯ **Указання за опазуване на околната среда.** Този продукт не може да се изхвърля в края на експлоатацията си със с обикновените битови отпадъци, а трябва да се предаде в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Това се указва от символа върху продукта, утвъртено за употреба или опаковката. Материалите могат да се рециклират съгласно обозначението. С повторното използване, оползотворяването на материалите или другите форми на използване на старите уреди вие давате важен принос за защита на околната среда. Информирате се от общинските власти за съответния пункт за изхвърляне. Подробна информация за екологичното изхвърляне ще намерите на интернет страницата www.toy.de.

Zum Gebrauch in / For use in / A utiliser dans / Da usare in / Para uso en / Voor gebruik in / Tarkoitettu käyttöön Suomessa / Til brugg in / Til brug i / For bruk i / Para utilização em / Για χρήση στις χώρες:



Gewährleistung

CERTIFICATE OF GUARANTEE · GARANTIE · GARANTÍA · GARANTIE
CERTIFICAAT · GARANZIA · GARANTI · GARANTIER · TAKUU · GARANTIA

**2466 Elektrisches Förderband · Electric conveyor belt · Convoyeur à courroie électrique · Elektrische transportband · Cinta transportadora eléctrica · Nastro trasportatore elettrico · Tapete transportador eléctrico · Elektrisk transportband · Elektrisk båndtransportør
Elektrisk transportbånd · Sähköinen kuljetushihna · Rafknüö færiband · Elektriline konveierlint · Elektrinis juostinis konvejeris**

⑥ Sollte dieser Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Modell erworben haben. Sollten dann Reparaturen erforderlich sein, senden Sie das Produkt bitte unter Beilage des ausgefüllten und abgestempelten Garantiescheines sowie des Kaufbeleges und Angabe der aufgetretenen Probleme an die unten stehende Adresse.

⑥ Should this item show any operational fault, please contact the specialist retailer where you purchased this model from. Should any repair work be necessary, please return the product to the address below giving details of the fault you have found together with this Certificate of Guarantee correctly filled out and signed by your dealer together with the receipt of purchase.

⑥ Si cet article présente un dysfonctionnement, veuillez contacter directement le revendeur chez lequel vous avez acheté le modèle réduit. Si certaines réparations s'avèrent nécessaires, veuillez envoyer le produit accompagné du certificat de garantie rempli et muni du cachet du revendeur, du justificatif d'achat et d'une brève indication des problèmes constatés à l'adresse ci-dessous.

⑥ Si este artículo mostrara algún fallo de funcionamiento, dirijase a su distribuidor especializado donde efectuó la compra. Si fuera necesaria alguna reparación, devuelva el producto a la siguiente dirección indicando los detalles del fallo junto a este Certificado de Garantía debidamente cumplimentado y sellado y el recibo de la compra.

⑥ Als dit product functiestoringen vertoont, neemt u contact op met de specialzaak waar u dit model hebt gekocht. Als er reparaties nodig zijn, dient u het product terug te sturen naar het onderstaande adres. Geef in detail aan wat het probleem is en stuur dit Garantiecertificaat correct invullen en ondertekend door uw dealer samen met het aankoopbewijs mee.

⑥ Qualora il presente articolo presentasse difetti di funzionamento contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato. Qualora si rendessero necessarie delle riparazioni, inviare il prodotto all'indirizzo sotto indicato, indicando i dettagli dell'anomalia funzionale riscontrata, unitamente al Certificato di garanzia debitamente compilato e timbrato e firmato dal rivenditore e alla ricevuta di acquisto.

⑥ Eger bu üründe fonksiyon bozuklukları varsa, lütfen modeli aldığınız yetkili satıcıya başvurun. Eger tamirat gerekiyorsa, ürünü lütfen doldurulmuş ve mühürlenmiş garanti belgesini ve satış makbuzunu ve ortaya çıkan sorunu anlatan bir yazı ekleyerek aşağıdaki adrese yollayın.

⑥ Vid eventuella funktionsstörningar i denna artikel bör fackhandlaren, där modellen är inköpt, kontaktas. Vid behov av reparation ska produkten tillsammans med ifyllt och stämplat garantisedel samt inköpskvitto och uppgift om inträffade problem sändas till den nedan angivna adressen.

⑥ Jos tuotteesta on toimintahäiriöitä, käänny mallin myyneen liikkeen puoleen. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä tuote, täytetty ja leimattu takuutodistus, kuitin kopio ja selostus vioista alla olevaan osoitteeseen.

⑥ No caso de este produto apresentar falhas de radiofrequência dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde adquiriu a miniatura. Se for necessária uma reparação, envie por favor o produto, juntamente com o cupão de garantia preenchido e carimbado, o comprovativo de compra e uma breve descrição dos problemas observados, ao endereço abaixo indicado.

Kaufdatum · Date of Purchase · Date de l'achat · Fecha de compra · Aankoopdatum · Data di acquisto · Satın alma tarihi · Inköpsdatum · Ostöpäivä · Data de compra

Name · Name · Nom · Naam · Nombre · Nome · İsim · Namn · Nimi · Nome

Straße · Street · Rue · Calle · Straat · Direction · Via · Sokak · Gatuaadress · Katu · Rua

PLZ/Ort/Land · City Code/Town/Country · Code postal/ville/pays · CP/población/pais · Postcode/Plaats/Land · CAP/Località/Paese · Posta Kodu/Yer/Ülke · Postnr./ort/land · Postinno/toimipaikka · CP/Cidade/Pais

Versandadresse/Delivery address/Adresse d'expédition/Direction de envío/Verzendadres/Indirizzo di spedizione/Sevkiyat adresi/Leiveransadress/Lähetysosoite/Endereço de envio

Sieper GmbH
Abt. Kundendienst
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheld
Germany

www.siku.de

Händlerstempel · Dealer's Stamp · Cachet du revendeur · Sello del comerciante · Handelaarstempel · Timbro del rivenditore · Satıcı · Fackhandlarens stämpel · Liikkeen leima · Carimbo da loja

Datum/Unterschrift · Date/Signature · Fecha/firma · Datum/Handtekening · Data/firma · Tarih/İmza
Datum/underskrift · Päiväys/allekirjoitus · Data/Assinatura

Gewährleistung

GARANTI · GARANTI · ÁBYRGÐ · GARANTIJA · GARANTIJA · GARANTII · GWARANCJA

ZÁRUKA · ZÁRUKA · GARANCIJA · GARANCIA · GARANȚIE · ГАРАНЦІЯ

2466 Elektriskais konveijers · Elektryczny przenośnik taśmowy · Elektrický pásový dopravník · Elektrický dopravný pás · Električni transportni trak · Elektromos szállítószalag · Conveyor electric · Електрически лентов транспортёр · Elektrikli Konveyör Bandı

☞ Hvis der er funktionsfejl på denne artikel, så kontakt den forhandler, hvor du har købt modellen. Hvis reparation er nødvendig send produktet vedlagt det udfyldte og stemplede garantibevis samt købsbilag og oplysninger om de forekommende problemer til nedenstående adresse.

☞ Skulle dette produktet vise funktionsfeil vennligst ta kontakt med din fagforhandler der du har kjøpt modellen. Skulle det være nødvendig med reparasjoner vennligst send produktet, med opplysning om feilene, til adressen nedenfor. Husk å legge ved det utfylte og stemplede garantibevis samt kjøpskvingningen.

☞ Ef varan virkar ekki sem skyldi skal leita til söluáðilans sem varan var keypt af. Ef gera þarf við vöruna skal senda hana á neðangreint pósthafng ásamt útfylltu og stempluðu ábyrgðarskirtu, sölukvittun og lýsingu á því sem á bjatar.

☞ Jeigu šis gamins turėtų veikimo trūkū, kreipkitės į tą prekybos atstovą, iš kurio įsigijote šį modelį. Jei tuomet paaiškėtų, kad reikalingas remontas, siųskite gaminį kartu su užpildytu ir užantspauduotu garantijos talonu, pirkuoma čekiu bei nuoroda į atsisardaus problemas žemiau nurodytu adresu.

☞ Ja izrādītos, ka šim izstrādājumam ir defekti, lūdzū, vērsieties pie tā specializētās tirdzniecības pārstāvja, no kura iegādājāties šo modeli. Ja tad izrādītos, ka nepieciešams remonts, lūdzū, sūtiet šo izstrādājumu uz zemāk norādīto adresi, pievienojot aizpildītu un apzīmogotu garantijas talonu, pirkuoma čeku un norādot pamanītās problēmas.

☞ Kui selle tootet peaks tekkima talitlushäireid, pöörduge palun edasimüüja poole, kelle käest mudelsõiduki ostsite. Remondivajaduse korral saatke toode koos täidetud ja templiga varustatud garantiikaardi ning ostutšeki ja probleemikirjeldusega allolevale aadressile.

☞ Jeśli stwierdzić się zakłócenia w pracy tego produktu, prosimy reklamować go u sprzedawcy tego modelu. Jeśli wymagane są naprawy, prosimy odesłać produkt dołączając wypełnioną i podstemplowaną gwarancję oraz kwit zakupu, jak również opisując występujące problemy, pod poniższy adres.

☞ Pokud by tento výrobek vykazoval poruchy funkce, obraťte se na prodejce, u něhož jste model zakoupili. Pokud by pak byly potřebné opravy, zašlete výrobek s přiloženým vyplněným a orazikovaným záručním listem i dokladem o koupi a s popisem daného problému na níže uvedenou adresu.

☞ Ak by tento výrobok vykazoval funkčné poruchy, obráťte sa na špecializovaného predajcu, u ktorého ste zakúpili tento model. Ak by boli neškor potrebné opravy, zašlite výrobok s priloženým vyplneným a opečiatkovaným záručným listom a tiež dokladom o zakúpení a uvedením problémov na dolevedenú adresu.

☞ Če pri tem artiklu ugotovite funkcijske motnje, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste model kupili. Če bo potrebno popravilo, izdelek pošljite na spodnji naslov skupaj z izpolnjenim in potrjeno garancijo ter dokazilom o nakupu in opisom nastalih težav.

☞ Amennyiben ez a termék működési zavart mutat, forduljon ahhoz a szakkereskedőhöz, akitől megvásárolta. Amennyiben javításra van szükség, a kitöltött és lebélyezett garanciajegyet és a vásárlási számla mellékelésével és a hibajelenség leírásával küldje el az alábbi címünkre.

☞ Dacă prezentul articol prezintă defecțiuni în funcționare, vă rugăm să vă adresați distribuitorului de la care ați achiziționat modelul. Dacă sunt necesare reparații, vă rugăm să trimiteți produsul la adresa de mai jos, anexând certificatul de garanție completat și ștampilat, precum și indicarea problemelor intervenite.

☞ Ако този артикул покаже функционални дефекти, обърнете се към дистрибутора, от който сте закупили модела. Ако се наложи ремонт, изпратете продукта като приложите попълнената и подпечатаната гаранционна карта с касовата бележка и описание на възникналите проблеми на посочения по-долу адрес.

Købsdato · Kjøpsdato · Kaupdagur · Pirkimo data · Pirkuma datums · Ostukuupeäve · Data zakupu · Datum koupě · Datum kúpy · Datum nakupa · A vásárlás dátuma · Data cumpărării · Дата на закупуване

Navn · Navn · Nafn · Pavadinimas · Nosaukums · Nimi · Nazwisko · Jméno · Meno · Ime · Név · Nume · Имя

Gade · Vei/gate · Gata · Gatvé · Iela · Tānav · Ulica · Ulice · Ulica · Ulica · Utca · Strada · Улиця

Postnr./By/Land · Postnr./Sted/Land · Póstinúmer/Staður/Land · Pašto kodas/Vietis/Land · Pasta indeks/Vieta/Vals · Sthnummer/Asula/Riik · Kod pozt./Miejscowość/Państwo · PSČ/Obec/Země · PSČ/Mesto/Krajina · Póstna številka/Kraj/Država · Inz./Telepólis/Orszag · Cod postal/Localitatea/Jara · Пощ. код/Град/Държава

Versandadresse/Delivery address/Adresse d'expédition/Dircción de envío/Vezendadres/Indirizzo di spedizione/Sevkoyat adresi/Leveasadress/Lähetysoaste/Endreço de envio

Forhandlerstempel · Forhandlerstempel · Stimpill söluáðila · Prekybos atstovo antspaudas · Pārdevēja zīmogs · Edasimüüja tempel · Stempel sprzedawcy · Razitko prodceje · Pečiatka predaju · Zig trgovca · A kereskedő bélyegzője · Ştampila comerciantului · Печат на търговеца

Dato/Underskrift · Dato/Underskrift · Dagsetning/Undirskrift · Data/Parašas · Datums/Paraksts · Kuupäev Allkiri · Data/Podpis · Datum/Podpis · Datum/Podpis · Datum/Podpis · Datum/Aláírás · Datá/Semnatúra · Дата/Подпис

Sieper GmbH
Abt. Kundendienst
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheld
Germany

www.siku.de

